

Sabbath Morning Prayer

תַּפִּילַת בִּקְרָא שַׁבָּת

A scripture-built order of prayer for the Latter-day Saint Torah community

This is the morning service for the Sabbath. Much of it is shared with the weekday morning service. Where the weekday has the work of the day and its daily psalms, the Sabbath has the commandment to remember the Sabbath day, the Torah's and the Prophets' words on the Sabbath, the Psalm for the Sabbath Day, a longer confession, and the Sabbath sanctification.

Each verse is given in Hebrew, in transliteration and in English. Readings from Restoration scripture stand in shaded boxes. Numbered notes are gathered at the back.

ORDER OF THE SERVICE

I Preparation

- 1 Blessing on the tzitzit
- 2 The commandments are for our good
- 3 Meditation before prayer
- 4 Morning verses

II Morning praise

- 5 Bless Yehovah, O my soul
- 6 The works of creation
- 7 Blessed be His glorious name

III The declaration

- 8 Thou that hearest prayer
- 9 The Shema
- 10 Six verses on the Name
- 11 There is none like Thee
- 12 Creator of light
- 13 His lovingkindness endureth for ever

IV The Sabbath day and the offering

- 14 Remember the sabbath day
- 15 It is a good thing to give thanks
- 16 A Psalm of thanksgiving
- 17 Remembering the daily offering

V The Sabbath psalm

- 18 Yehovah reigneth

VI Confession and supplication

- 19 Confession
- 20 In the morning
- 21 Incline Thine ear

- 22 Thou art righteous
- 23 I acknowledged my sin unto Thee
- 24 Be gracious unto me
- 25 Who is a God like unto Thee
- 26 Unto Thee do I lift up my soul

VII The Sabbath in the word

- 27 The word of Yehovah is tried
- 28 The sign of the Sabbath
- 29 The Sabbath in the Torah and the Prophets
- 30 A Psalm for the Sabbath Day
- 31 The song at the offering, and the confession

VIII The Shepherd of Israel

- 32 Give ear, O Shepherd of Israel
- 33 Thou hast been favourable unto Thy land
- 34 A Prayer of Moses
- 35 Look down from heaven

IX Sanctification and the Shema

- 36 Sabbath Sanctification
- 37 The Shema in full
- 38 "Truth!"
- 39 Blessing and thanks

X Close

- 40 Solomon's blessing
- 41 Supplication
- 42 Silent prayer
- 43 Be strong; Zion and peace
- 44 Second silent prayer
- 45 The giving of peace
- 46 Closing prayer

Preparation

1 Blessing on the tzitzit

For those who wear tzitzit.

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו לְלַבּוֹשׁ אַרְבַּע כְּנָפוֹת בְּצִיצִית אָמֵן:

Baruch atah Yehovah Eloheinu melech ha'olam asher kid'shanu b'mitzvotav lilbosh arba ch'nafot v'tzitzit amen.

Blessed art Thou, Yehovah our God, King of the universe, who hath sanctified us by His commandments, to don the four corners with tzitzit. Amen.

Source: Karaite composition; the command is Numbers 15:37-41 and Deuteronomy 22:12.

2 The commandments are for our good

וַיִּצְוֵנוּ יְהוָה לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לִּירְאָה אֶת יְהוָה אֱלֹהֵינוּ | לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחַיֵּינוּ
כְּהַיּוֹם הַזֶּה: וַיִּצְדָּקָה תְּהִיָּה לָנוּ | כִּי נִשְׁמֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ כְּאֲשֶׁר
צִוָּנוּ:

Vaytzavenu Yehovah la'asot et kol hachukim ha'eleh l'yir'ah et Yehovah Eloheinu | l'tov lanu kol hayamim l'chayotenu

k'hayom hazeh. Utzdakah tihyeh lanu | ki nishmor la'asot et kol hamitzvah hazot lifnei Yehovah Eloheinu ka'asher tzivanu.

And Yehovah commanded us to do all these statutes, to fear Yehovah our God, for our good always, that He might preserve us alive, as it is at this day. And it shall be righteousness unto us, if we observe to do all this commandment before Yehovah our God, as He hath commanded us.

DEUTERONOMY 6:24-25

מִגִּיד דְּבָרָיו לִיעֲקֹב | חֻקָּיו וּמִשְׁפָּטָיו לְיִשְׂרָאֵל: לֹא עָשָׂה כֵן לְכָל גּוֹי וּמִשְׁפָּטִים בָּל יִדְעוּם הִלְלוּ יָהּ:

Magid d'varav l'Ya'akov | chukav umishpatav l'Yisra'el. Lo asah chen l'chol goi umishpatim bal y'da'um hal'lu Yah.

He declareth His word unto Jacob, His statutes and His ordinances unto Israel. He hath not dealt so with any nation; and as for His ordinances, they have not known them. Hallelujah. **PSALM 147:19-20**

בָּרוּךְ יְהוָה לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן:

Baruch Yehovah l'olam amen v'amen.

Blessed be Yehovah for evermore. Amen, and Amen. **PSALM 89:52 [53 HEB.]**

RESTORATION READING

And behold, all that he requires of you is to keep his commandments; and he has promised you that if ye would keep his commandments ye should prosper in the land; and he never doth vary from that which he hath said; therefore, if ye do keep his commandments he doth bless you and prosper you.

MOSIAH 2:22

3 Meditation before prayer

מִי אֲנֹכִי עָפָר וָאֵפֶר רִמָּה וְתוֹלֵעָה הֶבֶל וְרִיק שְׂאֻזָּה לַעֲמוּד בְּתַפְלָה לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא רַם
וְנִשְׂא שְׁמוֹ מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל הָרָאשׁוֹן וְהָאַחֲרוֹן אֵלָּא בְּהַשְׁעָנִי עַל רַחֲמֵי הָרַבִּים
וְחַסְדֵּי הַגְּדֹלִים שֶׁהוּא מְרַחֵם עַל בְּרִיּוֹתָיו וְרֹצֵה בְּתַפְלוֹת וּבְתַחֲנוּנִים שֶׁל עַבְדְּךָ כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר:

*Mi anochi afar va'efer rimah v'tole'ah hevel varik she'ezkeh la'amod bitfilah lifnei hamelech hagadol v'hanora ram v'nisa
sh'mo melech malchei ham'lachim k'dosh Yisra'el harishon v'ha'acharon ela b'hisha'ani al rachamav harabim vachasadav
hag'dolim shehu m'rachem al b'riyotav v'rotzeh bitfilot uvtachanunim shel avadav k'mo shene'emar.*

Who am I, but dust and ashes, maggot and worm, vain and empty, that I may be worthy to stand in prayer before the great and awesome King, sublime and exalted is His name, the King of emperors, the Holy One of Israel, the First and the Last; but I am dependent upon His great mercy and His magnificent grace,¹ for He has mercy upon His creations and accepts the prayers and supplications of His servants, as it is written:

קָרוֹב יְהוָה לְכָל קֹרְאָיו | לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאֵהוּ בֶּאֱמֶת: רְצוֹן יִרְאִיו יַעֲשֶׂה | וְאֵת שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם:

Karov Yehovah l'chol kor'av | l'chol asher yikra'uhu ve'emet. R'tzon y're'av ya'aseh | v'et shav'atam yishma v'yoshi'em.

Yehovah is nigh unto all them that call upon Him, to all that call upon Him in truth. He will fulfil the desire of them that fear Him; He also will hear their cry, and will save them. **PSALM 145:18-19**

שִׁמַּע תַּפְלָה | עֲדִיךָ כָּל בָּשָׂר יִבְאוּ:

Shomea t'filah | adecha kol basar yavo'u.

O Thou that hearest prayer, unto Thee doth all flesh come. **PSALM 65:2 [3 HEB.]**

אֲשֶׁר־יֹשְׁבֵי בֵיתְךָ | עוֹד יִהְיוּ לְךָ סֵלָה:

Ashrei yoshvei veitecha | od y'hal'lucha selah.

Happy are they that dwell in Thy house, they are ever praising Thee. **Selah.**² **PSALM 84:4 [5 HEB.]**

4 Morning verses

יְהוָה בֹּקֵר תִּשְׁמַע קוֹלִי | בֹּקֵר אֶעֱרָךְ לָךְ וְאַצְפֶּה:

Yehovah boker tishma koli | boker e'erach l'cha va'atzapeh.

O Yehovah, in the morning shalt Thou hear my voice; in the morning will I order my prayer unto Thee, and will look forward.³ **PSALM 5:3 [4 HEB.]**

וְאֲנִי אֵלֶיךָ יְהוָה שׁוֹעֲתִי | וּבִבְקֶר תַּפְלָתִי תִקְדָּמְךָ:

Va'ani elecha Yehovah shiva'ti | uvaboker t'filati t'kad'meka.

But as for me, unto Thee, O Yehovah, do I cry, and in the morning doth my prayer come to meet Thee. **PSALM 88:13 [14 HEB.]**

RESTORATION READING

Counsel with the Lord⁴ in all thy doings, and he will direct thee for good; yea, when thou liest down at night lie down unto the Lord, that he may watch over you in your sleep; and when thou risest in the morning let thy heart be full of thanks unto God; and if ye do these things, ye shall be lifted up at the last day.

ALMA 37:37

II Morning praise

5 Bless Yehovah, O my soul

יְהִי שֵׁם יְהוָה מְבָרָךְ | מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

Y'hi shem Yehovah m'vorach | me'atah v'ad olam.

Blessed be the name of Yehovah from this time forth and for ever.

מִמִּזְרַח שֶׁמֶשׁ עַד מְבֹאוֹ | מְהֵלֵל שֵׁם יְהוָה:

Mimizrach shemesh ad m'vo'o | m'hulal shem Yehovah.

From the rising of the sun unto the going down thereof Yehovah's name is to be praised. **PSALM**

113:2-3

לְדָוִד בָּרַכְי נַפְשִׁי אֶת יְהוָה | וְכָל קֶרְבִּי אֶת שֵׁם קִדְשׁוֹ:

L'david barachi nafshi et Yehovah | v'chol k'ravai et shem kodsho.

A Psalm of David. Bless Yehovah, O my soul; and all that is within me, bless His holy name.

בָּרַכְי נַפְשִׁי אֶת יְהוָה | וְאַל תִּשְׁכַּח כָּל גְּמוּלוֹי:

Barachi nafshi et Yehovah | v'al tishk'chi kol g'mulav.

Bless Yehovah, O my soul, and forget not all His benefits;

הַסֹּלֵחַ לְכָל עֲוֹנוֹי | הָרֹפֵא לְכָל תַּחֲלָאִי:

Hasoleach l'chol avonechi | harofei l'chol tachalu'aychi.

Who forgiveth all thine iniquity; who healeth all thy diseases;

הַגּוֹאֵל מִשַּׁחַת חַיִּי | הַמַּעֲטֵר כֶּסֶד וְרַחֲמִים:

Hago'el mishachat chayaychi | ham'at'rechi chesed v'rachamim.

Who redeemeth thy life from the pit; who encompasseth thee with lovingkindness⁵ and tender mercies;

הַמְשַׁבֵּיעַ בְּטוֹב עֵדֶיךָ | תַּתְּחַדֵּשׁ כְּנֶשֶׁר נְעוּרֶיךָ:

Hamasbiya batov edyech | titchadesh kanesher n'uraychi.

Who satisfieth thine old age⁶ with good things; so that thy youth is renewed like the eagle.

עֹשֶׂה צְדָקוֹת יְהוָה | וּמַשְׁפָּטִים לְכָל עֲשׂוּקִים:

Oseh tz'dakot Yehovah | umishpatim l'chol ashukim.

Yehovah executeth righteousness, and acts of justice for all that are oppressed.

יודיע דרכיו למשה | לבני ישראל עלילותיו:

Yodia d'rachav l'Moshe / livnei Yisra'el alilotav.

He made known His ways unto Moses, His doings unto the children of Israel.

רחום וחנון יהוה | ארך אפים ורב חסד:

Rachum v'chanun Yehovah / erech apayim v'rav chased.

Yehovah is full of compassion and gracious, slow to anger, and plenteous in lovingkindness.

לא לנצח יריב | ולא לעולם יטור:

Lo lanetzach yariv / v'lo l'olam yitor.

He will not always contend; neither will He keep His anger for ever.

לא כחטאינו עשה לנו | ולא כעונותינו גמל עלינו:

Lo chachata'einu asah lanu / v'lo cha'avonoteinu gamal aleinu.

He hath not dealt with us after our sins, nor requited us according to our iniquities.

כי כגבה שמים על הארץ | גבר חסדו על יראיו:

Ki chigvoah shamayim al ha'aretz / gavar chasdo al y're'av.

For as the heaven is high above the earth, so great is His lovingkindness toward them that fear Him.

כרחק מזרח ממערב | הרחיק ממנו את פשעינו:

Kirchok mizrach mima'arav / hirschik mimenu et p'sha'einu.

As far as the east is from the west, so far hath He removed our transgressions from us.

כרחם אב על בנים | רחם יהוה על יראיו:

K'rachem av al banim / richam Yehovah al y're'av.

Like as a father hath compassion upon his children, so hath Yehovah compassion upon them that fear Him.

כי הוא ידע יצרנו | זכור כי עפר אנחנו:

Ki hu yada yitzrenu / zachur ki afar anachnu.

For He knoweth our frame; He remembereth that we are dust.

אנוש כחציר ימיו | כצץ השדה כן יציו:

Enosh kechatzir yamav / k'tzitz hasadeh ken yatzitz.

As for man, his days are as grass; as a flower of the field, so he flourisheth.

כי רוח עברה בו ואיננו | ולא יכירנו עוד מקומו:

Ki ruach avrah bo v'einenu / v'lo yakirenu od m'komo.

For the wind passeth over it, and it is gone; and the place thereof knoweth it no more.

וחסד יהוה מעולם ועד עולם על יראיו | וצדקתו לבני בנים:

V'chesed Yehovah me'olam v'ad olam al y're'av / v'tzidkato livnei vanim.

But the lovingkindness of Yehovah is from everlasting to everlasting upon them that fear Him, and His righteousness unto children's children;

לְשֹׁמְרֵי בְרִיתוֹ | וּלְזֹכְרֵי פְקֻדָּיו לַעֲשׂוֹתָם:

L'shomrei v'rito / ulzochrei fikudav la'asotam.

To such as keep His covenant, and to those that remember His precepts to do them.

יְהוָה בְּשָׁמַיִם הֵכִין כִּסְאוֹ | וּמַלְכוּתוֹ בְּכָל מַשְׁלָה:

Yehovah bashamayim hechin kiso / umalchuto bakol mashalah.

Yehovah hath established His throne in the heavens; and His kingdom ruleth over all.

בְּרַכּוּ יְהוָה מַלְאָכָיו | גִּבּוֹרֵי כַח עֲשֵׂי דְבָרוֹ לְשִׁמְעַם בְּקוֹל דְּבָרוֹ:

Barachu Yehovah mal'achav / giborei choach osei d'varo lishmoa b'kol d'varo.

Bless Yehovah, ye angels of His, ye mighty in strength, that fulfil His word, hearkening unto the voice of His word.

בְּרַכּוּ יְהוָה כָּל צָבָאָיו | מְשָׁרְתָיו עֲשֵׂי רְצוֹנוֹ:

Barachu Yehovah kol tz'va'av / m'shartav osei r'tzono.

Bless Yehovah, all ye His hosts; ye ministers of His, that do His pleasure.

בְּרַכּוּ יְהוָה כָּל מַעֲשָׂיו בְּכָל מְקוֹמוֹת מְמִשְׁלָתוֹ | בְּרַכֵּי נַפְשִׁי אֶת יְהוָה:

Barachu Yehovah kol ma'asav b'chol m'komot memshalto / barachi nafshi et Yehovah.

Bless Yehovah, all ye His works, in all places of His dominion; bless Yehovah, O my soul. **PSALM 103**

RESTORATION READING

And again I say unto you as I have said before, that as ye have come to the knowledge of the glory of God, or if ye have known of his goodness and have tasted of his love, and have received a remission of your sins, which causeth such exceedingly great joy in your souls, even so I would that ye should remember, and always retain in remembrance, the greatness of God, and your own nothingness, and his goodness and long-suffering towards you, unworthy creatures, and humble yourselves even in the depths of humility, calling on the name of the Lord⁷ daily, and standing steadfastly in the faith of that which is to come, which was spoken by the mouth of the angel.

And behold, I say unto you that if ye do this ye shall always rejoice, and be filled with the love of God, and always retain a remission of your sins; and ye shall grow in the knowledge of the glory of him that created you, or in the knowledge of that which is just and true.

MOSIAH 4:11-12

6 The works of creation

בְּרַכֵּי נַפְשִׁי אֶת יְהוָה | יְהוָה אֱלֹהֵי גְדֻלַּת מְאֹד הוּד וְהָדָר לְבָשָׁתָּה:

Barachi nafshi et Yehovah / Yehovah Elohai gadalta m'od hod v'hadar lavashta.

Bless Yehovah, O my soul. O Yehovah my God, Thou art very great; Thou art clothed with glory and majesty.

עֹטָה אֹר כְּשִׁלְמָה | נוֹטָה שָׁמַיִם כִּירִיעָה:

Oteh or kasalmah / noteh shamayim kayri'ah.

Who coverest Thyself with light as with a garment, who stretchest out the heavens like a curtain;

הַמְקַרֵּה בְּמַיִם עֲלִיּוֹתָיו | הַשֵּׁם עָבִים רְכוּבוֹ הַמְהַלֵּךְ עַל כַּנְפֵי רוּחַ:

Hamkareh vamayim aliyotav / hasam avim r'chuvo hamhalech al kanfei ruach.

Who layest the beams of Thine upper chambers in the waters, who makest the clouds Thy chariot, who walkest upon the wings of the wind;

עֹשֶׂה מְלָאכָיו רוּחוֹת | מְשַׁרְתָּיו אֵשׁ לֹהֵט:

Oseh mal'achav ruchot / m'shartav esh lohet.

Who makest winds Thy messengers,⁸ the flaming fire Thy ministers.

יָסַד אֶרֶץ עַל מְכוּנֶיהָ | בַּל תִּמּוּט עוֹלָם וָעֶד:

Yasad eretz al m'choneha / bal timot olam va'ed.

Who didst establish the earth upon its foundations, that it should not be moved for ever and ever;

תָּהוֹם כָּלבוּשׁ כִּסְיֹתוֹ | עַל הָרִים יַעֲמְדוּ מַיִם:

T'hom kal'vush kisito / al harim ya'amdu mayim.

Thou didst cover it with the deep as with a vesture; the waters stood above the mountains.

מִן גַּעְרָתְךָ יָנוּסוּן | מִן קוֹל רַעֲמֶךָ יִחַפְּזוּן:

Min ga'aratcha y'nusun / min kol ra'amcha yechafezun.

At Thy rebuke they fled, at the voice of Thy thunder they hasted away —

יַעֲלוּ הָרִים יִרְדּוּ בְּקַעֲוֹת | אֶל מְקוֹם זֶה יִסְדָּתָ לָהֶם:

Ya'alu harim yerdu v'ka'ot / el m'kom zeh yasadta lahem.

The mountains rose, the valleys sank down — unto the place which Thou hadst founded for them;

גָּבול שְׁמֵתָ בַּל יַעֲבְרוּן | בַּל יָשׁוּבוּן לְכַסּוֹת הָאָרֶץ:

G'vul samta bal ya'avoron / bal y'shuvun l'chasot ha'aretz.

Thou didst set a bound which they should not pass over, that they might not return to cover the earth.

הַמְשַׁלַּח מַעְיָנִים בִּנְחָלִים | בֵּין הָרִים יִהְלְכוּן:

Hamshaleach ma'yanim ban'chalim / bein harim y'halechun.

Who sendest forth springs into the valleys; they run between the mountains;

יִשְׁקוּ כָּל חַיְתוֹ שָׂדֵי | יִשְׁבְּרוּ פְּרָאִים צִמָּאִם:

Yashku kol chayto sadai / yishb'ru f'ra'im tz'ma'am.

They give drink to every beast of the field, the wild asses quench their thirst.

עֲלֵיהֶם עוֹף הַשָּׁמַיִם יִשְׁכּוֹן | מִבֵּין עֲפָאִים יִתְּנוּ קוֹל:

Aleihem of hashamayim yishkon / mibein ofayim yit'nu kol.

Beside them dwell the fowl of the heaven, from among the branches they sing.

מִשְׁקֵה הָרִים מֵעֲלִיּוֹתָיו | מִפְּרִי מַעֲשֵׂיָהּ תִּשְׁבַּע הָאָרֶץ:

Mashkeh harim me'aliyotav / mip'ri ma'asecha tisba ha'aretz.

Who waterest the mountains from Thine upper chambers; the earth is full of the fruit of Thy works.

מִצְמִיחַ חֲצִיר לִבְהֶמָּה וְעֵשֶׂב לַעֲבֹדַת הָאָדָם | לְהוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ:

Matzmiach chatzir lab'hemah v'esev la'avodat ha'adam / l'hotzi lechem min ha'aretz.

Who causeth the grass to spring up for the cattle, and herb for the service of man; to bring forth bread out of the earth,

וַיַּיֵּן יִשְׂמַח לִבֵּב אֱנוֹשׁ לְהַצְחִיל פָּנִים מִשְׁמֶן | וּלְחֶם לִבֵּב אֱנוֹשׁ יִסְעֹד:

V'yayin y'samach l'vav enosh l'hatzhil panim mishamen / v'lechem l'vav enosh yis'ad.

And wine that maketh glad the heart of man, making the face brighter than oil, and bread that stayeth man's heart.

יִשְׁבְּעוּ עֵצֵי יְהוָה | אֲרָזֵי לְבָנוֹן אֲשֶׁר נָטַע:

Yisb'u atzei Yehovah / arzei L'vanon asher nata.

The trees of Yehovah have their fill, the cedars of Lebanon, which He hath planted;

אֲשֶׁר שָׁם צִפּוֹרִים יִקְנְנוּ | חֲסִידָה בְּרוֹשִׁים בֵּיתָהּ:

Asher sham tziporim y'kanenu / chasidah b'roshim beital.

Wherein the birds make their nests; as for the stork, the fir-trees are her house.

הָרִים הַגְּבוּהִים לִיעֲלִים | סִלְעִים מַחֲסֶה לַשְּׂפָנִים:

Harim hag'vohim lay'elim / s'la'im machseh lashfanim.

The high mountains are for the wild goats; the rocks are a refuge for the conies.

עָשָׂה יְרַח לְמוֹעֲדִים | שָׁמֶשׁ יָדַע מְבוֹאוֹ:

Asah yareach l'mo'adim / shemesh yada m'vo'o.

Who appointedst the moon for seasons;⁹ the sun knoweth his going down.

תַּשֶּׁת חֹשֶׁךְ וִיהִי לַיְלָה | בּוֹ תִרְמַשׁ כָּל חַיְתוֹ יַעַר:

Tashet choshech vihi laylah / bo tirmos kol chayto ya'ar.

Thou makest darkness, and it is night, wherein all the beasts of the forest do creep forth.

הַכְּפִירִים שֹׁאֲגִים לְטָרֶף | וּלְבָקֶשׁ מֵאֵל אֲכָלָם:

Hak'firim sho'agim lataref / ulvakesh me-El achlam.

The young lions roar after their prey, and seek their food from God.

תִּזְרַח הַשֶּׁמֶשׁ יֵאָסְפוֹן | וְאֵל מְעוֹנָתָם יִרְבֹּצוּן:

Tizrach hashemesh ye'asefun / v'el m'onotam yirbatzun.

The sun ariseth, they slink away, and couch in their dens.

יֵצֵא אָדָם לַפֻּעֵלוֹ | וּלְעֲבֹדָתוֹ עַד עֶרֶב:

Yetzei adam l'fo'olo / v'la'avodato adei arev.

Man goeth forth unto his work and to his labour until the evening.

מָה רַבּוֹ מַעֲשֵׂיךָ יְהוָה כָּלֵם בְּחָכְמָה עָשִׂיתָ | מַלְאָה הָאָרֶץ קִינְיָנְךָ:

Mah rabu ma'asecha Yehovah kulam b'chochmah asita / ma-Le'ah ha'aretz kinyanecha.

How manifold are Thy works, O Yehovah! In wisdom hast Thou made them all; the earth is full of Thy creatures.

זֶה הַיָּם גָּדוֹל וְרָחֵב יָדָיִם | שָׁם רִמְשׁ וְאֵין מִסְפָּר חַיּוֹת קְטָנוֹת עִם גְּדִלוֹת:

Zeh hayam gadol urchav yadayim / sham remes v'ein mispar chayot k'tanot im g'dolot.

Yonder sea, great and wide, therein are creeping things innumerable, living creatures, both small and great.

שָׁם אֲנִיּוֹת יִהְלָכוּ | לִוְיָתָן זֶה יִצְרָתָ לְשַׁחֵק בּוֹ:

Sham oniyot y'halechun / livyatan zeh yatzarta l'sachek bo.

There go the ships; there is leviathan, whom Thou hast formed to sport therein.

כָּלֵם אֵלֶיךָ יִשְׁבְּרוּן | לָתֵת אֲכָלָם בְּעֵתוֹ:

Kulam elecha y'saberun / latet achlam b'ito.

All of them wait for Thee, that Thou mayest give them their food in due season.

תִּתֵּן לָהֶם יְלֻקָּטוֹן | תִּפְתַּח יָדְךָ יִשְׂבְּעוּן טוֹב:

Titen lahem yilkotun / tiftach yadcha yisb'un tov.

Thou givest it unto them, they gather it; Thou openest Thy hand, they are satisfied with good.

תִּסְתִּיר פָּנֶיךָ יִבְהִלּוּן | תִּסְפֹּךְ רוּחָם יִגָּעוּ וְאֵל עַפְרָם יִשׁוּבוּן:

Tastir panecha yibahelun / tosef rucham yigva'un v'el afaram y'shuvun.

Thou hidest Thy face, they vanish; Thou withdrawest their breath, they perish, and return to their dust.

תִּשְׁלַח רוּחְךָ יִבְרָאוּן | וּתְחַדֵּשׁ פְּנֵי אֲדָמָה:

T'shalach ruchacha yibare'un / utchadesh p'nei adamah.

Thou sendest forth Thy spirit, they are created; and Thou renewest the face of the earth.

יְהִי כְבוֹד יְהוָה לְעוֹלָם | יִשְׁמַח יְהוָה בְּמַעֲשָׁיו:

Y'hi ch'vod Yehovah l'olam / yismach Yehovah b'ma'asav.

May the glory of Yehovah endure for ever; let Yehovah rejoice in His works!

הַמַּבִּיט לָאָרֶץ וּתְרָעַד | יִגַּע בְּהָרִים וַיַּעֲשָׁנוּ:

Hamabit la'aretz vatir'ad / yiga beharim v'ye'eshanu.

Who looketh on the earth, and it trembleth; He toucheth the mountains, and they smoke.

אֲשִׁירָה לַיהוָה בְּחַיִּי | אֲזַמְרָה לֵאלֹהֵי בְעוֹדִי:

Ashirah la-Yehovah b'chayai / azam'rah le-Elohai b'odi.

I will sing unto Yehovah as long as I live; I will sing praise to my God while I have any being.

יַעֲרֵב עָלָיו שִׁיחִי | אֲנֹכִי אֶשְׁמַח בִּיהוָה:

Ye'erav alav sichi / anochi esmach ba-Yehovah.

Let my musing be sweet unto Him; as for me, I will rejoice in Yehovah.

יִתְמוּ חַטָּאִים מִן הָאָרֶץ וּרְשָׁעִים עוֹד אֵינָם בְּרַכִּי נַפְשִׁי אֶת יְהוָה הַלְלוּ יְהוָה:

Yitamu chata'im min ha'aretz ursha'im od einam barachi nafshi et Yehovah hal'lu Yah.

Let sinners cease out of the earth, and let the wicked be no more. Bless Yehovah, O my soul.
Hallelujah. **PSALM 104**

RESTORATION READING

But Alma said unto him: Thou hast had signs enough; will ye tempt your God? Will ye say, Show unto me a sign, when ye have the testimony of all these thy brethren, and also all the holy prophets? The scriptures are laid before thee, yea, and all things denote there is a God; yea, even the earth, and all things that are upon the face of it, yea, and its motion, yea, and also all the planets which move in their regular form do witness that there is a Supreme Creator.

ALMA 30:44

7 Blessed be His glorious name

בָּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל | עֲשֵׂה נִפְלְאוֹת לְבָדּוֹ:

Baruch Yehovah Elohim Elohei Yisra'el / oseh nifla'ot l'vado.

Blessed be Yehovah God, the God of Israel, who only doeth wondrous things;

וּבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם | וְיִמְלֵא כְבוֹדוֹ אֶת כָּל הָאָרֶץ אָמֵן וְאָמֵן:

Uvaruch shem k'vodo l'olam / v'yimalei ch'vodo et kol ha'aretz amen v'amen.

And blessed be His glorious name for ever; and let the whole earth be filled with His glory. Amen, and Amen. **PSALM 72:18-19**

III The declaration

8 Thou that hearest prayer

Stand and say:

שָׁמַע תִּפְלָה | עֲדִידָה כָּל בָּשָׂר יָבֹאוּ:

Shomea t'filah / adecha kol basar yavo'u.

O Thou that hearest prayer, unto Thee doth all flesh come. **PSALM 65:2 [3 HEB.]**

כִּי שָׁמַע אֶל אֲבִיוֹנִים יְהוָה | וְאֶת אֲסִירָיו לֹא בָזָה:

Ki shomea el evyonim Yehovah / v'et asirav lo vazah.

For Yehovah hearkeneth unto the needy, and despiseth not His prisoners. **PSALM 69:33 [34 HEB.]**

כִּי לֹא בָזָה וְלֹא שָׁקַץ עֲנוּת עַנִּי וְלֹא הִסְתִּיר פָּנָיו מִמֶּנּוּ | וּבִשְׁוֹעוֹ אֱלֹהֵי שָׁמַע:

Ki lo vazah v'lo shikatz enut ani v'lo histir panav mimenu / uvshav'o elav shamea.

For He hath not despised nor abhorred the lowliness of the poor; neither hath He hid His face from him; but when he cried unto Him, He heard. **PSALM 22:24 [25 HEB.]**

שְׁמַע יְהוָה קוֹלִי אֶקְרָא וְחַנְּנִי וְעֲנֵנִי:

Sh'ma Yehovah koli ekra v'chaneni va'aneni.

Hear, O Yehovah, when I call with my voice, and be gracious unto me, and answer me. **PSALM 27:7**

שְׁמַע יְהוָה וְחַנְּנִי | יְהוָה הֵיךְ עֹזֶר לִי:

Sh'ma Yehovah v'chaneni | Yehovah heyeh ozer li.

Hear, O Yehovah, and be gracious unto me; Yehovah, be Thou my helper. **PSALM 30:10 [11 HEB.]**

יְהוָה קָרָאתִיךָ חוֹשָׁה לִי הָאֲזִינָה קוֹלִי בְּקִרְאִי לָךְ:

Yehovah k'raticha chushah li ha'azinah koli b'kar'i lach.

Yehovah, I have called Thee; make haste unto me; give ear unto my voice, when I call unto Thee.

PSALM 141:1*

בְּקִרְאִי עֲנֵנִי אֱלֹהֵי צִדְקִי בְּצָר הִרְחַבְתָּ לִי | חַנְּנִי וְשָׁמַע תַּפִּלָּתִי:

B'kar'i aneni Elohei tzidki batzar hirschavta li | chaneni ushma t'filati.

Answer me when I call, O God of my righteousness, Thou who didst set me free when I was in distress; be gracious unto me, and hear my prayer. **PSALM 4:1 [2 HEB.]**

RESTORATION READING

Yea, and when you do not cry unto the Lord,¹⁰ let your hearts be full, drawn out in prayer unto him continually for your welfare, and also for the welfare of those who are around you.

ALMA 34:27

And whatsoever ye shall ask the Father in my name, which is right, believing that ye shall receive, behold it shall be given unto you.

3 NEPHI 18:20

9 The Shema

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל | יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד:

Sh'ma Yisra'el | Yehovah Eloheinu Yehovah echad.

Hear, O Israel: Yehovah is our God, Yehovah is one. **DEUTERONOMY 6:4**

RESTORATION READING

Which Father, Son, and Holy Ghost are one God, infinite and eternal, without end. Amen.

D&C 20:28

NOTE

The Shema confesses that Yehovah alone is God, and that He is one (*echad*). Restoration scripture makes the same confession of the Father, the Son, and the Holy Ghost: they “are one God” (D&C 20:28; see also 2 Nephi 31:21 and Mosiah 15:4). This siddur does not try to explain how. It joins Israel in declaring that there is one God and no other.

10 Six verses on the Name

אוֹדָה אֲדֹנָי אֱלֹהֵי בְּכָל לִבִּי | וְאֶכְבֹּדָה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם:

Odcha Adonai Elohai b'chol l'vavi / va'achab'dah shimcha l'olam.

I will thank Thee, O Lord my God, with my whole heart; and I will glorify Thy name for evermore.

PSALM 86:12

יְהוָה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם | יְהוָה זְכִירָה לְדֹר וָדֹר:

Yehovah shimcha l'olam / Yehovah zichr'cha l'dor vador.

O Yehovah, Thy name endureth for ever; Thy memorial, O Yehovah, throughout all generations.

PSALM 135:13

יְהוָה בְּחָכְמָה יָסַד אֶרֶץ | כֹּנֵן שָׁמַיִם בְּתַבּוּנָה:

Yehovah b'chochmah yasad aretz / konen shamayim bitvunah.

Yehovah by wisdom founded the earth; by understanding He established the heavens. **PROVERBS 3:19**

יְהוָה בְּהַשְׁמַיִם חֲסִידָה | אֱמוּנָתָה עַד שְׁחָקִים:

Yehovah b'hashamayim chasdecha / emunatcha ad sh'chakim.

O Yehovah, Thy lovingkindness is in the heavens; Thy faithfulness reacheth unto the skies. **PSALM**

36:5 [6 HEB.]

יְהוָה בַּשָּׁמַיִם הִכִּין כִּסְאוֹ | וּמַלְכוּתוֹ בְּכָל מַשְׁלָה:

Yehovah bashamayim hechin kiso / umalchuto bakol mashalah.

Yehovah hath established His throne in the heavens; and His kingdom ruleth over all. **PSALM 103:19**

יְהוָה אֲדֹנֵינוּ מַה אֲדִיר שְׁמֶךָ בְּכָל הָאָרֶץ | אֲשֶׁר תִּנָּה הוֹדָה עַל הַשָּׁמַיִם:

Yehovah adoneinu mah adir shimcha b'chol ha'aretz / asher t'nah hodcha al hashamayim.

O Yehovah, our Lord, how glorious is Thy name in all the earth! whose majesty is rehearsed above the heavens. **PSALM 8:1 [2 HEB.]**

11 There is none like Thee

יְהוָה אֵין כָּמוֹךָ וְאֵין אֱלֹהִים זולָתְךָ | בְּכָל אֲשֶׁר שָׁמַעְנוּ בְּאָזְנֵינוּ:

Yehovah ein kamocha v'ein Elohim zulatecha / b'chol asher shama'nu b'ozneinu.

O Yehovah, there is none like Thee, neither is there any God beside Thee, according to all that we have heard with our ears. **1 CHRONICLES 17:20**

מֵאֵין כָּמוֹךָ יְהוָה | גָּדוֹל אַתָּה וְגָדוֹל שְׁמֶךָ בְּגִבּוּרָה: מִי לֹא יִרְאַה מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לֹא יֵאָתָה | כִּי בְּכָל
חֲכָמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל מַלְכוּתָם מֵאֵין כָּמוֹךָ:

Me'ein kamocha Yehovah / gadol atah v'gadol shimcha bigvurah. Mi lo yira'acha melech hagoyim ki l'cha ya'atah / ki v'chol chachmei hagoyim uvchol malchutam me'ein kamocha.

There is none like unto Thee, O Yehovah; Thou art great, and Thy name is great in might. Who would not fear Thee, O King of the nations? for it befitteth Thee; forasmuch as among all the wise men of the nations, and in all their royalty, there is none like unto Thee. **JEREMIAH 10:6-7**

וְצִדְקַתְךָ אֱלֹהִים עַד מְרוֹם | אֲשֶׁר עָשִׂיתָ גְדֻלּוֹת אֱלֹהִים מִי כְמוֹךָ:

V'tzidkatcha Elohim ad marom | asher asita g'dolot Elohim mi chamocha.

Thy righteousness also, O God, which reacheth unto high heaven; Thou who hast done great things, O God, who is like unto Thee? **PSALM 71:19**

מִי כְמוֹכָה בְּאֱלֹהִים יְהוָה מִי כְמוֹכָה נֹאדָר בְּקֹדֶשׁ | נִזְרָא תְהִלַּת עֲשֵׂה פֶלֶא:

Mi chamochah ba'elim Yehovah mi kamochah nedar bakodesh | nora t'hilot oseh fele.

Who is like unto Thee, O Yehovah, among the gods? who is like unto Thee, glorious in holiness, awesome in praises, doing wonders? **EXODUS 15:11**

אַתָּה הָאֵל עֹשֶׂה פֶלֶא | הוֹדַעְתָּ בְּעַמִּים עֹז:

Atah ha-El oseh fele | hoda'ta va'amim uzecha.

Thou art the God that doest wonders; Thou hast made known Thy strength among the peoples.

PSALM 77:14 [15 HEB.]

יְהוָה אֱלֹהֵי אַתָּה אֲרוֹמְמְךָ אוֹדָה שְׁמֶךָ כִּי עָשִׂיתָ פֶלֶא | עֲצוֹת מֵרַחֵק אֶמוֹנָה אִמֵּן:

Yehovah Elohai atah aromimcha odeh shimcha ki asita pele | etzot merachok emunah omen.

O Yehovah, Thou art my God, I will exalt Thee, I will praise Thy name, for Thou hast done wonderful things; even counsels of old, in faithfulness and truth. **ISAIAH 25:1**

12 Creator of light

וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי אוֹר | וַיְהִי אוֹר:

Vayomer Elohim y'hi or | vayhi or.

And God said: 'Let there be light.' And there was light. **GENESIS 1:3**

יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ עֹשֶׂה שְׁלוֹם וּבוֹרֵא רָע | אֲנִי יְהוָה עֹשֶׂה כָּל אֵלֶּה:

Yotzer or uvorei choshech oseh shalom uvorei ra | ani Yehovah oseh chol eleh.

I form the light, and create darkness; I make peace, and create adversity;¹¹ I am Yehovah, that doeth all these things. **ISAIAH 45:7**

עֹטָה אוֹר כְּשֻׁלְמָה | נוֹטֵה שָׁמַיִם כִּיְרִיעָה:

Oteh or kasalmah | noteh shamayim kayri'ah.

Who coverest Thyself with light as with a garment, who stretchest out the heavens like a curtain.

PSALM 104:2

כִּי הִנֵּה יוֹצֵר הָרִים וּבוֹרֵא רוּחַ וּמַגִּיד לָאָדָם מַה שֶּׁחָו עֹשֶׂה שַׁחַר עֵיפָה וְדֹרֶךְ עַל בְּמֹתֵי אֶרֶץ | יְהוָה אֱלֹהֵי צְבָאוֹת שְׁמוֹ:

Ki hinch yotzer harim uvorei ruach umagid l'adam mah secho oseh shachar eifah v'dorech al bomotei aretz | Yehovah Elohei tz'va'ot sh'mo.

For, lo, He that formeth the mountains, and createth the wind, and declareth unto man what is his thought, that maketh the morning darkness, and treadeth upon the high places of the earth;

Yehovah, the God of hosts, is His name. **AMOS 4:13**

יְהִי שֵׁם יְהוָה מְבָרָךְ | מִעַתָּה וְעַד עוֹלָם: מִמִּזְרַח שֶׁמֶשׁ עַד מְבֹאוֹ | מְהֵלֵל שֵׁם יְהוָה:

Y'hi shem Yehovah m'vorach | me'atah v'ad olam. Mimizrach shemesh ad m'vo'o | m'hulal shem Yehovah.

Blessed be the name of Yehovah from this time forth and for ever. From the rising of the sun unto the going down thereof Yehovah's name is to be praised. **PSALM 113:2-3**

כִּי גָדוֹל אַתָּה וְעֹשֶׂה נִפְלְאוֹת | אַתָּה אֱלֹהִים לְבַדְּךָ:

Ki gadol atah v'oseh nifla'ot | atah Elohim l'vadecha.

For Thou art great, and doest wondrous things; Thou art God alone. **PSALM 86:10**

אַתָּה הוּא יְהוָה לְבַדְּךָ אַתָּה עֹשֶׂיתָ אֶת הַשָּׁמַיִם שְׁמֵי הַשָּׁמַיִם וְכָל צָבָאָם הָאָרֶץ וְכָל אֲשֶׁר עָלֶיהָ הַיָּמִים
וְכָל אֲשֶׁר בָּהֶם וְאַתָּה מְחִיָּה אֶת כָּלָם | וְצָבָא הַשָּׁמַיִם לְךָ מִשְׁתַּחֲוִים:

*Atah hu Yehovah l'vadecha atah asita et hashamayim sh'mei hashamayim v'chol tz'va'am ha'aretz v'chol asher aleha
hayamim v'chol asher bahem v'atah m'chayeh et kulam | utzva hashamayim l'cha mishtachavim.*

Thou art Yehovah, even Thou alone; Thou hast made heaven, the heaven of heavens, with all their host, the earth and all things that are thereon, the seas and all that is in them, and Thou givest life to them all; and the host of heaven bows down unto Thee. **NEHEMIAH 9:6**

גַּם אֲנַחְנוּ נַעֲבֹד אֶת יְהוָה כִּי הוּא אֱלֹהֵינוּ:

Gam anachnu na'avod et Yehovah ki hu Eloheinu.

We also will serve Yehovah; for He is our God. **JOSHUA 24:18***

זֶה אֱלִי וְאֲנִיחוּ אֱלֹהֵי אָבִי וְאֶרְמְנֶהוּ:

Zeh eli v'anvehu Elohei avi va'arom'menhu.

This is my God, and I will glorify Him; my father's God, and I will exalt Him. **EXODUS 15:2***

אֱלִי אַתָּה וְאִדְּךָ | אֱלֹהֵי אֲרוֹמְמֶךָ:

Eli atah v'odeka | Elohai arom'meka.

Thou art my God, and I will give thanks unto Thee; Thou art my God, I will exalt Thee. **PSALM 118:28**

RESTORATION READING

That which is of God is light; and he that receiveth light, and continueth in God, receiveth more light; and that light groweth brighter and brighter until the perfect day.

D&C 50:24

13 His lovingkindness endureth for ever

The leader says the first half of each line; the congregation answers with the refrain.

הוֹדוּ לַיהוָה כִּי טוֹב | כִּי לְעוֹלָם חֶסֶד:

Hodu la-Yehovah ki tov | ki l'olam chasdo.

O give thanks unto Yehovah, for He is good, for His lovingkindness endureth for ever.

הוֹדוּ לֵאלֹהֵי הָאֱלֹהִים | כִּי לְעוֹלָם חֶסֶד:

Hodu le-Elohei ha-Elohim | ki l'olam chasdo.

O give thanks unto the God of gods, for His lovingkindness endureth for ever.

הודו לאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים | כִּי לְעֹלָם חֲסֵדוֹ:

Hodu la'adonei ha'adonim / ki l'olam chasdo.

O give thanks unto the Lord of lords, for His lovingkindness endureth for ever.

לַעֲשֵׂה נִפְלְאוֹת גְּדִלוֹת לְבָדּוֹ | כִּי לְעֹלָם חֲסֵדוֹ:

L'oseh nifla'ot g'dolot l'vado / ki l'olam chasdo.

To Him who alone doeth great wonders, for His lovingkindness endureth for ever.

לַעֲשֵׂה הַשָּׁמַיִם בְּתַבּוּנָה | כִּי לְעֹלָם חֲסֵדוֹ:

L'oseh hashamayim bitvunah / ki l'olam chasdo.

To Him that by understanding made the heavens, for His lovingkindness endureth for ever.

לְרַקַּע הָאָרֶץ עַל הַמַּיִם | כִּי לְעֹלָם חֲסֵדוֹ:

L'roka ha'arets al hamayim / ki l'olam chasdo.

To Him that spread forth the earth above the waters, for His lovingkindness endureth for ever.

לַעֲשֵׂה אוֹרִים גְּדִלִים | כִּי לְעֹלָם חֲסֵדוֹ:

L'oseh orim g'dolim / ki l'olam chasdo.

To Him that made great lights, for His lovingkindness endureth for ever.

אֶת הַשֶּׁמֶשׁ לְמַמְשֶׁלֶת בַּיּוֹם | כִּי לְעֹלָם חֲסֵדוֹ:

Et hashemesh l'memshelet bayom / ki l'olam chasdo.

The sun to rule by day, for His lovingkindness endureth for ever.

אֶת הַיָּרֵחַ וְכּוֹכָבִים לְמַמְשֶׁלֶת בַּלַּיְלָה | כִּי לְעֹלָם חֲסֵדוֹ:

Et hayareach v'chochavim l'memsh'lot balaylah / ki l'olam chasdo.

The moon and stars to rule by night, for His lovingkindness endureth for ever.

לְמַכֵּה מִצְרַיִם בְּבְכוֹרֵיהֶם | כִּי לְעֹלָם חֲסֵדוֹ:

L'makeh Mitzrayim bivchoreihem / ki l'olam chasdo.

To Him that smote Egypt in their first-born, for His lovingkindness endureth for ever.

וַיּוֹצֵא יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם | כִּי לְעֹלָם חֲסֵדוֹ:

Vayotzei Yisra'el mitocham / ki l'olam chasdo.

And brought out Israel from among them, for His lovingkindness endureth for ever.

בְּיָד חֲזָקָה וּבְזְרוֹעַ נְטוּיָה | כִּי לְעֹלָם חֲסֵדוֹ:

B'yad chazakah uvizroa n'tuyah / ki l'olam chasdo.

With a strong hand, and with an outstretched arm, for His lovingkindness endureth for ever.

לְגַזֵּר יָם סוּף לַגִּזְרִים | כִּי לְעֹלָם חֲסֵדוֹ:

L'gozer yam suf ligzarim / ki l'olam chasdo.

To Him who divided the Red Sea in sunder, for His lovingkindness endureth for ever.

וְהַעֲבִיר יִשְׂרָאֵל בְּתוֹכוֹ | כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

V'he'evir Yisra'el b'tocho / ki l'olam chasdo.

And made Israel to pass through the midst of it, for His lovingkindness endureth for ever.

וַנֶּעַר פַּרְעֹה וְחִילוֹ בַיָּם סוּף | כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

V'ni'er Par'oh v'cheilo v'yam suf / ki l'olam chasdo.

But overthrew Pharaoh and his host in the Red Sea, for His lovingkindness endureth for ever.

לְמוֹלִיךְ עָמוֹ בַּמִּדְבָּר | כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

L'molich amo bamidbar / ki l'olam chasdo.

To Him that led His people through the wilderness, for His lovingkindness endureth for ever.

לְמַכֵּה מְלָכִים גְּדֹלִים | כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

L'makeh m'lachim g'dolim / ki l'olam chasdo.

To Him that smote great kings, for His lovingkindness endureth for ever.

וַיַּהַרֵג מְלָכִים אֲדִירִים | כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

Vayaharog m'lachim adirim / ki l'olam chasdo.

And slew mighty kings, for His lovingkindness endureth for ever.

לְסִיחוֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי | כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

L'Sichon melech ha'emori / ki l'olam chasdo.

Sihon king of the Amorites, for His lovingkindness endureth for ever.

וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן | כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

Ul'Og melech habashan / ki l'olam chasdo.

And Og king of Bashan, for His lovingkindness endureth for ever.

וַנָּתַן אֶרֶצָם לְנַחֲלָה | כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

V'natan artzam l'nachalah / ki l'olam chasdo.

And gave their land for a heritage, for His lovingkindness endureth for ever.

נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ | כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

Nachalah l'Yisra'el avdo / ki l'olam chasdo.

Even a heritage unto Israel His servant, for His lovingkindness endureth for ever.

שֶׁבַשְׁפִּלְנוּ זָכַר לָנוּ | כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

Sheb'shiflenu zachar lanu / ki l'olam chasdo.

Who remembered us in our low estate, for His lovingkindness endureth for ever.

וַיַּפְּרֵקֵנוּ מִצָּרֵינוּ | כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

Vayifr'kenu mitzareinu / ki l'olam chasdo.

And hath delivered us from our adversaries, for His lovingkindness endureth for ever.

נִתֵּן לֶחֶם לְכָל בָּשָׂר | כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

Noten lechem l'chol basar | ki l'olam chasdo.

Who giveth food to all flesh, for His lovingkindness endureth for ever.

הוֹדוּ לֵאלֹהֵי הַשָּׁמַיִם | כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

Hodu l'El hashamayim | ki l'olam chasdo.

O give thanks unto the God of heaven, for His lovingkindness endureth for ever. **PSALM 136**

יְהִי חַסְדְּךָ יְהוָה עָלֵינוּ | כַּאֲשֶׁר יִחְלְנוּ לָךְ:

Y'hi chasd'cha Yehovah aleinu | ka'asher yichalnu lach.

Let Thy lovingkindness, O Yehovah, be upon us, according as we have waited for Thee. **PSALM 33:22**

בָּרוּךְ יְהוָה לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן:

Baruch Yehovah l'olam amen v'amen.

Blessed be Yehovah for evermore. Amen, and Amen. **PSALM 89:52 [53 HEB.]**

RESTORATION READING

Behold, I would exhort you that when ye shall read these things, if it be wisdom in God that ye should read them, that ye would remember how merciful the Lord¹² hath been unto the children of men, from the creation of Adam even down until the time that ye shall receive these things, and ponder it in your hearts.

MORONI 10:3

IV The Sabbath day and the offering

14 Remember the sabbath day

זְכוֹר אֶת יוֹם הַשַּׁבָּת לְקַדְּשׁוֹ: שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲבֹד וְעָשִׂיתָ כָּל מְלָאכְתְּךָ: וַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שַׁבָּת לַיהוָה
אַל־הִידָּה | לֹא תַעֲשֶׂה כָּל מְלָאכָה אַתָּה וּבִנְךָ וּבִתְּךָ עֶבֶדְךָ וְאִמָּתְךָ וּבְהֶמְתְּךָ וְגֵרְךָ אֲשֶׁר בְּשַׁעְרֶיךָ: כִּי
שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְהוָה אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ אֶת הַיָּם וְאֶת כָּל אֲשֶׁר בָּם וַיָּנַח בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי | עַל כֵּן
בֵּרַךְ יְהוָה אֶת יוֹם הַשַּׁבָּת וַיְקַדְּשֶׁהוּ:

Zachor et yovm hashabbat l'kad'shov. Sheshet yamim ta'avod v'asita kol m'lachtecha. V'yom hash'vi'i shabbat la-Yehovah Elohecha | lo ta'aseh chol m'lachah atah uvincha uvitecha avd'cha va'amatcha uwhemtecha v'gercha asher bish'arecha. Ki sheshet yamim asah Yehovah et hashamayim v'et ha'aretz et hayam v'et kol asher bam vayanach bayom hash'vi'i | al ken berach Yehovah et yom hashabbat vaykad'shehu.

Remember the sabbath day, to keep it holy. Six days shalt thou labour, and do all thy work; but the seventh day is a sabbath unto Yehovah thy God, in it thou shalt not do any manner of work, thou, nor thy son, nor thy daughter, nor thy man-servant, nor thy maid-servant, nor thy cattle, nor thy stranger that is within thy gates; for in six days Yehovah made heaven and earth, the sea, and all that in them is, and rested on the seventh day; wherefore Yehovah blessed the sabbath day, and hallowed it. **EXODUS 20:8-11**

RESTORATION READING

And that thou mayest more fully keep thyself unspotted from the world, thou shalt go to the house of prayer and offer up thy sacraments upon my holy day;¹³

For verily this is a day appointed unto you to rest from your labors, and to pay thy devotions unto the Most High;

DOCTRINE AND COVENANTS 59:9-10

15 It is a good thing to give thanks

טוב להודות ליהוה | ולזמר לשמך עליון: להגיד בבקר חסדך | ואמונתך בלילות:

Tov l'hodot la-Yehovah | ulzamer l'shimcha elyon. L'hagid baboker chasdecha | ve'emunatcha baleilot.

It is a good thing to give thanks unto Yehovah, and to sing praises unto Thy name, O Most High; to declare Thy lovingkindness in the morning, and Thy faithfulness in the night seasons. **PSALM 92:1-2**

[2-3 HEB.]

נקדמה פניו בתודה | בזמרות נריע לו:

N'kad'mah fanav b'todah | bizmirot naria lo.

Let us come before His presence with thanksgiving, let us shout for joy unto Him with psalms.

PSALM 95:2

ענו ליהוה בתודה | זמרו לאלהינו בכנור:

Enu la-Yehovah b'todah | zam'ru le-Eloheinu v'chinor.

Sing unto Yehovah with thanksgiving, sing praises upon the harp unto our God. **PSALM 147:7**

זבח לאלהים תודה | ושלם לעליון נדריך:

Z'vach le-Elohim todah | v'shalem l'elyon n'darecha.

Offer unto God the sacrifice of thanksgiving; and pay thy vows unto the Most High. **PSALM 50:14**

זבח תודה יכבדנני | ושמ דרך ארצנו בישיע אלהים:

Zoveach todah y'chab'dan'ni | v'sam derech ar'enu b'yesha Elohim.

Whoso offereth the sacrifice of thanksgiving honoureth Me; and to him that ordereth his way aright will I show the salvation of God. **PSALM 50:23**

לשמע בקול תודה | ולספר כל נפלאותיך:

Lashmia b'kol todah | ulsaper kol nifl'otecha.

That I may make the voice of thanksgiving to be heard, and tell of all Thy wondrous works. **PSALM**

26:7

16 A Psalm of thanksgiving

מִזְמוֹר לְתוֹדָה | הָרִיעוּ לַיהוָה כָּל הָאָרֶץ: עֲבָדוּ אֶת יְהוָה בְּשִׂמְחָה | בָּאוּ לִפְנֵי בְרִנָּה: דַּעוּ כִּי יְהוָה
הוּא אֱלֹהִים | הוּא עָשָׂנוּ וְלוֹ אֲנַחְנוּ עֲמוֹ וְצֹאֵן מִרְעִיתוֹ: בָּאוּ שְׁעָרָיו בְּתוֹדָה חֲצֵרֹתָיו בְּתִהְלָה | הוֹדוּ לוֹ
בְּרָכוּ שְׁמוֹ: כִּי טוֹב יְהוָה לְעוֹלָם חֶסֶדוֹ | וְעַד דֹּר וָדֹר אֱמוּנָתוֹ:

Mizmor l'todah | hari'u la-Yehovah kol ha'aretz. Ivdu et Yehovah b'simchah | bo'u l'fanav birnanah. D'u ki Yehovah hu Elohim | hu asanu v'lo anachnu amo v'tzon mar'ito. Bo'u sh'arav b'todah chatzerotav bithilah | hodu lo barachu sh'mo. Ki tov Yehovah l'olam chasdo | v'ad dor vador emunato.

A Psalm of thanksgiving. Shout unto Yehovah, all the earth. Serve Yehovah with gladness; come before His presence with singing. Know ye that Yehovah He is God; it is He that hath made us, and we are His,¹⁴ His people, and the flock of His pasture. Enter into His gates with thanksgiving, and into His courts with praise; give thanks unto Him, and bless His name. For Yehovah is good; His lovingkindness endureth for ever; and His faithfulness unto all generations. **PSALM 100**

רֹאשׁ דְּבָרְךָ אֱמֶת | וְלְעוֹלָם כָּל מִשְׁפַּט צִדְקָה:

Rosh d'varcha emet | ulolam kol mishpat tzidkecha.

The beginning of Thy word is truth; and all Thy righteous ordinance endureth for ever. **PSALM 119:160**

אַתָּה צִוִּיתָהּ פְּקֻדֶּיךָ לְשֹׁמֵר מֵאֵד:

Atah tzivitah fikudecha lishmor m'od.

Thou hast ordained Thy precepts, that we should observe them diligently. **PSALM 119:4**

RESTORATION READING

...that ye humble yourselves even to the dust, and worship God, in whatsoever place ye may be in, in spirit and in truth; and that ye live in thanksgiving daily, for the many mercies and blessings which he doth bestow upon you.

ALMA 34:38*

17 Remembering the daily offering

Introduction:

הַשְׁמִיעֵנִי בִּבְקֹר חֶסֶדְךָ כִּי בָהּ בִּטַּחְתִּי | הוֹדִיעֵנִי דֶּרֶךְ זוֹ אֵלֶיךָ כִּי אֵלֶיךָ נִשְׁאַתִּי נַפְשִׁי:

Hashmi'eni vaboker chasdecha ki v'cha vatachti | hodi'eni derech zu elech ki elecha nasati nafshi.

Cause me to hear Thy lovingkindness in the morning, for in Thee do I trust; cause me to know the way wherein I should walk, for unto Thee have I lifted up my soul. **PSALM 143:8**

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה לֵאמֹר: צוּ אֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם | אֶת קֶרְבָּנִי לַחֲמֵי לֶאֱשִׁי רֵיחַ נִיחֹחַי
 תִּשְׁמְרוּ לְהַקְרִיב לִי בְמוֹעָדוֹ: וְאָמַרְתָּ לָהֶם זֶה הָאֵשֶׁה אֲשֶׁר תִּקְרִיבוּ לַיהוָה | כִּבְשִׁים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם
 שְׁנַיִם לַיּוֹם עֹלָה תָמִיד: אֶת הַכֶּבֶשׂ אֶחָד תַּעֲשֶׂה בַבֹּקֶר | וְאֶת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַעֲשֶׂה בֵּין הָעֶרְבִים:
 וְעֲשִׂירֵית הָאֵיפָה סֹלֶת לַמִּנְחָה | בְּלוּלָה בְשֶׁמֶן כֹּתִית רְבִיעֵת הֶהָיִן: עֹלֶת תָּמִיד | הָעֲשִׂיָּה בְּהָר סִינַי
 לְרֵיחַ נִיחֹחַ אֵשֶׁה לַיהוָה: וְנִסְכּוֹ רְבִיעֵת הֶהָיִן לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד | בִּקְדָּשׁ הַסֹּד נִסֵּךְ שֹׁכַר לַיהוָה: וְאֶת
 הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַעֲשֶׂה בֵּין הָעֶרְבִים | כְּמִנְחַת הַבֹּקֶר וּכְנִסְכּוֹ תַעֲשֶׂה אֵשֶׁה רֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה:

Vaydaber Yehovah el Moshe lemor. Tzav et b'nei Yisra'el v'amarta alehem / et korbani lachmi l'ishai reiach nichochi tishm'ru
 l'hakriv li b'mo'ado. V'amarta lahem zeh ha'isheh asher takrivu la-Yehovah / k'vasim b'nei shanah t'mimim sh'nayim layom
 olah tamid. Et hakeves echad ta'aseh vaboker / v'et hakeves hasheni ta'aseh bein ha'arbayim. Va'asirit ha'eifah solet
 l'minchah / b'lulah b'shemem katit r'vi'it hahin. Olat tamid / ha'asuyah b'har Sinai l'reiach nichoach isheh la-Yehovah.
 V'nisko r'vi'it hahin lakeves ha'echad / bakodesh hasech nesech shechar la-Yehovah. V'et hakeves hasheni ta'aseh bein
 ha'arbayim / k'minchat haboker uchnisko ta'aseh isheh reiach nichoach la-Yehovah.

And Yehovah spoke unto Moses, saying: Command the children of Israel, and say unto them: My food which is presented unto Me for offerings made by fire, of a sweet savour unto Me, shall ye observe to offer unto Me in its due season. And thou shalt say unto them: This is the offering made by fire which ye shall bring unto Yehovah: he-lambs of the first year without blemish, two day by day, for a continual burnt-offering. The one lamb shalt thou offer in the morning, and the other lamb shalt thou offer at dusk; and the tenth part of an ephah of fine flour for a meal-offering, mingled with the fourth part of a hin of beaten oil. It is a continual burnt-offering, which was offered in mount Sinai, for a sweet savour, an offering made by fire unto Yehovah. And the drink-offering thereof shall be the fourth part of a hin for the one lamb; in the holy place shalt thou pour out a drink-offering of strong drink¹⁵ unto Yehovah. And the other lamb shalt thou present at dusk; as the meal-offering of the morning, and as the drink-offering thereof, thou shalt present it, an offering made by fire, of a sweet savour unto Yehovah. **NUMBERS 28:1-8**

וְהִקְטִיר עָלָיו אַהֲרֹן קְטֹרֶת סַמִּים | בַּבֹּקֶר בַּבֹּקֶר בְּהִיטִיבוֹ אֶת הַנֵּרוֹת יִקְטִירֵנָה:

V'hiktir alav Aharon k'toret samim / baboker baboker b'heitivo et hanerot yaktirenah.

And Aaron shall burn thereon incense of sweet spices; every morning, when he dresses the lamps, he shall burn it. **EXODUS 30:7**

וְלַעֲמֹד בַּבֹּקֶר בַּבֹּקֶר לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל לַיהוָה | וְכֵן לָעֶרֶב:

V'la'amod baboker baboker l'hodot ulhalel la-Yehovah / v'chen la'arev.

And to stand every morning to thank and praise Yehovah, and likewise at even. **1 CHRONICLES 23:30**

אֶהְלֵלָה שֵׁם אֱלֹהִים בְּשִׁיר | וְאֶגְדֹּלְנוּ בְּתוֹדָה:

Ahal'lah shem Elohim b'shir / va'agad'lenu v'todah.

I will praise the name of God with a song, and will magnify Him with thanksgiving. **PSALM 69:30 [31**

HEB.]

RESTORATION READING

And behold, this is the whole meaning of the law, every whit pointing to that great and last sacrifice; and that great and last sacrifice will be the Son of God, yea, infinite and eternal.

ALMA 34:14

And ye shall offer up unto me no more the shedding of blood; yea, your sacrifices and your burnt offerings shall be done away, for I will accept none of your sacrifices and your burnt offerings.

And ye shall offer for a sacrifice unto me a broken heart and a contrite spirit. And whoso cometh unto me with a broken heart and a contrite spirit, him will I baptize with fire and with the Holy Ghost, even as the Lamanites, because of their faith in me at the time of their conversion, were baptized with fire and with the Holy Ghost, and they knew it not.

3 NEPHI 9:19–20

NOTE

The offerings. These passages are recited in remembrance, at the hour of the morning lamb and the incense. The offerings pointed to the Messiah and reached their goal and their end in Him (3 Nephi 9:17–20); the covenant and its commandments stand. See “On the Offerings and the Temple” at the back of this book.

v The Sabbath psalm

18 Yehovah reigneth

יְשַׁמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתִגַּל הָאָרֶץ וְיֹאמְרוּ בְּגוֹיִם יְהוָה מֶלֶךְ:

Yism'chu hashamayim v'tagel ha'aretz v'yomru vagoyim Yehovah malach.

Let the heavens be glad, and let the earth rejoice; and let them say among the nations: “Yehovah reigneth.” **1 CHRONICLES 16:31**

יְהוָה מֶלֶךְ יִרְגְּזוּ עַמִּים | יֵשֵׁב כְּרוּבִים תִּנּוּט הָאָרֶץ:

Yehovah malach yirg'zu amim | yoshev k'ruvim tanut ha'aretz.

Yehovah reigneth; let the peoples tremble; He is enthroned upon the cherubim; let the earth quake.

יְהוָה בְּצִיּוֹן גָּדוֹל | וְרָם הוּא עַל כָּל הָעַמִּים:

Yehovah b'Tziyon gadol | v'ram hu al kol ha'amim.

Yehovah is great in Zion; and He is high above all the peoples.

יְדוּ שִׁמְךָ גָּדוֹל וְנוֹרָא קְדוֹשׁ הוּא:

Yodu shimcha gadol v'nora kadosh hu.

Let them praise Thy name as great and awesome; Holy is He.

וְעַז מֶלֶךְ מִשְׁפָּט אָהֵב | אַתָּה כּוֹנֵנֶת מִיִּשְׁרָיִם מִשְׁפָּט וְצִדְקָה בְּיַעֲקֹב אַתָּה עֹשִׂיתָ:

V'oz melech mishpat ahev | atah konanta meisharim mishpat utzdakah b'Ya'akov atah asita.

The strength also of the king who loveth justice — Thou hast established equity, Thou hast executed justice and righteousness in Jacob.

רוֹמְמוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהֵדֶם רַגְלֵי קְדוֹשׁ הוּא:

Rom'mu Yehovah Eloheinu v'hishtachavu lahadom raglav kadosh hu.

Exalt ye Yehovah our God, and prostrate yourselves¹⁶ at His footstool; Holy is He.

מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן בְּכֹהֲנָיו וְשָׁמוּאֵל בְּקִרְיָאֵי שְׁמוֹ | קִרְאִים אֶל יְהוָה וְהוּא יַעֲנֵם:

Moshe v'Aharon b'chohanav ushmu'el b'kor'ei sh'mo | koriym el Yehovah v'hu ya'anem.

Moses and Aaron among His priests, and Samuel among them that call upon His name, did call upon Yehovah, and He answered them.

בְּעָמוּד עָנָן יְדַבֵּר אֲלֵיהֶם | שָׁמְרוּ עֲדוּתוֹ וְחֻק נָתַן לָמוֹ:

B'amud anan y'daber aleihem | shamru edotav v'chok natan lamo.

He spoke unto them in the pillar of cloud; they kept His testimonies, and the statute that He gave them.

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אַתָּה עֲנִיתָם | אֵל נָשָׂא הָיִיתָ לָהֶם וְנָקָם עַל עֲלִילוֹתָם:

Yehovah Eloheinu atah anitam | El nosei hayita lahem v'nokem al alilotam.

O Yehovah our God, Thou didst answer them; a forgiving God wast Thou unto them, though Thou tookest vengeance of their misdeeds.

רוֹמְמוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קְדֹשׁוֹ | כִּי קְדוֹשׁ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:

Rom'mu Yehovah Eloheinu v'hishtachavu l'har kodsho | ki kadosh Yehovah Eloheinu.

Exalt ye Yehovah our God, and bow down toward His holy hill; for Yehovah our God is holy. **PSALM**

99

בָּרוּךְ יְהוָה לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן:

Baruch Yehovah l'olam amen v'amen.

Blessed be Yehovah for evermore. Amen, and Amen. **PSALM 89:52 [53 HEB.]**

VI Confession and supplication

19 Confession

וְעַתָּה מָה נֹאמַר אֱלֹהֵינוּ אַחֲרֵי זֹאת | כִּי עֲזַבְנוּ מִצְוֹתֶיךָ:

V'atah mah nomar Eloheinu acharei zot | ki azavnu mitzvotecha.

And now, O our God, what shall we say after this? for we have forsaken Thy commandments. **EZRA**

9:10

חָטְאָנוּ עִם אֲבוֹתֵינוּ הָעֹוִינוּ הִרְשָׁעָנוּ:

Chatanu im avoteinu he'evinu hirsha'nu.

We have sinned with our fathers, we have done iniquitously, we have dealt wickedly. **PSALM 106:6**

חָטְאָנוּ וְעִוְינוּ הַרְשָׁעָנוּ וּמָרְדָּנוּ | וְסוּר מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ:

Chatanu v'avinu hirsha'nu umaradnu | v'sor mimitzvotcha umimishpatecha.

We have sinned, and have dealt iniquitously, and have done wickedly, and have rebelled, and have turned aside from Thy commandments and from Thine ordinances. **DANIEL 9:5**

מָה נִדְבֵר וּמָה נִצְטָדֵק:

Mah n'daber umah nitzadak.

What shall we speak? or how shall we clear ourselves? **GENESIS 44:16***

כִּי בַחֲטָאֵינוּ וּבַעֲוֹנוֹת אֲבוֹתֵינוּ יְרוּשָׁלַם וְעַמָּךְ לְחֶרֶף לְכָל סְבִיבֵינוּ:

Ki vachata'einu uva'avonot avoteinu Y'rushalayim v'am'cha l'cherpah l'chol s'vivoteinu.

Because for our sins, and for the iniquities of our fathers, Jerusalem and Thy people are become a reproach to all that are about us. **DANIEL 9:16***

שָׁכַת מְשׁוֹשׁ לִבֵּנוּ נִהְפָּךְ לְאֵבֶל מִחֻלָּנוּ: נָפְלָה עֲטֹרַת רִאשֵׁנוּ אוֹי נָא לָנוּ כִּי חָטְאָנוּ: עַל זֶה הָיָה דָּוָה לִבֵּנוּ עַל אֵלֶּה חָשְׁכוּ עֵינֵינוּ: עַל הָר צִיּוֹן שְׁשָׁמֶם שׁוֹעֲלִים הִלְכוּ בּוֹ:

Shavat m'sos libenu nehpach l'evil m'cholenu. Naflah ateret roshenu oi na lanu ki chatanu. Al zeh hayah daveh libenu al eleh chashchu einu. Al har Tziyon sheshamem shu'alim hil'chu vo.

The joy of our heart is ceased; our dance is turned into mourning. The crown is fallen from our head; woe unto us! for we have sinned. For this our heart is faint, for these things our eyes are dim; for the mountain of Zion, which is desolate, the foxes walk upon it. **LAMENTATIONS 5:15-18**

אִם אֶשְׁכַּחְךָ יְרוּשָׁלַם תִּשְׁכַּח יְמִינִי: תִּדְבֹּק לְשׁוֹנִי לְחִכִּי אִם לֹא אֲזַכְּרֶכִּי | אִם לֹא אֶעֱלֶה אֶת יְרוּשָׁלַם עַל רֹאשׁ שִׁמְחָתִי:

Im eshkachech Y'rushalayim tishkach y'mini. Tidbak l'shoni l'chiki im lo ezk'rechi | im lo a'aleh et Y'rushalayim al rosh simchati.

If I forget thee, O Jerusalem, let my right hand forget her cunning. Let my tongue cleave to the roof of my mouth, if I remember thee not; if I set not Jerusalem above my chiefest joy. **PSALM 137:5-6**

וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ | כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וְאִנְחָנוּ הַרְשָׁעָנוּ:

V'atah tzadik al kol haba aleinu | ki emet asita va'anachnu hirsha'nu.

Howbeit Thou art just in all that is come upon us; for Thou hast dealt truly, but we have done wickedly. **NEHEMIAH 9:33**

שׁוּב מִחֲרוֹן אַפֶּיךָ וְהִנָּחֵם עַל הָרָעָה לַעֲמָךְ:

Shuv mecharon apecha v'hinachem al hara'ah l'amecha.

Turn from Thy fierce wrath, and relent¹⁷ of this evil against Thy people. **EXODUS 32:12***

שׁוּב לְמַעַן עַבְדֶּיךָ שְׁבִטֵי נַחֲלָתֶךָ:

Shuv l'maan avadecha shivtei nachalatecha.

Return for Thy servants' sake, the tribes of Thine inheritance. **ISAIAH 63:17***

הַשִּׁיבֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁוּבָה חֲדָשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם:

Hashivenu Yehovah elecha v'nashuvah chadesh yameinu k'kedem.

Turn Thou us unto Thee, O Yehovah, and we shall be turned; renew our days as of old.

LAMENTATIONS 5:21

וְסָלַחְתָּ לְעֹנֵינוּ וּלְחַטֹּאתֵנוּ וְנָחָלְתָּנוּ:

V'salachta la'avonenu ulchatatenu unchaltanu.

And pardon our iniquity and our sin, and take us for Thine inheritance. **EXODUS 34:9***

בָּרוּךְ יְהוָה לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן:

Baruch Yehovah l'olam amen v'amen.

Blessed be Yehovah for evermore. Amen, and Amen. **PSALM 89:52 [53 HEB.]**

RESTORATION READING

Therefore I say unto you, Go; and whosoever transgresseth against me, him shall ye judge according to the sins which he has committed; and if he confess his sins before thee and me, and repenteth in the sincerity of his heart, him shall ye forgive, and I will forgive him also.

Yea, and as often as my people repent will I forgive them their trespasses against me.

MOSIAH 26:29–30

20 In the morning

יְהִי לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהִגִּיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ | יְהוָה צוּרִי וְגֹאֲלִי:

Yihyu l'ratzon imrei fi v'hegyon libi l'fanecha | Yehovah tzuri v'go'ali.

Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before Thee, O Yehovah, my Rock, and my Redeemer. **PSALM 19:14 [15 HEB.]**

אִמְרֵי הָאָזִינָה יְהוָה בִּינָה הִגִּיגִי: הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שׁוֹעֵי מַלְכִּי וְאֱלֹהֵי | כִּי אֱלֹהֵי אֶתְפַּלֵּל: יְהוָה בָּקֵר
תִּשְׁמַע קוֹלִי | בָּקֵר אֶעֱרָךְ לָךְ וְאֶצְפָּה:

Amarai ha'azinah Yehovah binah hagigi. Hakshivah l'kol shav'i malki ve-Elohai | ki elecha etpalal. Yehovah boker tishma koli | boker e'erach l'cha va'atzapeh.

Give ear to my words, O Yehovah, consider my meditation. Harken unto the voice of my cry, my King, and my God; for unto Thee do I pray. O Yehovah, in the morning shalt Thou hear my voice; in the morning will I order my prayer unto Thee, and will look forward.³ **PSALM 5:1–3 [2–4 HEB.]**

בָּרֶן יַחַד כּוֹכְבֵי בָקֵר | וְיָרִיעוּ כָּל בְּנֵי אֱלֹהִים:

B'ran yachad kochvei voker | vayari'u kol b'nei Elohim.

When the morning stars sang together, and all the sons of God shouted for joy?¹⁸ **JOB 38:7**

וְאֲנִי אֱלֹהֵי יְהוָה שׁוֹעֵתִי | וּבִבְקֵר תַּפְלִיתִי תִקְדָּמְךָ:

Va'ani elecha Yehovah shiva'ti | uvaboker t'filati t'kad'meka.

But as for me, unto Thee, O Yehovah, do I cry, and in the morning doth my prayer come to meet Thee. **PSALM 88:13 [14 HEB.]**

וְאֲנִי אֲשִׁיר עֲזָךְ וְאֶרְנֵן לְבִקְרַח חֲסִדֶּךָ | כִּי הָיִיתָ מְשֹׁגֵב לִי וּמָנוֹס בַּיּוֹם צָר לִי:

Va'ani ashir uzecha va'aranen laboker chasdecha | ki hayita misgav li umanos b'yom tzar li.

But as for me, I will sing of Thy strength; yea, I will sing aloud of Thy lovingkindness in the morning; for Thou hast been my high tower, and a refuge in the day of my distress. **PSALM 59:16 [17 HEB.]**

שְׂבַעֲנוּ בַבֹּקֶר חֲסִדֶּךָ | וְגִרְנָנָה וְנִשְׂמַחָה בְּכָל יְמֵינוּ:

Sab'enu vaboker chasdecha | unran'nah v'nism'chah b'chol yameinu.

O satisfy us in the morning with Thy lovingkindness; that we may rejoice and be glad all our days.

PSALM 90:14

הַשְׁמִיעֵנִי בַבֹּקֶר חֲסִדֶּךָ כִּי בָךְ בָּטַחְתִּי | הוֹדִיעֵנִי דֶּרֶךְ זוֹ אֵלֶיךָ כִּי אֵלֶיךָ נִשְׁאַתִּי נַפְשִׁי:

Hashmi'eni vaboker chasdecha ki v'cha vatachti | hodi'eni derech zu elech ki elecha nasati nafshi.

Cause me to hear Thy lovingkindness in the morning, for in Thee do I trust; cause me to know the way wherein I should walk, for unto Thee have I lifted up my soul. **PSALM 143:8**

יְהוָה חַנּוּנוֹ לָךְ קִוִּינוּ | הִיְהִי זְרַעַם לְבִקְרִים אַף יִשְׁוַעֲתֵנוּ בַּעֵת צָרָה:

Yehovah chanenu l'cha kivinu | heyeh z'ro'am lab'karim af y'shu'atenu b'et tzarah.

O Yehovah, be gracious unto us; we have waited for Thee; be Thou their arm every morning, our salvation also in the time of trouble. **ISAIAH 33:2**

כָּל תַּשָּׂא עֶזְוֹן וְקַח טוֹב וְנִשְׁלַמָּה פָּרִים שְׂפָתֵינוּ:

Kol tisa avon v'kach tov unshal'mah farim s'fateinu.

Forgive all iniquity, and accept that which is good; so will we render for bullocks the offering of our lips. **HOSEA 14:2* [3 HEB.]**

אֶהְלֵלָה שֵׁם אֱלֹהִים בְּשִׁיר | וְאֶגְדֹּלְנוּ בְּתוֹדָה: וְתִיטֵב לַיהוָה מְשׁוֹר פֶּר מִקְרָן מִפְּרִיס:

Ahal'lah shem Elohim b'shir | va'agad'lenu v'todah. V'titav la-Yehovah mishor par makrin mafris.

I will praise the name of God with a song, and will magnify Him with thanksgiving. And it shall please Yehovah better than a bullock that hath horns and hoofs. **PSALM 69:30-31 [31-32 HEB.]**

שְׁלַח אוֹרְךָ וְאַמְתָּךְ הֶמָּה יִנְחוּנִי | יְבִיאֻנִי אֶל הַר קֹדֶשְׁךָ וְאֶל מִשְׁכְּנוֹתֶיךָ: וְאַבּוֹאָה אֶל מִזְבֵּחַ אֱלֹהִים
אֶל אֵל שִׂמְחַת גִּילִי | וְאוֹדֶךָ בְּכִנּוֹר אֱלֹהִים אֱלֹהֵי:

Sh'lach orcha va'amit'cha hemah yanchuni | y'vi'uni el har kodsh'cha v'el mishk'notecha. V'avo'ah el mizbach Elohim el El simchat gili | v'odcha v'chinor Elohim Elohai.

O send out Thy light and Thy truth; let them lead me; let them bring me unto Thy holy mountain, and to Thy dwelling-places. Then will I go unto the altar of God, unto God, my exceeding joy; and praise Thee upon the harp, O God, my God. **PSALM 43:3-4**

וְאַזְבַּחָה בְּאַהֲלוֹ זִבְחֵי תְרוּעָה | אֲשִׁירָה וְאַזְמַרְהָ לַיהוָה:

V'ezb'chah v'oholo zivchei t'ru'ah | ashirah va'azam'rah la-Yehovah.

And I will offer in His tabernacle sacrifices with trumpet-sound; I will sing, yea, I will sing praises unto Yehovah. **PSALM 27:6***

אֶרְחֵץ בְּנִקְיֹן כַּפִּי | וְאַסְבֵּכָה אֶת מִזְבִּיחֶךָ יְהוָה:

Erchatz b'nikayon kapai | va'asov'vah et mizbachacha Yehovah.

I will wash my hands in innocency; so will I compass Thine altar, O Yehovah. **PSALM 26:6**

לְךָ אֶזְבַּח זֶבַח תּוֹדָה | וּבְשֵׁם יְהוָה אֶקְרָא: נִדְרֵי לַיהוָה אֲשַׁלֵּם | נִגְדָה נָא לְכָל עַמּוֹ: בְּחִצְרוֹת בֵּית יְהוָה
בְּתוֹכְכִי יְרוּשָׁלַם הִלְלוּ יָהּ:

L'cha ezbach zevach todah / uvshem Yehovah ekra. N'darai la-Yehovah ashalem / negdah na l'chol amo. B'chatzrot beit Yehovah b'tochechi Y'rushalayim hal'lu Yah.

I will offer to Thee the sacrifice of thanksgiving, and will call upon the name of Yehovah. I will pay my vows unto Yehovah, yea, in the presence of all His people; in the courts of Yehovah's house, in the midst of thee, O Jerusalem. Hallelujah. **PSALM 116:17-19**

וְעִרְבָה לַיהוָה מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלַם | כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קְדָמוֹנִיּוֹת:

V'arvah la-Yehovah minchat y'udah vi-Y'rushalayim / kimei olam uchshanim kadmoniyot.

Then shall the offering of Judah and Jerusalem be pleasant unto Yehovah, as in the days of old, and as in ancient years. **MALACHI 3:4**

הֲשִׁיבֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵי וְנִשְׁוֶבָה חֲדָשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם:

Hashivenu Yehovah elecha v'nashuvah chadesh yameinu k'kedem.

Turn Thou us unto Thee, O Yehovah, and we shall be turned; renew our days as of old.

LAMENTATIONS 5:21

וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנוֹנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וְנִחַלְתָּנוּ:

V'salachta la'avonenu ulchatatenu unchaltanu.

And pardon our iniquity and our sin, and take us for Thine inheritance. **EXODUS 34:9***

בָּרוּךְ יְהוָה לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן:

Baruch Yehovah l'olam amen v'amen.

Blessed be Yehovah for evermore. Amen, and Amen. **PSALM 89:52 [53 HEB.]**

RESTORATION READING

Thou shalt offer a sacrifice unto the Lord¹⁹ thy God in righteousness, even that of a broken heart and a contrite spirit.

D&C 59:8

21 Incline Thine ear

שְׁמַעָה אֱלֹהִים רִנָּתִי | הִקְשִׁיבָה תְּפִלָּתִי:

Shim'ah Elohim rinati / hakshivah t'filati.

Hear my cry, O God; attend unto my prayer. **PSALM 61:1 [2 HEB.]**

וְאֲנִי תְּפִלָּתִי לְךָ יְהוָה עַת רָצוֹן אֱלֹהִים בְּרַב חֶסֶדְךָ | עֲנֵנִי בְּאֶמֶת יִשְׁעֶךָ:

V'ani t'filati l'cha Yehovah et ratzon Elohim b'rav chasdecha / aneni be'emet yish'echa.

But as for me, let my prayer be unto Thee, O Yehovah, in an acceptable time; O God, in the abundance of Thy lovingkindness, answer me with the truth of Thy salvation. **PSALM 69:13 [14 HEB.]**

הִטָּה יְהוָה אָזְנוֹהָ עָנִי כִּי עָנִי וְאֶבְיוֹן אָנִי:

Hateh Yehovah azn'cha aneni ki ani v'evyon ani.

Incline Thine ear, O Yehovah, and answer me; for I am poor and needy.

שְׁמְרָה נַפְשִׁי כִּי חֲסִיד אָנִי הוֹשַׁע עַבְדְּךָ אֶתְּהָ אֱלֹהֵי | הַבּוֹטֵחַ אֵלֶיךָ:

Shamrah nafshi ki chasid ani hosha avd'cha atah Elohai / haboteach elecha.

Keep my soul, for I am godly;²⁰ O Thou my God, save Thy servant that trusteth in Thee.

חַנּוּנִי אֲדֹנָי | כִּי אֵלֶיךָ אֶקְרָא כָּל הַיּוֹם:

Chaneni Adonai / ki elecha ekra kol hayom.

Be gracious unto me, O Lord; for unto Thee do I cry all the day.

שִׂמַּח נַפֶּשׁ עַבְדְּךָ | כִּי אֵלֶיךָ אֲדֹנָי נַפְשִׁי אֶשָּׂא:

Sameach nefesh avdecha / ki elecha Adonai nafshi esa.

Rejoice the soul of Thy servant; for unto Thee, O Lord, do I lift up my soul.

כִּי אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסָלַח | וְרַב חֶסֶד לְכָל קֹרְאֶיךָ:

Ki atah Adonai tov v'salach / v'rav chesed l'chol kor'echa.

For Thou, Lord, art good, and ready to pardon, and plenteous in lovingkindness unto all them that call upon Thee.

הֶאֱזִינָה יְהוָה תַּפִּלָּתִי | וְהִקְשִׁיבָה בְּקוֹל תַּחֲנוּנוֹתַי:

Ha'azinah Yehovah t'filati / v'hakshivah b'kol tachanunotai.

Give ear, O Yehovah, unto my prayer; and attend unto the voice of my supplications.

בְּיוֹם צָרָתִי אֶקְרָאךָ כִּי תַעֲנֵנִי:

B'yom tzarati ekra'eka ki ta'aneni.

In the day of my trouble I call upon Thee; for Thou wilt answer me.

אֵין כָּמוֹךָ בָּאֱלֹהִים אֲדֹנָי וְאֵין כָּמַעֲשֶׂיךָ:

Ein kamocho va-Elohim Adonai v'ain k'ma'asecha.

There is none like unto Thee among the gods, O Lord, and there are no works like Thine.

כָּל גּוֹיִם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ יְבוֹאוּ וַיִּשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ אֲדֹנָי | וַיִּכְבְּדוּ לְשִׁמְךָ:

Kol goyim asher asita yavo'u v'yishtachavu l'fanecha Adonai / vichab'du lishmecha.

All nations whom Thou hast made shall come and prostrate themselves before Thee, O Lord; and they shall glorify Thy name.

כִּי גָדוֹל אַתָּה וְעֹשֶׂה נִפְלְאוֹת | אַתָּה אֱלֹהִים לְבַדְּךָ:

Ki gadol atah v'oseh nifla'ot / atah Elohim l'vadecha.

For Thou art great, and doest wondrous things; Thou art God alone.

הוֹרֵנִי יְהוָה דַּרְכְּךָ אֶהְלֶךְ בְּאַמִּיתֶךָ | יַחַד לִבְבִּי לִירְאָה שְׁמֶךָ:

Horeni Yehovah darkecha ahalech ba'amitecha / yached l'avavi l'yir'ah sh'mecha.

Teach me, O Yehovah, Thy way, that I may walk in Thy truth; make one my heart²¹ to fear Thy name.

אוֹדֶה אֲדֹנָי אֱלֹהֵי כָּל לִבִּי | וְאֶכְבֹּדֶה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם:

Odcha Adonai Elohai b'chol l'vavi / va'achab'dah shimcha l'olam.

I will thank Thee, O Lord my God, with my whole heart; and I will glorify Thy name for evermore.

כִּי חֶסֶדְךָ גָּדוֹל עָלַי | וְהַצַּלְתָּ נַפְשִׁי מִשְׁאוֹל תַּחְתִּיָּה:

Ki chasd'cha gadol alai / v'hitzalta nafshi mish'ol tachtiyah.

For great is Thy lovingkindness toward me; and Thou hast delivered my soul from the lowest nether-world. ²²

אֱלֹהִים יָדִים קָמוּ עָלַי וְעַדַּת עָרִיצִים בִּקְשׁוּ נַפְשִׁי | וְלֹא שָׂמוּךְ לִנְגֹדִם:

Elohim zedim kamu alai va'adat aritzim bikshu nafshi / v'lo samucha l'negdam.

O God, the proud are risen up against me, and the company of violent men have sought after my soul, and have not set Thee before them.

וְאַתָּה אֲדֹנָי אֵל רַחוּם וְחַנּוּן | אֶרֶךְ אַפִּים וְרַב חֶסֶד וְאֱמֶת:

V'atah Adonai El rachum v'chanun / erech apayim v'rav chesed ve'emet.

But Thou, O Lord, art a God full of compassion and gracious, slow to anger, and plenteous in lovingkindness and truth.

פָּנֵה אֵלַי וְחַנּוּנִי | תִּנֶּה עֲזָרָה לְעַבְדְּךָ וְהוֹשִׁיעָה לִּבְנוֹ אֲמָתְךָ:

P'neh elai v'chaneni / t'nah uz'cha l'avdecha v'hoshi'ah l'ven amatecha.

O turn unto me, and be gracious unto me; give Thy strength unto Thy servant, and save the son of Thy handmaid.

עֲשֵׂה עִמִּי אוֹת לְטוֹבָה | וְיִרְאוּ שֹׁנְאֵי יִיבֹשׁוּ כִּי אַתָּה יְהוָה עֲזַרְתָּנִי וְנִחַמְתָּנִי:

Aseh imi ot l'tovah / v'yiru son'ai v'yevoshu ki atah Yehovah azartani v'nichamtani.

Work in my behalf a sign for good; that they that hate me may see it, and be put to shame, because Thou, Yehovah, hast helped me, and comforted me. **PSALM 86:1*-17**

עֲזָרִי מֵעַם יְהוָה | עֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

Ezri me'im Yehovah / oseh shamayim va'aretz.

My help cometh from Yehovah, who made heaven and earth. **PSALM 121:2**

בָּרוּךְ יְהוָה לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן:

Baruch Yehovah l'olam amen v'amen.

Blessed be Yehovah for evermore. Amen, and Amen. **PSALM 89:52 [53 HEB.]**

RESTORATION READING

O Lord,²³ I have trusted in thee, and I will trust in thee forever. I will not put my trust in the arm of flesh; for I know that cursed is he that putteth his trust in the arm of flesh. Yea, cursed is he that putteth his trust in man or maketh flesh his arm.

Yea, I know that God will give liberally to him that asketh. Yea, my God will give me, if I ask not amiss; therefore I will lift up my voice unto thee; yea, I will cry unto thee, my God, the rock of my righteousness. Behold, my voice shall forever ascend up unto thee, my rock and mine everlasting God. Amen.

2 NEPHI 4:34–35

22 Thou art righteous

יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל צַדִּיק אַתָּה כִּי נִשְׁאַרְנוּ פְּלִיטָה כְּהַיּוֹם הַזֶּה | הִנָּנוּ לְפָנֶיךָ בְּאַשְׁמָתֵינוּ כִּי אֵין לָעֲמוֹד
לְפָנֶיךָ עַל זֹאת:

Yehovah Elohei Yisra'el tzadik atah ki nish'arnu f'leitah k'hayom hazeh | hin'nu l'fanecha b'ashmateinu ki ein la'amod l'fanecha al zot.

O Yehovah, the God of Israel, Thou art righteous; for we are left a remnant that is escaped, as it is this day; behold, we are before Thee in our guiltiness; for none can stand before Thee because of this. **EZRA 9:15**

כִּי רַבּוּ מִשׁוּבֹתֵינוּ לָךְ חַטָּאוֹנוּ:

Ki rabu m'shuvoteinu l'cha chatanu.

For our backslidings are many, we have sinned against Thee. **JEREMIAH 14:7***

כִּי רַבּוּ פְּשָׁעֵינוּ נִגְדָּךְ וְחַטָּאוֹתֵינוּ עֲנָתָה בָּנוּ | כִּי פְּשָׁעֵינוּ אֶתָּנוּ וְעֲוֹנוֹתֵינוּ יִדְעֻנוּם:

Ki rabu f'sha'einu negdecha v'chatoteinu antah banu | ki f'sha'einu itanu va'avonoteinu y'da'anum.

For our transgressions are multiplied before Thee, and our sins testify against us; for our transgressions are present to us, and as for our iniquities, we know them. **ISAIAH 59:12**

יִדְעֻנוּ יְהוָה רִשְׁעֵנוּ עֶזְרָא אֲבוֹתֵינוּ | כִּי חַטָּאוֹנוּ לָךְ:

Yada'nu Yehovah rish'enu avon avoteinu | ki chatanu lach.

We acknowledge, O Yehovah, our wickedness, even the iniquity of our fathers; for we have sinned against Thee. **JEREMIAH 14:20**

אֲבוֹתֵינוּ חָטְאוּ וְאֵינָם וְאֶנְחֵנוּ עֲוֹנוֹתֵיהֶם סָבְלָנוּ:

Avoteinu chatu v'einam va'anachnu avonoteihem savalnu.

Our fathers have sinned, and are not; and we have borne their iniquities.²⁴ **LAMENTATIONS 5:7**

וַתַּקֵּם אֶת דְּבָרֶיךָ אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ בְּיַד מֹשֶׁה עַבְדְּךָ:

Vatakem et d'varecha asher dibarta b'yad Moshe avdecha.

And Thou hast performed Thy words which Thou spakest by the hand of Moses Thy servant:

וְהַנִּשְׁאָרִים בְּכֶם יִמָּקוּ בְּעֹנָם בְּאַרְצֵת אִיְבֵיכֶם | וְאִףּ בְּעֹנֹת אֲבֹתָם אַתֶּם יִמָּקוּ: וְהִתְוַדּוּ אֶת עֲוֹנָם וְאֶת
עֹן אֲבֹתָם בְּמַעַלְם אֲשֶׁר מָעְלוּ בִּי | וְאִףּ אֲשֶׁר הָלְכוּ עִמִּי בְקָרִי:

*V'hanish'arim bachem yimaku ba'avonam b'artzot oyveichem / v'af ba'avonot avotam itam yimaku. V'hitvadu et avonam
v'et avon avotam b'ma'alam asher ma'alu vi / v'af asher halchu imi b'keri.*

“And they that are left of you shall pine away in their iniquity in your enemies’ lands; and also in the iniquities of their fathers shall they pine away with them. And they shall confess their iniquity, and the iniquity of their fathers, in their treachery which they committed against Me, and also that they have walked contrary unto Me.” **LEVITICUS 26:39-40**

הַלְלוּיָהּ הוֹדוּ לַיהוָה כִּי טוֹב | כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ:

Hal'luyah hodu la-Yehovah ki tov / ki l'olam chasdo.

Hallelujah. O give thanks unto Yehovah; for He is good; for His lovingkindness endureth for ever.

מִי יִמְלֵל גְּבוּרוֹת יְהוָה | יִשְׁמִיעַ כָּל תְּהִלָּתוֹ:

Mi y'malel g'vurot Yehovah / yashmia kol t'hilato.

Who can express the mighty acts of Yehovah, or make all His praise to be heard?

אֲשֶׁר־י שֹׁמְרֵי מִשְׁפָּט | עֹשֶׂה צְדָקָה בְּכָל יֵת:

Ashrei shomrei mishpat / oseh tz'dakah v'chol et.

Happy are they that keep justice, that do righteousness at all times.

זְכֹרְנִי יְהוָה בְּרִצּוֹן עֲמֶךָ | פָּקְדְנִי בִישׁוּעָתֶךָ:

Zachreni Yehovah birtzon amecha / pakdeni bishu'atecha.

Remember me, O Yehovah, when Thou favourest Thy people; O think of me at Thy salvation;

לְרֹאוֹת בְּטוֹבַת בְּחִירֶיךָ לְשִׂמְחָה בְּשִׂמְחַת גּוֹיְךָ | לְהִתְהַלֵּל עִם נַחֲלָתֶךָ:

Lirot b'tovat b'chirecha lismoach b'simchat goyecha / l'hithalel im nachalatecha.

That I may behold the prosperity of Thy chosen, that I may rejoice in the gladness of Thy nation, that I may glory with Thine inheritance.

חָטֵאנוּ עִם אֲבוֹתֵינוּ הָעֹוִינוּ הִרְשָׁעֵנוּ:

Chatanu im avoteinu he'evinu hirsha'nu.

We have sinned with our fathers, we have done iniquitously, we have dealt wickedly. **PSALM 106:1-6**

RESTORATION READING

Behold, he who has repented of his sins, the same is forgiven, and I, the Lord,²⁵ remember them no more.

By this ye may know if a man repenteth of his sins—behold, he will confess them and forsake them.

DOCTRINE AND COVENANTS 58:42-43

Source: the line “And Thou hast performed Thy words” is a Karaite composition; the rest is scripture.

23 I acknowledged my sin unto Thee

חַטָּאתִי אוֹדִיעָה וְעוֹנִי לֹא כִסִּיתִי אֶמְרָתִי אוֹדָה עָלַי פִּשְׁעֵי לִיהוָה | וְאַתָּה נִשְׂאָתָ עוֹן חַטָּאתִי סֵלָה:

Chatati odi'acha va'avoni lo chisiti amarti odeh alei f'sha'ai la-Yehovah / v'atah nasata avon chatati selah.

I acknowledged my sin unto Thee, and mine iniquity have I not hid; I said: "I will make confession concerning my transgressions unto Yehovah" — and Thou, Thou forgavest the iniquity of my sin. Selah. **PSALM 32:5**

רֵאֵה עֲנִי וְעֲמָלִי | וְשָׂא לְכֹל חַטֹּאתַי:

R'eh onyi va'amali / v'sa l'chol chatovtai.

See mine affliction and my travail; and forgive all my sins. **PSALM 25:18**

אֵין מְתֵם בְּבִשְׂרִי מִפְּנֵי וְעֲמָהּ | אֵין שְׁלוֹם בְּעֲצָמֵי מִפְּנֵי חַטָּאתַי:

Ein m'tom bivsari mip'nei za'mecha / ein shalom ba'atzamai mip'nei chatati.

There is no soundness in my flesh because of Thine indignation; neither is there any health in my bones because of my sin.

כִּי עֲוֹנוֹתַי עָבְרוּ רֹאשִׁי | כְּמִשָּׂא כָבֵד יִכָּבְדוּ מִמֶּנִּי:

Ki avonotai avru roshi / k'masa chaved yichb'du mimeni.

For mine iniquities are gone over my head; as a heavy burden they are too heavy for me. **PSALM 38:3-4 [4-5 HEB.]**

דְּבַרִּי עֲוֹנֹת גָּבְרוּ מִנִּי | פִּשְׁעֵינוּ אַתָּה תִּכְפֹּרֵם:

Divrei avonot gavru meni / p'sha'einu atah t'chap'rem.

The tale²⁶ of iniquities is too heavy for me; as for our transgressions, Thou wilt pardon them. **PSALM 65:3 [4 HEB.]**

אִם עֲוֹנֵינוּ עָנוּ בָנוּ יְהוָה עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ | כִּי רַבּוּ מְשׁוּבָתֵינוּ לָךְ חַטָּאוֹנוּ:

Im avoneinu anu vanu Yehovah ashe l'ma'an sh'mecha / ki rabu m'shuvoteinu l'cha chatanu.

Though our iniquities testify against us, O Yehovah, work Thou for Thy name's sake; for our backslidings are many, we have sinned against Thee. **JEREMIAH 14:7**

אִם עֲוֹנוֹת תִּשְׁמַר יְהוָה | אֲדֹנָי מִי יַעֲמֹד:

Im avonot tishmar Yah / Adonai mi ya'amod.

If Thou, Yehovah,²⁷ shouldest mark iniquities, O Lord, who could stand?

כִּי עִמָּךְ הַסְּלִיחָה | לְמַעַן תִּגְוֹרָא:

Ki im'cha has'lichah / l'ma'an tivarei.

For with Thee there is forgiveness, that Thou mayest be feared. **PSALM 130:3-4**

כִּי אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסֹלֶחַ | וְרַב חֶסֶד לְכֹל קִרְאִיךָ:

Ki atah Adonai tov v'salach / v'rov chesed l'chol kor'echa.

For Thou, Lord, art good, and ready to pardon, and plenteous in lovingkindness unto all them that call upon Thee. **PSALM 86:5**

אָנִי אֵל אֱלֹהִים אֶקְרָא | וַיְהוָה יוֹשִׁיעֵנִי:

Ani el Elohim ekra / va-Yehovah yoshi'eni.

As for me, I will call upon God; and Yehovah shall save me. **PSALM 55:16 [17 HEB.]**

אָנִי בְצֶדֶק אֶחְזֶה פָּנֶיךָ | אֶשְׂבְּעָה בְּהַקִּיץ תְּמוּנָתְךָ:

Ani b'tzedek echezeh fanecha / esb'ah v'hakitz t'munatecha.

As for me, I shall behold Thy face in righteousness; I shall be satisfied, when I awake, with Thy likeness. **PSALM 17:15**

אָנִי אָמַרְתִּי יְהוָה חָנּוּנִי | רַפְּאֵה נַפְשִׁי כִּי חָטָאתִי לָךְ:

Ani amarti Yehovah chaneni / r'fa'ah nafshi ki chatati lach.

As for me, I said: "O Yehovah, be gracious unto me; heal my soul; for I have sinned against Thee."

PSALM 41:4 [5 HEB.]

RESTORATION READING

And there came a voice unto me, saying: Enos, thy sins are forgiven thee, and thou shalt be blessed.

And I, Enos, knew that God could not lie; wherefore, my guilt was swept away.

ENOS 1:5-6

24 Be gracious unto me

חֲלִיתִי פָּנֶיךָ בְּכָל לֵב | חָנּוּנִי כְּאִמְרָתְךָ:

Chiliti fanecha v'chol lev / chaneni k'imratecha.

I have entreated Thy favour with my whole heart; be gracious unto me according to Thy word.

PSALM 119:58

חָנּוּנִי אֱלֹהִים כְּחַסְדְּךָ | כְּרֹב רַחֲמֶיךָ מִחַה פְּשָׁעַי:

Chaneni Elohim k'chasdecha / k'rov rachamecha m'chesh f'sha'ai.

Be gracious unto me, O God, according to Thy lovingkindness; according to the multitude of Thy compassions blot out my transgressions.

הָרֹב כִּבְסֵנִי מַעֲוֹנִי | וּמַחֲטָאתִי טַהַרְנִי:

Herev kab'seni me'avoni / umechatati tahareni.

Wash me thoroughly from mine iniquity, and cleanse me from my sin.

כִּי פֶשַׁעִי אָנִי אֲדַע | וַחֲטָאתִי נִגְדִי תָמִיד:

Ki f'sha'ai ani eda / v'chatati negdi tamid.

For I know my transgressions; and my sin is ever before me.

לָךְ לְבַדְּךָ חָטָאתִי וְהִרַע בְּעֵינֶיךָ עָשִׂיתִי | לְמַעַן תִּצְדַּק בְּדִבְרֶךָ תִּזְכֶּה בְּשִׁפְטֶךָ:

L'cha l'vad'cha chatati v'hara b'einecha asiti / l'ma'an titzdak b'davrecha tizkeh v'shaftecha.

Against Thee, Thee only, have I sinned, and done that which is evil in Thy sight; that Thou mayest be justified when Thou speakest, and be in the right when Thou judgest.

הֵן בְּעוֹן חוֹלַלְתִּי | וּבַחַטָּא יִחַמַּתְנִי אִמִּי:

Hen b'avon cholalti / uvchet yechematni imi.

Behold, I was brought forth in iniquity, and in sin did my mother conceive me.²⁸

הֵן אֶמֶת חָפְצָת בְּטָחוֹת | וּבִסְתָם חֲכָמָה תוֹדִיעֵנִי:

Hen emet chafatzta vatuchot / uvsatum chochmah todi'eni.

Behold, Thou desirest truth in the inward parts; make me, therefore, to know wisdom in mine inmost heart.

תְּחַטְּאֵנִי בְּאֵזוֹב וְאַטְהָר | תְּכַבֵּסֵנִי וּמִשְׁלֵג אֶלְבִּין:

T'chat'eni v'ezov v'ethar / t'chab'seni umisheleg albin.

Purge me with hyssop, and I shall be clean; wash me, and I shall be whiter than snow.

תִּשְׁמִיעֵנִי שִׁשׁוֹן וְשִׂמְחָה | תִּגְלֶנָּה עֲצָמוֹת דְּכִית:

Tashmi'eni sason v'simchah / tagelnah atzamot dikita.

Make me to hear joy and gladness; that the bones which Thou hast crushed may rejoice.

הַסֵּתֵר פָּנֶיךָ מִחַטָּאִי | וְכֹל עֲוֹנֹתַי מְחָה:

Haster panecha mechata'ai / v'chol avonotai m'chah.

Hide Thy face from my sins, and blot out all mine iniquities.

לֵב טָהוֹר בְּרָא לִי אֱלֹהִים | וְרוּחַ נָכוֹן חֲדָשׁ בְּקִרְבִּי:

Lev tahor b'ra li Elohim / v'ruach nachon chadesh b'kirbi.

Create me a clean heart, O God; and renew a steadfast spirit within me.

אַל תִּשְׁלִיכֵנִי מִלִּפְנֶיךָ | וְרוּחַ קֹדֶשְׁךָ אַל תִּקַּח מִמֶּנִּי:

Al tashlicheni mil'fanecha / v'ruach kodsh'cha al tikach mimeni.

Cast me not away from Thy presence; and take not Thy holy spirit from me.

הַשִּׁיבָה לִי שִׁשׁוֹן יִשְׁעֶךָ | וְרוּחַ נְדִיבָה תִּסְמְכֵנִי:

Hashivah li s'son yish'echa / v'ruach n'divah tism'cheni.

Restore unto me the joy of Thy salvation; and let a willing spirit uphold me.

אַלמְדָה פִּשְׁעִים דְּרָכֶיךָ | וְחַטָּאִים אֵלֶיךָ יָשׁוּבוּ:

Alam'dah fosh'im d'rachecha / v'chata'im elecha yashuvu.

Then will I teach transgressors Thy ways; and sinners shall return unto Thee.

הַצִּילֵנִי מִדְּמִים אֱלֹהִים אֱלֹהֵי תִּשְׁוּעָתִי | תִּרְנֶנּוּ לִשְׁוֹנֵי צְדָקָתְךָ:

Hatzileni midamim Elohim Elohei t'shu'ati / t'ranen l'shoni tzidkatecha.

Deliver me from bloodguiltiness, O God, Thou God of my salvation; so shall my tongue sing aloud of Thy righteousness.

אֲדַנִּי שְׁפָתַי תִּפְתָּח | וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ:

Adonai s'fatai tiftach / ufi yagid t'hilatecha.

O Lord, open Thou my lips; and my mouth shall declare Thy praise.

כִּי לֹא תַחַפֵּץ זֶבַח וְאַתְנָה | עוֹלָה לֹא תִרְצֶה:

Ki lo tachpotz zevach v'etenah | olah lo tirtzeh.

For Thou delightest not in sacrifice, else would I give it; Thou hast no pleasure in burnt-offering.

זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה | לֵב נִשְׁבָּר וְנִדְכָּה אֱלֹהִים לֹא תִבְזֶה:

Zivchei Elohim ruach nishbarah | lev nishbar v'nidkeh Elohim lo tivzeh.

The sacrifices of God are a broken spirit; a broken and a contrite heart, O God, Thou wilt not despise.

הֵיטִיבָה בְּרִצּוֹנָהּ אֶת צִיּוֹן | תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלַם:

Heitivah virtzoncha et Tziyon | tivneh chomot Y'rushalayim.

Do good in Thy favour unto Zion; build Thou the walls of Jerusalem.

אֲזַ תַּחַפֵּץ זֶבַח צְדֵק עוֹלָה וְכָלִיל | אֲזַ יַעֲלוּ עַל מִזְבֵּחַךְ פָּרִים:

Az tachpotz zivchei tzedek olah v'chalil | az ya'alu al mizbachacha farim.

Then wilt Thou delight in the sacrifices of righteousness, in burnt-offering and whole offering; then will they offer bullocks upon Thine altar. **PSALM 51:1-19 [3-21 HEB.]**

הוֹשִׁיעָה אֶת עַמֶּךָ וּבָרֵךְ אֶת נַחֲלָתְךָ | וְרַעַם וְנִשְׂאֵם עַד הָעוֹלָם:

Hoshi'ah et amecha uvarech et nachalatecha | ur'em v'nas'em ad ha'olam.

Save Thy people, and bless Thine inheritance; and tend them, and carry them for ever. **PSALM 28:9**

בָּרוּךְ יְהוָה לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן:

Baruch Yehovah l'olam amen v'amen.

Blessed be Yehovah for evermore. Amen, and Amen. **PSALM 89:52 [53 HEB.]**

RESTORATION READING

Behold, he offereth himself a sacrifice for sin, to answer the ends of the law, unto all those who have a broken heart and a contrite spirit; and unto none else can the ends of the law be answered.

2 NEPHI 2:7

מִי אֵל כְּמוֹךָ נִשְׂא עוֹן וְעֵבֶר עַל פֶּשַׁע לְשֹׂאֲרִית נַחֲלָתוֹ | לֹא הִחְזִיק לְעַד אָפּוֹ כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא: יָשׁוּב
יִרְחַמֵּנוּ יִכְבֹּשׁ עֲוֹנֵינוּ | וְתִשְׁלִיךְ בְּמַצְלוֹת יָם כָּל חַטּוֹתֵם: תִּתֵּן אֱמֶת לִיעֶקֶב חֶסֶד לְאַבְרָהָם | אֲשֶׁר
נִשְׁבַּעַת לְאַבְתֵּינוּ מִיָּמֵי קֶדֶם:

*Mi El kamocha nosei avon v'over al pesha lish'erit nachalato / lo hechezik la'ad apo ki chafetz chesed hu. Yashuv
y'rachamenu yichbosh avonoteinu / v'tashlich bintzulot yam kol chatovtam. Titen emet l'Ya'akov chesed l'avraham / asher
nishba'ta la'avoteinu mimei kedem.*

Who is a God like unto Thee, that pardoneth the iniquity, and passeth by the transgression of the remnant of His heritage? He retaineth not His anger for ever, because He delighteth in lovingkindness. He will again have compassion upon us; He will subdue our iniquities; and Thou wilt cast all their sins into the depths of the sea. Thou wilt show faithfulness to Jacob, lovingkindness to Abraham, as Thou hast sworn unto our fathers from the days of old. **MICAH 7:18-20**

כִּי אֵל רַחוּם יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא יִרְפֶּךָ וְלֹא יִשְׁחִיתֶךָ | וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת בְּרִית אֲבֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם:

Ki El rachum Yehovah Elohecha lo yarp'cha v'lo yashchitecha / v'lo yishkach et b'rit avotecha asher nishba lahem.

For Yehovah thy God is a merciful God; He will not fail thee, neither destroy thee, nor forget the covenant of thy fathers which He swore unto them. **DEUTERONOMY 4:31**

וְאַף גַּם זֹאת בְּהִיּוֹתֵם בְּאֶרֶץ אִי־בִיָּהֶם לֹא מֵאֲסֹתִים וְלֹא גַעֲלֹתִים לְכַלֹּתֵם לְהַפֵּר בְּרִיתִי אִתָּם | כִּי אֲנִי
יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם: וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רַאשֵׁנִים | אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לְהִית
לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה:

*V'af gam zot bihyotam b'erezt oyveihem lo m'astim v'lo g'altim l'chalotam l'hafer b'riti itam / ki ani Yehovah Eloheihem.
V'zacharti lahem b'rit rishonim / asher hotzeti otam me'erezt Mitzrayim l'einei hagoyim lihyot lahem le-Elohim ani Yehovah.*

And yet for all that, when they are in the land of their enemies, I will not reject them, neither will I abhor them, to destroy them utterly, and to break My covenant with them; for I am Yehovah their God. But I will for their sakes remember the covenant of their ancestors, whom I brought forth out of the land of Egypt in the sight of the nations, that I might be their God: I am Yehovah. **LEVITICUS**

26:44-45

וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקֹב | וְאַף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכֹּר וְהָאֶרֶץ אֶזְכֹּר:

V'zacharti et b'riti ya'akov / v'af et b'riti yitzchak v'af et b'riti avraham ezkor v'ha'aretz ezkor.

Then will I remember My covenant with Jacob, and also My covenant with Isaac, and also My covenant with Abraham will I remember; and I will remember the land. **LEVITICUS 26:42**

זָכַר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעַת לָהֶם בְּךָ וּתְדַבֵּר אֲלֵהֶם אַרְבֶּה אֶת זֶרְעָכֶם
כְּכֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם | וְכָל הָאֶרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֲתָן לְזֶרְעָכֶם וְנָחֳלוּ לָעֶלְם:

*Z'chor l'avraham l'yitzchak ul'Yisra'el avadecha asher nishba'ta lahem bach vat'daber alehem arbey et zar'achem k'chochvei
hashamayim / v'chol ha'aretz hazot asher amarti eten l'zar'achem v'nachalu l'olam.*

Remember Abraham, Isaac, and Israel, Thy servants, to whom Thou didst swear by Thine own self, and saidst unto them: I will multiply your seed as the stars of heaven, and all this land that I have spoken of will I give unto your seed, and they shall inherit it for ever. **EXODUS 32:13**

זְכוֹר עֲדַתְךָ קְנִיַת קֶדֶם גְּאֻלַּת שִׁבְט נַחֲלָתְךָ | הַר צִיּוֹן זֶה שְׁכֻנַּתְּ בּוֹ:

Z'chor adatcha kanita kedem ga'alta shevet nachalatecha | har Tziyon zeh shachanta bo.

Remember Thy congregation, which Thou hast gotten of old, which Thou hast redeemed to be the tribe of Thine inheritance; and mount Zion, wherein Thou hast dwelt. **PSALM 74:2**

הוֹשִׁיעָה אֶת עַמְּךָ וּבְרַךְ אֶת נַחֲלָתְךָ | וְרַעַם וְנִשְׂאָם עַד הָעוֹלָם:

Hoshi'ah et amecha uvarech et nachalatecha | ur'em v'nas'em ad ha'olam.

Save Thy people, and bless Thine inheritance; and tend them, and carry them for ever. **PSALM 28:9**

בָּרוּךְ יְהוָה לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן:

Baruch Yehovah l'olam amen v'amen.

Blessed be Yehovah for evermore. Amen, and Amen. **PSALM 89:52 [53 HEB.]**

RESTORATION READING

And it shall come to pass that my people, which are of the house of Israel, shall be gathered home unto the lands of their possessions; and my word also shall be gathered in one. And I will show unto them that fight against my word and against my people, who are of the house of Israel, that I am God, and that I covenanted with Abraham that I would remember his seed forever.

2 NEPHI 29:14

Nevertheless, when that day cometh, saith the prophet, that they no more turn aside their hearts against the Holy One of Israel, then will he remember the covenants which he made to their fathers.

Yea, then will he remember the isles of the sea; yea, and all the people who are of the house of Israel, will I gather in, saith the Lord,²⁹ according to the words of the prophet Zenos, from the four quarters of the earth.

1 NEPHI 19:15–16

26 Unto Thee do I lift up my soul

שִׂמַח נֶפֶשׁ עַבְדְּךָ | כִּי אֵלֶיךָ אֲדֹנָי נִפְשִׁי אֶשָּׂא:

Sameach nefesh avdecha | ki elecha Adonai nafshi esa.

Rejoice the soul of Thy servant; for unto Thee, O Lord, do I lift up my soul. **PSALM 86:4**

אֵלֶיךָ יְהוָה נִפְשִׁי אֶשָּׂא:

Elecha Yehovah nafshi esa.

Unto Thee, O Yehovah, do I lift up my soul.

אֱלֹהֵי בְּרַחֲמֶיךָ אֶל אֲבוֹשָׁה | אֶל יַעֲלֻצוֹ אִיְבֵי לִי:

Elohai b'cha vatachti al evoshah | al ya'altzu oyvai li.

O my God, in Thee have I trusted, let me not be ashamed; let not mine enemies triumph over me.

גַּם כָּל קוֹיָה לֹא יִבְשׁוּ | יִבְשׁוּ הַבּוֹגְדִים רִיקָם:

Gam kol kvecha lo yevoshu / yevoshu habogdim reikam.

Yea, none that wait for Thee shall be ashamed; they shall be ashamed that deal treacherously without cause.

דַּרְכֶּיךָ יְהוָה הוֹדִיעֵנִי | אֲרַחֲוֶתֶיךָ לְמַדֵּנִי:

D'rachecha Yehovah hodi'eni / orchotecha lam'deni.

Show me Thy ways, O Yehovah; teach me Thy paths.

הַדְרִיכֵנִי בְּאַמְתְּךָ וּלְמַדֵּנִי כִּי אַתָּה אֱלֹהֵי יִשְׁעֵי | אוֹתְךָ קוֹיֵתִי כָּל הַיּוֹם:

Hadricheni va'amitecha v'lam'deni ki atah Elohei yish'i / otcha kiviti kol hayom.

Guide me in Thy truth, and teach me; for Thou art the God of my salvation; for Thee do I wait all the day.

זָכֹר רַחֲמֶיךָ יְהוָה וְחַסְדֶּיךָ | כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה:

Z'chor rachamecha Yehovah vachasadecha / ki me'olam hemah.

Remember, O Yehovah, Thy compassions and Thy lovingkindnesses; for they have been from of old.

חַטָּאוֹת נְעוּרַי וּפְשָׁעַי אַל תִּזְכֹּר | כַּחַסְדְּךָ זָכָר לִי אַתָּה לְמַעַן טוֹבָה יְהוָה:

Chatovt n'urai ufsha'ai al tizkor / k'chasd'cha z'char li atah l'ma'an tuvcha Yehovah.

Remember not the sins of my youth, nor my transgressions; according to Thy lovingkindness remember Thou me, for Thy goodness' sake, O Yehovah.

טוֹב וְיָשָׁר יְהוָה | עַל כֵּן יוֹרֶה חַטָּאִים בְּדַרְךָ:

Tov v'yashar Yehovah / al ken yoreh chata'im badarech.

Good and upright is Yehovah; therefore doth He instruct sinners in the way.

יְדַרְךָ עֲנוּיִם בְּמִשְׁפָּט | וְיִלְמַד עֲנוּיִם דְּרֶכּוֹ:

Yadrech anavim bamishpat / vilamed anavim darko.

He guideth the humble in justice; and He teacheth the humble His way.

כָּל אֲרָחוֹת יְהוָה חֶסֶד וְאֱמֶת | לְנֹצְרֵי בְרִיתוֹ וְעֵדוּתוֹ:

Kol archot Yehovah chesed ve'emet / l'notzrei v'rito v'edotav.

All the paths of Yehovah are lovingkindness and truth unto such as keep His covenant and His testimonies.

לְמַעַן שְׁמֶךָ יְהוָה | וְסִלַּחְתָּ לְעוֹנֵי כִּי רַב הוּא:

L'ma'an shimcha Yehovah / v'salachta la'avoni ki rav hu.

For Thy name's sake, O Yehovah, pardon mine iniquity, for it is great.

מִי זֶה הָאִישׁ יִרָא יְהוָה | יוֹרְנוּ בְּדַרְךָ יְבָחָר:

Mi zeh ha'ish y'rei Yehovah / yorenu b'derech yivchar.

What man is he that feareth Yehovah? him will He instruct in the way that He should choose.³⁰

נִפְּשׁוֹ בְּטוֹב תָּלִין | וְזָרְעוֹ יִירַשׁ אֶרֶץ:

Nafsho b'tov talin / v'zaro yirash aretz.

His soul shall abide in prosperity; and his seed shall inherit the land.

סוֹד יְהוָה לִירְאָיו | וּבְרִיתוֹ לַהוֹדִיעֵם:

Sod Yehovah lire'av / uvrito l'hodi'am.

The counsel of Yehovah is with them that fear Him; and His covenant, to make them know it.

עֵינַי תָּמִיד אֶל יְהוָה | כִּי הוּא יוֹצִיא מִרְשֶׁת רַגְלִי:

Einai tamid el Yehovah / ki hu yotzi mereshet raglai.

Mine eyes are ever toward Yehovah; for He will bring forth my feet out of the net.

פָּנֵה אֵלַי וְחַנּוּנִי | כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי:

P'neh elai v'chaneni / ki yachid v'ani ani.

Turn Thee unto me, and be gracious unto me; for I am solitary and afflicted.

צָרוֹת לִבִּי הִרְחִיבוּ | מִמְּצוּקוֹתַי הוֹצִיָּאֵנִי:

Tzarot l'vavi hirchivu / mim'tzukotai hotzi'eni.

The troubles of my heart are enlarged; O bring Thou me out of my distresses.

רְאֵה עָנִי וְעֲמָלִי | וְשָׂא לְכָל חַטֹּאוֹתַי:

R'eh onyi va'amali / v'sa l'chol chatovtai.

See mine affliction and my travail; and forgive all my sins.

רְאֵה אוֹיְבֵי כִּי רַבּוּ | וְשִׁנְאַת חָמָס שִׁנְאוּנִי:

R'eh oyvai ki rabu / v'sin'at chamas s'ne'uni.

Consider how many are mine enemies, and the cruel hatred wherewith they hate me.

שְׁמְרָה נַפְשִׁי וְהַצִּילֵנִי | אֶל אֲבוֹשׁ כִּי חָסִיתִי בָּךְ:

Shamrah nafshi v'hatzileni / al evosh ki chasiti vach.

O keep my soul, and deliver me; let me not be ashamed, for I have taken refuge in Thee.

תָּם וְיֶשֶׁר יִצְרוּנִי | כִּי קוִיתִיךָ:

Tom vayosher yitz'runi / ki kiviticha.

Let integrity and uprightness preserve me, because I wait for Thee.

פְּדֵה אֱלֹהִים אֶת יִשְׂרָאֵל | מִכָּל צָרוֹתָיו:

P'deh Elohim et Yisra'el / mikol tzarotav.

Redeem Israel, O God, out of all his troubles. **PSALM 25:1*-22**

פֹּדֶה יְהוָה נַפְשׁ עֲבָדָיו | וְלֹא יֵאָשְׁמוּ כָּל הַחֹסִים בּוֹ:

Podeh Yehovah nefesh avadav / v'lo yesh'mu kol hachosim bo.

Yehovah redeemeth the soul of His servants; and none of them that take refuge in Him shall be desolate. **PSALM 34:22 [23 HEB.]**

בָּרוּךְ יְהוָה לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן:

Baruch Yehovah l'olam amen v'amen.

Blessed be Yehovah for evermore. Amen, and Amen. **PSALM 89:52 [53 HEB.]**

RESTORATION READING

Be thou humble; and the Lord³¹ thy God shall lead thee by the hand, and give thee answer to thy prayers.

D&C 112:10

vii The Sabbath in the word

27 The word of Yehovah is tried

הָאֵל תָּמִים דִּרְכוֹ | אִמְרַת יְהוָה צְרוּפָה מִגֵּן הוּא לְכָל הַחֲסִים בּוֹ:

Ha-El tamim darko | imrat Yehovah tz'rufah magen hu l'chol hachosim bo.

As for God, His way is perfect; the word of Yehovah is tried;³² He is a shield unto all them that take refuge in Him. **PSALM 18:30 [31 HEB.]**

כָּל אִמְרַת אֱלֹהִים צְרוּפָה | מִגֵּן הוּא לַחֲסִים בּוֹ:

Kol imrat Eloah tz'rufah | magen hu lachosim bo.

Every word of God is tried; He is a shield unto them that take refuge in Him. **PROVERBS 30:5**

אִמְרוֹת יְהוָה אִמְרוֹת טְהוֹרוֹת | כֶּסֶף צָרוּף בַּעֲלִיל לָאָרֶץ מְזַקֵּק שִׁבְעַתָּיִם:

Imarot Yehovah amarot t'horot | kesef tzaruf ba'alil la'aretz m'zūkak shiv'atayim.

The words of Yehovah are pure words, as silver tried in a crucible on the earth, refined seven times.

PSALM 12:6 [7 HEB.]

שִׁשׁ אֲנֹכִי עַל אִמְרַתְךָ | כְּמוֹצֵא שָׁלָל רַב:

Sas anochi al imratecha | k'motzei shalal rav.

I rejoice at Thy word, as one that findeth great spoil. **PSALM 119:162**

מַה נִּמְלָצוּ לַחֲכִי אִמְרַתְךָ מִדְּבַשׁ לִפִּי:

Mah niml'tzu l'chiki imratecha mid'vash l'fi.

How sweet are Thy words unto my palate! yea, sweeter than honey to my mouth! **PSALM 119:103**

צוּף דְּבַשׁ אִמְרֵי נַעַם | מִתּוֹק לַנֶּפֶשׁ וּמִרְפָּא לְעַצְמוֹ:

Tzuf d'vash imrei no'am | matok lanefesh umarpei la'atzem.

Pleasant words are as a honeycomb, sweet to the soul, and health to the bones. **PROVERBS 16:24**

צְרוּפָה אִמְרַתְךָ מֵאֵד וְעַבְדְּךָ אֶהְבֶּה:

Tz'rufah imratcha m'od v'avd'cha ahevah.

Thy word is tried to the uttermost, and Thy servant loveth it. **PSALM 119:140**

Angels speak by the power of the Holy Ghost; wherefore, they speak the words of Christ. Wherefore, I said unto you, feast upon the words of Christ; for behold, the words of Christ will tell you all things what ye should do.

2 NEPHI 32:3

28 The sign of the Sabbath

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה לֵּאמֹר: וְאַתָּה דַּבֵּר אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר אַךְ אֶת שַׁבָּתֹתַי תִּשְׁמְרוּ | כִּי אוֹת
הוּא בֵּינִי וּבֵינֵיכֶם לְדֹרֹתֵיכֶם לְדַעַת כִּי אֲנִי יְהוָה מְקַדִּשְׁכֶּם:

Vayomer Yehovah el Moshe lemor. V'atah daber el b'nei Yisra'el lemor ach et shab'totai tishmoru | ki ot hi beini uveineichem l'doroteichem lada'at ki ani Yehovah m'kadishchem.

And Yehovah spoke unto Moses, saying: "Speak thou also unto the children of Israel, saying: Verily ye shall keep My sabbaths, for it is a sign between Me and you throughout your generations, that ye may know that I am Yehovah who sanctify you.

וּשְׁמַרְתֶּם אֶת הַשַּׁבָּת כִּי קֹדֶשׁ הוּא לָכֶם | מִחַלְלֶיהָ מוֹת יוּמָת כִּי כָל הָעֹשֶׂה בָּהּ מְלָאכָה וְנִכְרְתָהּ
הַנֶּפֶשׁ הַהוּא מִקֶּרֶב עַמִּיהָ:

Ushmartem et hashabbat ki kodesh hi lachem | m'chal'leha mot yumat ki kol ha'oseh vah m'lachah v'nichr'tah hanefesh hahiv mikerev ameha.

Ye shall keep the sabbath therefore, for it is holy unto you; every one that profaneth it shall surely be put to death; for whosoever doeth any work therein, that soul shall be cut off from among his people.

שֵׁשֶׁת יָמִים יַעֲשֶׂה מְלָאכָה וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שַׁבָּת שַׁבָּתוֹן קֹדֶשׁ לַיהוָה | כָּל הָעֹשֶׂה מְלָאכָה בַּיּוֹם הַשַּׁבָּת
מוֹת יוּמָת:

Sheshet yamim ye'aseh m'lachah uvayom hash'vi'i shabbat shabaton kodesh la-Yehovah | kol ha'oseh m'lachah b'yom hashabbat mot yumat.

Six days shall work be done; but on the seventh day is a sabbath of solemn rest, holy to Yehovah; whosoever doeth any work in the sabbath day, he shall surely be put to death.

וּשְׁמְרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשַּׁבָּת | לַעֲשׂוֹת אֶת הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם:

V'shamru v'nei Yisra'el et hashabbat | la'asot et hashabbat l'dorotam b'rit olam.

Wherefore the children of Israel shall keep the sabbath, to observe the sabbath throughout their generations, for a perpetual covenant.

בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הוּא לְעֹלָם | כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְהוָה אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ וּבַיּוֹם
הַשְּׁבִיעִי שַׁבָּת וַיִּנָּפֶשׁ:

Beini uvein b'nei Yisra'el ot hi l'olam | ki sheshet yamim asah Yehovah et hashamayim v'et ha'arets uvayom hash'vi'i shavat vayinafash.

It is a sign between Me and the children of Israel for ever; for in six days Yehovah made heaven and earth, and on the seventh day He ceased from work and rested." **EXODUS 31:12-17**

וַיִּקְהַל מֹשֶׁה אֶת כָּל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם | אֵלֶּה הַדְּבָרִים אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לַעֲשׂוֹת אִתְּם:

Vayakhel Moshe et kol adat b'nei Yisra'el vayomer alehem | eleh had'varim asher tzivah Yehovah la'asot otam.

And Moses assembled all the congregation of the children of Israel, and said unto them: "These are the words which Yehovah hath commanded, that ye should do them.

שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲשֶׂה מְלָאכָה וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי יִהְיֶה לָכֶם קֹדֶשׁ שַׁבַּת שַׁבָּתוֹן לַיהוָה | כָּל הָעֲשֵׂה בּוֹ
מְלָאכָה יוּמָת:

Sheshet yamim te'aseh m'lachah uvayom hash'vi'i yihyeh lachem kodesh shabbat shabaton la-Yehovah | kol ha'oseh vo m'lachah yumat.

Six days shall work be done, but on the seventh day there shall be to you a holy day, a sabbath of solemn rest to Yehovah; whosoever doeth any work therein shall be put to death.

לֹא תִבְעֲרוּ אֵשׁ בְּכֹל מִשְׁכְּנֵיכֶם | בְּיוֹם הַשַּׁבָּת:

Lo t'va'aru esh b'chol moshvoteychem | b'yom hashabbat.

Ye shall kindle no fire³³ throughout your habitations upon the sabbath day." **EXODUS 35:1-3**

RESTORATION READING

And now, behold, two hundred years had passed away, and the people of Nephi had waxed strong in the land. They observed to keep the law of Moses and the sabbath day holy unto the Lord.³⁴ And they profaned not; neither did they blaspheme. And the laws of the land were exceedingly strict.

JAROM 1:5

29 The Sabbath in the Torah and the Prophets

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה לֵאמֹר: דַּבֵּר אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם מוֹעֲדֵי יְהוָה אֲשֶׁר תִּקְרְאוּ אֹתָם
מִקְרָאֵי קֹדֶשׁ | אֵלֶּה הֵם מוֹעֲדֵי:

Vaydaber Yehovah el Moshe lemor. Daber el b'nei Yisra'el v'amarta alehem mo'adei Yehovah asher tikr'u otam mikra'ei kodesh | eleh hem mo'adai.

And Yehovah spoke unto Moses, saying: Speak unto the children of Israel, and say unto them: The appointed seasons of Yehovah, which ye shall proclaim to be holy convocations, even these are My appointed seasons.

שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲשֶׂה מְלָאכָה וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שַׁבַּת שַׁבָּתוֹן מִקְרָא קֹדֶשׁ כָּל מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ | שַׁבַּת
הִוא לַיהוָה בְּכֹל מוֹשְׁבֵיכֶם:

Sheshet yamim te'aseh m'lachah uvayom hash'vi'i shabbat shabaton mikra kodesh kol m'lachah lo ta'asu | shabbat hi la-Yehovah b'chol moshvoteychem.

Six days shall work be done; but on the seventh day is a sabbath of solemn rest, a holy convocation; ye shall do no manner of work; it is a sabbath unto Yehovah in all your dwellings. **LEVITICUS 23:1-3**

Remembering the Sabbath offering:

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כִבְשִׁים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם | וּשְׁנֵי עֶשְׂרִינִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן וְנִסְכוֹ:

Uvyom hashabbat sh'nei ch'vasim b'nei shanah t'mimim / ushnei esronim solet minchah b'lulah vashemen v'nisko.

And on the sabbath day two he-lambs of the first year without blemish, and two tenth parts of an ephah of fine flour for a meal-offering, mingled with oil, and the drink-offering thereof.

עֹלֹת שַׁבַּת בְּשַׁבָּתוֹ | עַל עֹלֹת הַתָּמִיד וְנִסְכָּה:

Olat shabbat b'shabato / al olat hatamid v'niskah.

This is the burnt-offering of every sabbath, beside the continual burnt-offering, and the drink-offering thereof. **NUMBERS 28:9-10**

וְלִכְל הָעֹלֹת עֲלוֹת לַיהוָה לַשַּׁבָּתוֹת לְחֻדָּשִׁים וְלַמַּעֲדִים | בְּמִסְפָּר כְּמִשְׁפָּט עֲלֵיהֶם תָּמִיד לִפְנֵי יְהוָה:

Ulchol ha'alot olat la-Yehovah lashabatot lechodashim v'lamo'adim / b'mispar k'mishpat aleihem tamid lifnei Yehovah.

And to offer all burnt-offerings unto Yehovah, on the sabbaths, on the new moons, and in the appointed seasons, in number according to the ordinance concerning them, continually, before Yehovah. **1 CHRONICLES 23:31**

וְעַל הַר סִינַי יִרְדָּתָּ וּדְבַר עֲמָהֶם מִשְׁפָּטִים | וְתַתֵּן לָהֶם מִשְׁפָּטִים יִשְׂרָאֵל וְתוֹרוֹת אֶמֶת חֻקִּים וּמִצְוֹת טוֹבִים:

V'al har Sinai yaradta v'daber imahem mishamayim / vatiten lahem mishpatim y'sharim v'torot emet chukim umitzvot tovim.

Thou camest down also upon mount Sinai, and spokest with them from heaven, and gavest them right ordinances and laws³⁵ of truth, good statutes and commandments;

וְאֵת שַׁבַּת קֹדֶשְׁךָ הוֹדַעְתָּ לָהֶם | וּמִצְוֹת וְחֻקִּים וְתוֹרָה צִוִּיתָ לָהֶם בְּיַד מֹשֶׁה עַבְדְּךָ:

V'et shabbat kodsh'cha hoda'ata lahem / umitzvot v'chukim v'torah tzivita lahem b'yad Moshe avdecha.

And madest known unto them Thy holy sabbath, and didst command them commandments, and statutes, and Torah,³⁶ by the hand of Moses Thy servant. **NEHEMIAH 9:13-14**

כֹּה אָמַר יְהוָה שְׁמְרוּ מִשְׁפָּט וַעֲשׂוּ צְדָקָה | כִּי קְרוּבָה יְשׁוּעָתִי לָבוֹא וְצִדְקָתִי לְהִגָּלוֹת:

Ko amar Yehovah shimru mishpat va'asu tz'dakah / ki k'rovah y'shu'ati lavo v'tzidkati l'higalot.

Thus saith Yehovah: Keep ye justice, and do righteousness; for My salvation is near to come, and My righteousness³⁷ to be revealed.

אַשְׁרֵי אָנוּשׁ יַעֲשֶׂה זֹאת וּבֶן אָדָם יַחֲזִיק בָּהּ | שֹׁמֵר שַׁבַּת מִחֻלָּלוֹ וְשֹׁמֵר יָדוֹ מִמַּעֲשׂוֹת כָּל רָע:

Ashrei enosh ya'aseh zot uven adam yachazik bah / shomer shabbat mechal'lo v'shomer yado me'asot kol ra.

Happy is the man that doeth this, and the son of man that holdeth fast by it: that keepeth the sabbath from profaning it, and keepeth his hand from doing any evil. **ISAIAH 56:1-2**

אם תָּשִׁיב מִשַּׁבָּת רַגְלֶךָ עֲשׂוֹת חַפְצֶיךָ בַּיּוֹם קָדְשִׁי | וְקִרְאתָ לַשַּׁבָּת עֲנָג לְקָדוֹשׁ יְהוָה מְכַבֵּד וְכִבְדָּתוֹ
מַעֲשׂוֹת דְּרָכֶיךָ מִמְּצוֹא חַפְצֶךָ וְדִבַּר דְּבָר:

Im tashiv mishabbat raglecha asot chafatzecha b'yom kodshi / v'karata lashabbat oneg likdosh Yehovah m'chubad v'chibadto me'asot d'rachecha mim'tzo cheftz'cha v'daber davar.

If thou turn away thy foot because of the sabbath, from pursuing thy business³⁸ on My holy day;
and call the sabbath a delight, and the holy of Yehovah honourable; and shalt honour it, not doing
thy wonted ways, nor pursuing thy business, nor speaking thereof;

אֲזַ תִּתְעַנֵּג עַל יְהוָה וְהִרְכַּבְתִּיךָ עַל בִּמְתֵי אֶרֶץ | וְהֵאֲכִילְתִּיךָ נַחֲלַת יַעֲקֹב אָבִיךָ כִּי פִי יְהוָה דִּבֶּר:

Az tit'anag al Yehovah v'hirkavticha al bomotei aretz / v'ha'achalticha nachalat Ya'akov avicha ki pi Yehovah diber.

Then shalt thou delight thyself in Yehovah, and I will make thee to ride upon the high places of the
earth, and I will feed thee with the heritage of Jacob thy father; for the mouth of Yehovah hath
spoken it. **ISAIAH 58:13-14**

אֶת שַׁבְּתֹתַי תִּשְׁמְרוּ וּמִקְדָּשִׁי תִירָאוּ | אֲנִי יְהוָה:

Et shab'totai tishmoru umikdashi tira'u / ani Yehovah.

Ye shall keep My sabbaths, and reverence My sanctuary: I am Yehovah. **LEVITICUS 19:30**

אִישׁ אָמוֹ וְאָבִיו תִּירָאוּ וְאֶת שַׁבְּתֹתַי תִּשְׁמְרוּ | אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

Ish imo v'aviv tira'u v'et shab'totai tishmoru / ani Yehovah Eloheichem.

Ye shall fear every man his mother, and his father, and ye shall keep My sabbaths: I am Yehovah
your God. **LEVITICUS 19:3**

30 A Psalm for the Sabbath Day

אֲשִׁירָה לַיהוָה בְּחַיִּי | אֲזַמְרָה לֵאלֹהֵי בְעוֹדִי:

Ashirah la-Yehovah b'chayai / azam'rah le-Elohai b'odi.

I will sing unto Yehovah as long as I live; I will sing praise to my God while I have any being. **PSALM 104:33**

מִזְמוֹר שִׁיר לַיּוֹם הַשַּׁבָּת:

Mizmor shir l'yom hashabbat.

A Psalm, a Song. For the sabbath day.

טוֹב לְהוֹדוֹת לַיהוָה | וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ עֲלִיּוֹן:

Tov l'hodot la-Yehovah / ulzamer l'shimcha elyon.

It is a good thing to give thanks unto Yehovah, and to sing praises unto Thy name, O Most High;

לְהַגִּיד בְּבֹקֶר חֶסֶדְךָ | וְאֶמוּנָתְךָ בַּלַּיְלוֹת:

L'hagid baboker chasdecha / ve'emunatcha baleilot.

to declare Thy lovingkindness in the morning, and Thy faithfulness in the night seasons,

עָלֵי עֲשׂוֹר וְעָלֵי נָבֵל | עָלֵי הַגִּיזָן בְּכִנּוֹר:

Alei asor va'alei navel / alei higayon b'chinor.

with an instrument of ten strings, and with the psaltery; with a solemn sound upon the harp.

כִּי שִׂמַחְתָּנִי יְהוָה בַּפְעֻלָּהּ | בְּמַעֲשֵׂי יְדֶיךָ אֲרִנּוּ:

Ki simachtani Yehovah b'fo'olecha | b'ma'asei yadecha aranen.

For Thou, Yehovah, hast made me glad through Thy work; I will exult in the works of Thy hands.

מַה גָּדְלוֹ מַעֲשֵׂיךָ יְהוָה | מֵאֵד עֲמָקוֹ מַחְשְׁבֹתֶיךָ:

Mah gadlu ma'asecha Yehovah | m'od amku machsh'votcha.

How great are Thy works, O Yehovah! Thy thoughts are very deep.

אִישׁ בֶּעֶר לֹא יָדַע | וְכֹסִיל לֹא יָבִין אֶת זֹאת:

Ish ba'ar lo yeda | uchsil lo yavin et zot.

A brutish man knoweth not, neither doth a fool understand this.

בְּפֶרֶחַ רְשָׁעִים כָּמוֹ עֵשֶׂב וַיִּצְיָצוּ כָּל פְּעֻלֵי אָוֶן | לְהַשְׁמָדָם עַד:

Bifroach r'sha'im k'mo esev vayatzitzu kol po'alei aven | l'hishamdām adei ad.

When the wicked spring up as the grass, and when all the workers of iniquity do flourish; it is that they may be destroyed for ever.

וְאַתָּה מָרוֹם לְעֵלָם יְהוָה:

V'atah marom l'olam Yehovah.

But Thou, O Yehovah, art on high for evermore.

כִּי הִנֵּה אֵיבֶיךָ יְהוָה כִּי הִנֵּה אֵיבֶיךָ יֹאבְדוּ | יִתְפָּרְדּוּ כָּל פְּעֻלֵי אָוֶן:

Ki hineh oyvecha Yehovah ki hineh oyvecha yovedu | yitpardu kol po'alei aven.

For, lo, Thine enemies, O Yehovah, for, lo, Thine enemies shall perish: all the workers of iniquity shall be scattered.

וְתִרֵם כְּרָאִים קִרְנִי | בְּלִתִּי בְשֶׁמֶן רִעְנִי:

Vatarem kir'eim karni | baloti b'shemen ra'anani.

But my horn hast Thou exalted like the horn of the wild-ox; I am anointed with rich oil.

וְתִבֶט עֵינִי בְשׁוּרֵי | בְּקַמִּים עָלֵי מְרַעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנִי:

Vatabet eini b'shurai | bakamim alai m're'im tishma'nah oznai.

Mine eye also hath gazed on them that lie in wait for me, mine ears have heard my desire of the evil-doers that rise up against me.

צַדִּיק כְּתֹמֶר יִפְרַח | כְּאֶרֶז בְּלִבְנוֹן יִשָּׁה:

Tzadik katamar yifrach | k'erez ba-L'vanon yisgeh.

The righteous shall flourish like the palm-tree; he shall grow like a cedar in Lebanon.

שְׁתוּלִים בְּבֵית יְהוָה | בְּחִצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יִפְרִיחוּ:

Sh'tulim b'veit Yehovah | b'chatzrot Eloheinu yafrichu.

Planted in the house of Yehovah, they shall flourish in the courts of our God.

עוֹד יָנוּבוּן בְּשִׁיכָה | דְּשָׁנִים וְרִעְנָנִים יִהְיוּ:

Od y'nuvun b'seivah | d'shenim v'ra'ananim yihyu.

They shall still bring forth fruit in old age; they shall be full of sap and richness;

לְהַגִּיד כִּי יָשָׁר יְהוָה | צוּרִי וְלֹא עֹלָתָהּ בּוֹ:

L'hagid ki yashar Yehovah | tzuri v'lo avlatah bo.

to declare that Yehovah is upright, my Rock, in whom there is no unrighteousness. **PSALM 92**

בָּרוּךְ יְהוָה לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן:

Baruch Yehovah l'olam amen v'amen.

Blessed be Yehovah for evermore. Amen, and Amen. **PSALM 89:52 [53 HEB.]**

RESTORATION READING

Remember the sabbath day, to keep it holy.

Six days shalt thou labor, and do all thy work;

But the seventh day, the sabbath of the Lord³⁹ thy God, thou shalt not do any work, thou, nor thy son, nor thy daughter, thy man-servant, nor thy maid-servant, nor thy cattle, nor thy stranger that is within thy gates;

For in six days the Lord made heaven and earth, and the sea, and all that in them is; wherefore the Lord blessed the sabbath day, and hallowed it.

MOSIAH 13:16–19

31 The song at the offering, and the confession

וּבִעַת הַחֵל הָעוֹלָה הַחֵל שִׁיר יְהוָה וְהַחֲצֹצְרוֹת וְעַל יְדֵי כָּלִי דָּוִיד מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל:

Uv'et hechel ha'olah hechel shir Yehovah v'hachatzotzrot v'al y'dei k'lei david melech Yisra'el.

And when the burnt-offering began, the song of Yehovah began also, and the trumpets, together with the instruments of David king of Israel.

וְכָל הַקָּהָל מִשְׁתַּחֲוִים וְהַשִּׁיר מְשׁוֹרֵר וְהַחֲצֹצְרוֹת מְחַצְרִים | הַכֹּל עַד לְכָלוֹת הָעֹלָה:

V'chol hakahal mishtachavim v'hashir m'shorer v'hachatzotzrot machtz'rim | hakol ad lichlot ha'olah.

And all the congregation prostrated themselves, and the singers sang, and the trumpeters sounded; all this continued until the burnt-offering was finished. **2 CHRONICLES 29:27*–28**

וְעַתָּה מָה נֹאמַר אֱלֹהֵינוּ אַחֲרֵי זֹאת | כִּי עֲזַבְנוּ מִצְוֹתֶיךָ:

V'atah mah nomar Eloheinu acharei zot | ki azavnu mitzvotecha.

And now, O our God, what shall we say after this? for we have forsaken Thy commandments. **EZRA 9:10**

חָטְאָנוּ עִם אֲבוֹתֵינוּ הָעֹוִינוּ הַרְשָׁעָנוּ:

Chatanu im avoteinu he'veinu hirsha'nu.

We have sinned with our fathers, we have done iniquitously, we have dealt wickedly. **PSALM 106:6**

יְדַעְנוּ יְהוָה רְשָׁעָנוּ עִוֹן אֲבוֹתֵינוּ | כִּי חָטְאָנוּ לָךְ:

Yada'nu Yehovah rish'enu avon avoteinu | ki chatanu lach.

We acknowledge, O Yehovah, our wickedness, even the iniquity of our fathers; for we have sinned against Thee. **JEREMIAH 14:20**

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, אֲנַחְנוּ חָטְאֵנוּ, אָשָׁמְנוּ, בָּגַדְנוּ, גָּזַלְנוּ, דִּבְרָנוּ דָּפִי, הָעֵוִינוּ, וְהִרְשָׁעֵנוּ, זָדְנוּ,
חָמַסְנוּ, טָפְלָנוּ שָׁקֵר, יַעֲצָנוּ עֲצַת רָע, כּוֹזְבוּ, לָצָנוּ, מָרְדְּנוּ, נֶאֱצָנוּ, סָרְרָנוּ, עֵוִינוּ, פָּשַׁעֵנוּ, צָרְרָנוּ קָשָׁה
עָרַף הַיָּינוּ, רָשָׁעֵנוּ, שָׁחַתְנוּ, תָּעִינוּ, תַּעֲבָנוּ: וְסוּר מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמְשָׁפְטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ:

*Eloheinu ve-Elohei avoteinu anachnu chatanu ashamnu bagadnu gazalnu dibarnu dofi he'evinu vihirsha'nu zadnu
chamasnu tafalnu sheker ya'atznu atzat ra kizavnu latznu maradnu ni'atznu sararnu avinu fasha'nu tzararnu k'sheh oref
hayinu rasha'nu shichatnu ta'inu ti'avnu. V'sor mimitzvotcha umimishpatecha hatovim v'lo shavah lanu.*

Our God and God of our fathers, we have sinned,⁴⁰ become guilty, betrayed, robbed, slandered,
done iniquitously, dealt wickedly, acted with malice, partaken in violence, forged lies, imparted evil
counsel, lied, scorned, rebelled, provoked, acted stubbornly, committed iniquity, transgressed,
oppressed, been stiff-necked, done evil, dealt corruptly, strayed, committed abominations, and
turned aside from Thy good commandments and ordinances; and it hath not profited us.

וְעַתָּה אֱלֹהֵינוּ הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שׁוֹמֵר הַבְּרִית וְהַחֲסֵד אֶל יָמַעַט לְפָנֶיךָ אֵת כָּל הַתְּלָאָה
אֲשֶׁר מִצָּאֵתָנוּ לְמַלְכֵינוּ לְשָׂרֵינוּ וּלְכֹהֲנֵינוּ וּלְנָבִיאָנוּ וּלְאַבְתֵּינוּ וּלְכָל עַמֶּךָ | מִיָּמֵי מַלְכֵי אַשּׁוּר עַד הַיּוֹם
הַזֶּה:

*V'atah Eloheinu ha-El hagadol hagibor v'hanora shomer hab'rit v'hachessed al yim'at l'fanecha et kol hat'la'ah asher
m'tza'atnu limlacheinu l'sareinu ulchohaneinu v'linvi'enu v'la'avoteinu ulchol amecha | mimei malchei ashur ad hayom
hazeh.*

Now therefore, our God, the great, the mighty, and the awesome God, who keepest covenant and
lovingkindness, let not all the travail seem little before Thee, that hath come upon us, on our kings,
on our princes, and on our priests, and on our prophets, and on our fathers, and on all Thy people,
since the time of the kings of Assyria unto this day.

וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הָבָא עֲלֵינוּ | כִּי אֱמֶת עֲשִׂיתָ וְאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעֵנוּ:

V'atah tzadik al kol haba aleinu | ki emet asita va'anachnu hirsha'nu.

Howbeit Thou art just in all that is come upon us; for Thou hast dealt truly, but we have done
wickedly. **NEHEMIAH 9:32-33**

שׁוּב מִחֲרוֹן אַפֶּיךָ וְהִנָּחֵם עַל הָרָעָה לַעֲמֶיךָ:

Shuv mecharon apecha v'hinachem al hara'ah l'amecha.

Turn from Thy fierce wrath, and relent of this evil against Thy people. **EXODUS 32:12***

שׁוּב לְמַעַן עֲבָדֶיךָ שְׂבִטֵי נַחֲלָתֶךָ:

Shuv l'ma'an avadecha shivtei nachalatecha.

Return for Thy servants' sake, the tribes of Thine inheritance. **ISAIAH 63:17***

הַשִּׁיבֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְנָשׁוּבָה חֲדָשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם:

Hashivenu Yehovah elecha v'nashuvah chadesh yameinu k'kedem.

Turn Thou us unto Thee, O Yehovah, and we shall be turned; renew our days as of old.

LAMENTATIONS 5:21

וְסָלַחַת לַעֲוֵנוֹנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וְנַחֲלָתָנוּ:

V'salachta la'avonenu ulchatatenu unchaltanu.

And pardon our iniquity and our sin, and take us for Thine inheritance. **EXODUS 34:9***

בָּרוּךְ יְהוָה לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן:

Baruch Yehovah l'olam amen v'amen.

Blessed be Yehovah for evermore. Amen, and Amen. **PSALM 89:52 [53 HEB.]**

RESTORATION READING

And again, believe that ye must repent of your sins and forsake them, and humble yourselves before God; and ask in sincerity of heart that he would forgive you; and now, if you believe all these things see that ye do them.

MOSIAH 4:10

Source: the alphabetical confession is a Karaite composition; the rest is scripture.

VIII The Shepherd of Israel

32 Give ear, O Shepherd of Israel

לְמַנְצֵחַ אֶל שֹׁשָׁנִים | עֲדוּת לְאַסָּף מִזְמוֹר:

Lamnatzeach el shoshanim | edut l'asaf mizmor.

For the Leader;⁴¹ upon Shoshannim. A testimony. A Psalm of Asaph.

רֹעֵה יִשְׂרָאֵל הָאֲזִינָה נֹהֵג כְּצֹאן יוֹסֵף | יֹשֵׁב הַכְּרוּבִים הוֹפִיעָה:

Ro'eh Yisra'el ha'azinah noheg katzon yosef | yoshev hak'ruvim hofi'ah.

Give ear, O Shepherd of Israel, Thou that leadest Joseph like a flock; Thou that art enthroned upon the cherubim, shine forth.

לִפְנֵי אֶפְרַיִם וּבִנְיָמִן וּמְנַשֶּׁה עוֹרְרָה אֶת גְּבוּרָתְךָ | וּלְכָה לִישַׁעֲתָה לָנוּ:

Lifnei Efrayim uvinyamin u-M'nasheh or'rah et g'vuratecha | ulchah lishu'atah lanu.

Before Ephraim and Benjamin and Manasseh, stir up Thy might, and come to save us.

אֱלֹהִים הִשְׁיבֵנוּ | וְהָאֵר פָּנֶיךָ וְנוֹשַׁעֵה:

Elohim hashivenu | v'ha'er panecha v'nivashe'ah.

O God, restore us; and cause Thy face to shine, and we shall be saved.

יְהוָה אֱלֹהִים צְבָאוֹת | עַד מָתִי עֲשֵׂנָה בְּתַפִּילַת עַמֶּךָ:

Yehovah Elohim tz'va'ot | ad matai ashanta bitfilat amecha.

O Yehovah God of hosts, how long wilt Thou be angry against the prayer of Thy people?

הֶאֱכַלְתָּם לֶחֶם דִּמְעָה | וַתִּשְׁקְמוּ בְּדִמְעוֹת שְׁלִישׁ:

He'echaltam lechem dim'ah | vatashkemo bidma'ot shalish.

Thou hast fed them with the bread of tears, and given them tears to drink in large measure.

תְּשִׁימֵנוּ מָדוֹן לְשֹׂכְנֵינוּ | וְאִיְבֵינוּ יִלְעָגוּ לָמוֹ:

T'simenu madon lishcheneinu | v'oyveinu yil'agu lamo.

Thou makest us a strife unto our neighbours; and our enemies mock as they please.

אֱלֹהִים צְבָאוֹת הַשִּׁיבֵנוּ | וְהָאֵר פָּנֶיךָ וְנִשְׁעָה:

Elohim tz'va'ot hashivenu | v'ha'er panecha v'nivashe'ah.

O God of hosts, restore us; and cause Thy face to shine, and we shall be saved.

גִּפֶּן מִמִּצְרַיִם תִּסְיַע | תִּגְרֹשׁ גּוֹיִם וְתִטְעֶה:

Gefen mi-Mitzrayim tasia | t'garesh goyim vatita'eha.

Thou didst pluck up a vine out of Egypt; Thou didst drive out the nations, and didst plant it.

פְּנִית לְפָנֶיךָ | וְתִשְׂרֹשׁ שָׂרְשֶׁיהָ וְתִמְלֵא אֶרֶץ:

Pinita l'fanecha | vatashresh sharasheha vat'malei aretz.

Thou didst clear a place before it, and it took deep root, and filled the land.

כָּסוּ הָרִים צֶלֶה | וְעִנְפֶיהָ אֲרִזֵי אֵל:

Kasu harim tzilah | va'anafeha arzei El.

The mountains were covered with the shadow of it, and the mighty cedars with the boughs thereof.

תִּשְׁלַח קִצְיֶיהָ עַד יָם | וְאֵל נָהָר יוֹנְקוֹתֶיהָ:

T'shalach k'tzireha ad yam | v'el nahar yonkoteha.

She sent out her branches unto the sea, and her shoots unto the River.

לָמָּה פָּרַצְתָּ גְדָרֶיהָ | וְאֲרוּהָ כָּל עֹבְרֵי דָרֶךְ:

Lamah paratzta g'dereha | v'aruha kol ovrei darech.

Why hast Thou broken down her fences, so that all they that pass by the way do pluck her?

יְכַרְסֶּמֶנָּה חֲזִיר מִיָּעַר | וְזִזִי שְׂדֵי יִרְעֶנָּה:

Y'chars'menah chazir miya'ar | v'ziz sadai yir'enah.

The boar out of the wood doth ravage it, that which moveth in the field feedeth on it.

אֱלֹהִים צְבָאוֹת שׁוּב נָא | הִבֵּט מִשְׁמַיִם וּרְאֵה וּפְקֹד גִּפֶּן זֹאת:

Elohim tz'va'ot shuv na | habet mishamayim ur'eh ufkod gefen zot.

O God of hosts, return, we beseech Thee; look from heaven, and behold, and be mindful of this vine,

וְכִנָּה אֲשֶׁר נִטְעָה יְמִינֶךָ | וְעַל בֶּן אִמְצָתָה לָּךְ:

V'chanah asher nat'ah y'minecha | v'al ben imatztah lach.

And of the stock which Thy right hand hath planted, and the son⁴² that Thou madest strong for Thyself.

שָׂרָפָה בָּאֵשׁ כְּסוּחָה | מִגְעַרְת פָּנֶיךָ יֵאָבְדוּ:

S'rufah va'esh k'suchah | miga'arat panecha yovedu.

It is burned with fire, it is cut down; they perish at the rebuke of Thy countenance.

תְּהִי יָדְךָ עַל אִישׁ יְמִינֶךָ | עַל בֶּן אָדָם אִמְצָת לָּךְ:

T'hi yadcha al ish y'minecha | al ben adam imatzta lach.

Let Thy hand be upon the man of Thy right hand, upon the son of man whom Thou madest strong for Thyself.

וְלֹא נָסוּג מִמֶּךָ | תַּחֲיֵנוּ וּבְשִׁמְךָ נִקְרָא:

V'lo nasog mimeka / t'chayenu uvshimcha nikra.

So shall we not turn back from Thee; quicken Thou us, and we will call upon Thy name.

יְהוָה אֱלֹהִים צְבָאוֹת הַשִּׁיבֵנוּ | הָאֵר פָּנֶיךָ וְנוֹשְׁעָה:

Yehovah Elohim tz'va'ot hashivenu / ha'er panecha v'nivasha'ah.

O Yehovah God of hosts, restore us; cause Thy face to shine, and we shall be saved. **PSALM 80:1-19 [1-20 HEB.]**

הוֹשִׁיעֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְקַבְּצֵנוּ מִן הַגּוֹיִם | לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קְדוֹשְׁךָ לְהִשְׁתַּבַּח בְּתִהְלֹתֶךָ:

Hoshi'enu Yehovah Eloheinu v'kab'tzenu min hagoyim / l'hodot l'shem kodshecha l'hishtabeach bithilatecha.

Save us, O Yehovah our God, and gather us from among the nations, that we may give thanks unto Thy holy name, that we may triumph in Thy praise.

בָּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם וְאָמַר כָּל הָעָם אָמֵן הֲלֹלוּ יָהּ:

Baruch Yehovah Elohei Yisra'el min ha'olam v'ad ha'olam v'amar kol ha'am amen hal'lu Yah.

Blessed be Yehovah, the God of Israel, from everlasting even to everlasting, and let all the people say: "Amen." Hallelujah. **PSALM 106:47-48**

בָּרוּךְ יְהוָה לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן:

Baruch Yehovah l'olam amen v'amen.

Blessed be Yehovah for evermore. Amen, and Amen. **PSALM 89:52 [53 HEB.]**

RESTORATION READING

For behold, thus saith the Lord,²⁵ I will liken thee, O house of Israel, like unto a tame olive tree, which a man took and nourished in his vineyard; and it grew, and waxed old, and began to decay.

JACOB 5:3

33 Thou hast been favourable unto Thy land

רָצָה יְהוָה לְהַצִּילֵנִי | יְהוָה לְעֲזָרְתִּי חוֹשָׁה:

R'tzeh Yehovah l'hatzileni / Yehovah l'ezrati chushah.

Be pleased, O Yehovah, to deliver me; O Yehovah, make haste to help me. **PSALM 40:13 [14 HEB.]**

רָצִיתָ יְהוָה אֶרְצֶךָ | שָׁבַתְּ שְׁבִית יַעֲקֹב:

Ratzita Yehovah artzecha / shavta sh'vit Ya'akov.

Yehovah, Thou hast been favourable unto Thy land, Thou hast turned the captivity of Jacob.

נָשָׂאתָ עוֹן עַמֶּךָ | כָּסִיתָ כָּל חַטָּאתָם סֵלָה:

Nasata avon amecha / kisita chol chatatam selah.

Thou hast forgiven the iniquity of Thy people, Thou hast pardoned all their sin. Selah.

אָספֿתַּ כָּל עֲבָרְתֶּךָ | הִשִּׁיבוֹת מִחֲרוֹן אַפֶּיךָ:

Asafta chol evratecha / heshivota mecharon apecha.

Thou hast withdrawn all Thy wrath; Thou hast turned from the fierceness of Thine anger.

שׁוּבֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ | וְהִפֵּר כַּעַסְךָ עִמָּנוּ:

Shuvenu Elohei yish'enu / v'hafer ka'ascha imanu.

Restore us, O God of our salvation, and cause Thine indignation toward us to cease.

הֲלֹעוֹלָם תִּתְאַפֵּךְ בָּנוּ | תִּמְשֹׁךְ אַפֶּיךָ לְדֹר וָדֹר:

Halolam te'enaf banu / timshoch ap'cha l'dor vador.

Wilt Thou be angry with us for ever? Wilt Thou draw out Thine anger to all generations?

הֲלֹא אַתָּה תִּשׁוּב תַּחֲיֵנוּ | וְעִמָּךְ יִשְׂמְחוּ בָּךְ:

Halo atah tashuv t'chayenu / v'am'cha yism'chu vach.

Wilt Thou not quicken us again, that Thy people may rejoice in Thee?

הֲרֹאנוּ יְהוָה חֲסִידֶךָ | וְיִשְׁעֶךָ תִּתֵּן לָנוּ:

Har'enu Yehovah chasdecha / v'yesh'acha titen lanu.

Show us Thy lovingkindness, O Yehovah, and grant us Thy salvation.

אֲשַׁמְעָה מַה יְדַבֵּר הָאֵל יְהוָה | כִּי יְדַבֵּר שְׁלוֹם אֶל עַמּוֹ וְאֶל חֲסִידָיו וְאֵל יִשׁוּבוּ לְכִסְלָה:

Eshm'ah mah y'daber ha-El Yehovah / ki y'daber shalom el amo v'el chasidav v'al yashuvu l'chislah.

I will hear what God Yehovah will speak; for He will speak peace unto His people, and to His saints;⁴³ but let them not turn back to folly.

אֶךְ קְרוֹב לִירְאָיו יִשְׁעוּ | לְשֹׁכֵן כְּבוֹד בְּאַרְצֵנוּ:

Ach karov lire'av yisho / lishkon kavod b'artzenu.

Surely His salvation is nigh them that fear Him; that glory may dwell in our land.

חֶסֶד וְאֱמֶת נִפְגְּשׁוּ | צֶדֶק וְשְׁלוֹם נִשְׁקוּ:

Chesed ve'emet nifgashu / tzedek v'shalom nashaku.

Lovingkindness and truth are met together; righteousness and peace have kissed each other.

אֱמֶת מֵאֶרֶץ תִּצְמַח | וְצֶדֶק מִשָּׁמַיִם נִשְׁקָף:

Emet me'ereetz titzmach / v'tzedek mishamayim nishkaf.

Truth springeth out of the earth; and righteousness hath looked down from heaven.

גַּם יְהוָה יִתֵּן הַטּוֹב | וְאַרְצֵנוּ תִתֵּן יְבוּלָהּ:

Gam Yehovah yiten hatov / v'artzenu titen y'vulah.

Yea, Yehovah will give that which is good; and our land shall yield her produce.

צֶדֶק לִפְנֵי יְהוָה | וְיִשָּׁם לְדֶרֶךְ פְּעָמָיו:

Tzedek l'fanav y'halech / v'yasem l'derech p'amav.

Righteousness shall go before Him, and shall make His footsteps a way. **PSALM 85:1-13 [2-14 HEB.]**

בָּרוּךְ יְהוָה לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן:

Baruch Yehovah l'olam amen v'amen.

Blessed be Yehovah for evermore. Amen, and Amen. **PSALM 89:52 [53 HEB.]**

34 A Prayer of Moses

וְלֹא קָם נָבִיא עוֹד בְּיִשְׂרָאֵל כְּמֹשֶׁה | אֲשֶׁר יָדָעוּ יְהוָה פָּנִים אֶל פָּנִים:

V'lo kam navi od b'Yisra'el k'Moshe | asher y'da'o Yehovah panim el panim.

And there hath not arisen a prophet since in Israel like unto Moses, whom Yehovah knew face to face. **DEUTERONOMY 34:10**

תִּפְלָה לְמֹשֶׁה אִישׁ הָאֱלֹהִים | אֲדֹנָי מָעוֹן אַתָּה הָיִיתָ לָנוּ בְּדֹר וָדֹר:

T'filah l'Moshe ish ha-Elohim | Adonai ma'on atah hayita lanu b'dor vador.

A Prayer of Moses the man of God. Lord, Thou hast been our dwelling-place in all generations.

בְּטֶרֶם הָרִים יֵלְדוּ וּתְחַלֵּל אֶרֶץ וּתְבַל | וּמַעֲוָלָם עַד עוֹלָם אַתָּה אֵל:

B'terem harim yuladu vat'cholel eretz v'tevel | ume'olam ad olam atah El.

Before the mountains were brought forth, or ever Thou hadst formed the earth and the world, even from everlasting to everlasting, Thou art God.

תָּשֻׁב אָנוֹשׁ עַד דָּכָא | וּתְאָמַר שׁוּבוּ בְנֵי אָדָם:

Tashev enosh ad daka | vatomer shuvu v'nei adam.

Thou turnest man to contrition; and sayest: 'Return, ye children of men.'

כִּי אֵלֶּף שָׁנִים בְּעֵינֶיךָ כְּיוֹם אֶתְמוֹל כִּי יַעֲבֹר | וְאַשְׁמֹרֶה בְּלִילָה:

Ki elef shanim b'einecha k'yom etmol ki ya'avor | v'ashmurah valaylah.

For a thousand years in Thy sight are but as yesterday when it is past, and as a watch in the night.

וּרְמָתָם שָׁנָה יְהִיו | בַּבֹּקֶר כְּחֹצִיר יַחֲלֹף:

Z'ramtam shenah yihyu | baboker kechatzir yachalof.

Thou carriest them away as with a flood; they are as a sleep; in the morning they are like grass which groweth up.

בַּבֹּקֶר יִצְיֵץ וּחֲלָף | לָעֶרֶב יִמּוֹלֵל וַיָּבֶשׁ:

Baboker yatzitz v'chalaf | la'erev y'molel v'yavesh.

In the morning it flourisheth, and groweth up; in the evening it is cut down, and withereth.

כִּי כָלִינוּ בְּאַפֶּךָ | וּבַחֲמָתְךָ נִבְהָלָנוּ:

Ki chalinu v'apecha | uvachamatcha nivhalnu.

For we are consumed in Thine anger, and by Thy wrath are we hurried away.

שָׁתָה עֲוֹנוֹתֵינוּ לְנֶגְדְּךָ | עַל־מַנּוּ לְמַאֲוֵר פָּנֶיךָ:

Shatah avonoteinu l'negdecha | alumenu limor panecha.

Thou hast set our iniquities before Thee, our secret sins in the light of Thy countenance.

כִּי כָל יָמֵינוּ פָּנוּ בְּעִבְרָתְךָ | כְּלִינוּ שָׁנֵינוּ כְּמוֹ הֶגֶה:

Ki chol yameinu panu v'evratecha / kilinu shaneinu ch'mo hegeh.

For all our days are passed away in Thy wrath; we bring our years to an end as a tale that is told.

יְמֵי שָׁנוֹתֵינוּ בָּהֶם שְׂבָעִים שָׁנָה וְאִם בְּגִבּוּרַת שְׁמוֹנִים שָׁנָה וְרַחֲבָם עָמַל וְאָזָן | כִּי גַז חִישׁ וְנָעָפָה:

Y'mei sh'noteinu vahem shiv'im shanah v'im bigvurot sh'monim shanah v'rahbam amal va'aven / ki gaz chish vana'ufah.

The days of our years are threescore years and ten, or even by reason of strength fourscore years; yet is their pride but travail and vanity; for it is speedily gone, and we fly away.

מִי יוֹדֵעַ עוֹז אַפֶּךָ | וְכִירָאֲתָה עֲבָרָתְךָ:

Mi yodea oz apecha / uchyir'atcha evratecha.

Who knoweth the power of Thine anger, and Thy wrath according to the fear that is due unto Thee?

לְמִנּוֹת יָמֵינוּ כֵּן הוֹדַע | וְנִבֵּא לִבֵּב חֻכְמָה:

Limnot yameinu ken hoda / v'navi l'av chochmah.

So teach us to number our days, that we may get us a heart of wisdom.

שׁוּבָה יְהוָה עַד מָתִי | וְהִנָּחֵם עַל עֲבָדֶיךָ:

Shuvah Yehovah ad matai / v'hinachem al avadecha.

Return, O Yehovah; how long? And relent¹⁷ concerning Thy servants.

שִׂבְעֵנוּ בִּבְקֹר חֶסֶדְךָ | וְנִרְנְנָה וְנִשְׂמַחָה בְּכָל יָמֵינוּ:

Sab'enu vaboker chasdecha / unran'nah v'nism'chah b'chol yameinu.

O satisfy us in the morning with Thy lovingkindness; that we may rejoice and be glad all our days.

שִׂמְחָנוּ כִּימוֹת עֲנִיתָנוּ | שָׁנוֹת רָאִינוּ רָעָה:

Sam'chenu kimot initanu / sh'not ra'inu ra'ah.

Make us glad according to the days wherein Thou hast afflicted us, according to the years wherein we have seen evil.

יֵרָאָה אֶל עֲבָדֶיךָ פָּעֻלָּה | וְהִדְרָה עַל בְּנֵיהֶם:

Yera'eh el avadecha fo'olecha / vahadarcha al b'neihem.

Let Thy work appear unto Thy servants, and Thy glory upon their children.

וְיִהְיֶה נָעַם אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ | וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנֵנָה עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנֵנָהּ:

Vihi no'am Adonai Eloheinu aleinu / uma'aseh yadeinu kon'nah aleinu uma'aseh yadeinu kon'nehu.

And let the graciousness of the Lord our God be upon us; establish Thou also upon us the work of our hands; yea, the work of our hands establish Thou it. **PSALM 90**

RESTORATION READING

For behold, this life is the time for men to prepare to meet God; yea, behold the day of this life is the day for men to perform their labors.

ALMA 34:32

אל תנאץ למען שמך אל תנבל כסא כבודך | זכר אל תפר בריתך אתנו:

Al tin'atz l'ma'an shimcha al t'nabel kisei ch'vodecha / z'chor al tafer b'ritcha itanu.

Do not spurn us, for Thy name's sake, do not dishonour the throne of Thy glory; remember, break not Thy covenant with us. **JEREMIAH 14:21**

זכר יהוה מה היה לנו הביטה וראה את חרפתנו:

Z'chor Yehovah meh hayah lanu habitah ur'eh et cherpatenu.

Remember, O Yehovah, what is come upon us; behold, and see our reproach. **LAMENTATIONS 5:1**

הבט משמים וראה מזבל קדשך ותפארתך | איך קנאתך וגבורתך המון מעיה ורחמיה אלי
התאפקו: כי אתה אבינו כי אברהם לא ידענו וישראל לא יכירנו | אתה יהוה אבינו גאלנו מעולם
שמך:

*Habet mishamayim ur'eh miz'vul kodsh'cha v'tif'artecha / ayeh kin'atcha ugvurotecha hamon me'echa v'rachamecha elai
hit'apaku. Ki atah avinu ki avraham lo y'da'anu v'Yisra'el lo yakiranu / atah Yehovah avinu go'alenu me'olam sh'mecha.*

Look down from heaven, and see, even from Thy holy and glorious habitation; where is Thy zeal and Thy mighty acts, the yearning of Thy heart and Thy compassions, now restrained toward me? For Thou art our Father; for Abraham knoweth us not, and Israel doth not acknowledge us; Thou, O Yehovah, art our Father, our Redeemer from everlasting is Thy name. **ISAIAH 63:15-16**

ועתה יהוה אבינו אתה | אנחנו החמר ואתה יצרנו ומעשה ידך כלנו: אל תקצף יהוה עד מאד ואל
לעד תזכר עון | הן הבט נא עמך כלנו: ערי קדשך היו מדבר | ציון מדבר היתה ירושלים שממה: בית
קדשנו ותפארתנו אשר הללוך אבותינו היה לשרפת אש | וכל מחמדינו היה לחרבה:

*V'atah Yehovah avinu atah / anachnu hachomer v'atah yotzrenu uma'aseh yadcha kulanu. Al tiktzof Yehovah ad m'od v'al
la'ad tizkor avon / hen habet na am'cha chulanu. Arei kodsh'cha hayu midbar / Tziyon midbar hayatah Y'rushalayim
sh'mamah. Beit kadshenu v'tif'artenu asher hil'lucha avoteinu hayah lisrefat esh / v'chol machamadeinu hayah l'charbah.*

But now, O Yehovah, Thou art our Father; we are the clay, and Thou our potter, and we all are the work of Thy hand. Be not wroth very sore, O Yehovah, neither remember iniquity for ever; behold, look, we beseech Thee, we are all Thy people. Thy holy cities are become a wilderness, Zion is become a wilderness, Jerusalem a desolation. Our holy and our beautiful house, where our fathers praised Thee, is burned with fire; and all our pleasant things are laid waste. **ISAIAH 64:8-11 [7-10 HEB.]**

על חלול שמך הגדול וחלול תורתך התמימה וחלול וחרבן בית מקדשך השמים:

Al chilul shimcha hagadol v'chilul toratcha hat'mimah v'chilul v'charban beit mikdashcha hashamem.

For the profaning of Thy great name, and the profaning of Thy perfect Torah, and the profaning and the ruin of the house of Thy sanctuary, which is desolate:

העל אלה תתאפק יהוה | תחשה ותענינו עד מאד:

Ha'al eleh tit'apak Yehovah / techeshet ut'anenu ad m'od.

Wilt Thou refrain Thyself for these things, O Yehovah? Wilt Thou hold Thy peace, and afflict us very sore? **ISAIAH 64:12 [11 HEB.]**

מִקְוֵה יִשְׂרָאֵל מוֹשִׁיעוֹ בְּעֵת צָרָה | לָמָּה תִּהְיֶה כְּגֵר בְּאֶרֶץ וּכְאִרַח נֹטָה לָלוֹן:

Mikveh Yisra'el moshi'o b'et tzarah | lamah tihyeh k'ger ba'aretz uch'oreach natah lalun.

O Thou hope of Israel, the Saviour thereof in time of trouble, why shouldest Thou be as a stranger in the land, and as a wayfaring man that turneth aside to tarry for a night?

לָמָּה תִּהְיֶה כְּאִישׁ נִדְחָם כְּגִבּוֹר לֹא יוּכַל לְהוֹשִׁיעַ | וְאַתָּה בְּקִרְבֵּנוּ יְהוָה וְשִׁמְךָ עָלֵינוּ נִקְרָא אֶל תַּנְחֵנוּ:

Lamah tihyeh k'ish nidham k'gibor lo yuchal l'hoshia | v'atah v'kirbenu Yehovah v'shimcha aleinu nikra al tanichenu.

Why shouldest Thou be as a man overcome, as a mighty man that cannot save? Yet Thou, O Yehovah, art in the midst of us, and Thy name is called upon us; leave us not. **JEREMIAH 14:8-9**

וַתֹּאמֶר צִיּוֹן עֲזַבְנִי יְהוָה | וַאֲדֹנָי שְׁכַחְנִי:

Vatomer Tziyon azavani Yehovah | va-Adonai sh'chechani.

But Zion said: "Yehovah hath forsaken me, and the Lord hath forgotten me."

הֲתִשְׁכַּח אִשָּׁה עוֹלָה מֵרָחֵם בֶּן בִּטְנָה | גַּם אֵלֶּה תִשְׁכַּחְנָה וְאַנְכִי לֹא אֲשַׁכַּח:

Hatishkach ishah ulah merachem ben bitnah | gam eleh tishkachnah v'anochi lo eshkachech.

Can a woman forget her sucking child, that she should not have compassion on the son of her womb? Yea, these may forget, yet will not I forget thee. **ISAIAH 49:14-15**

עַד אָנֹכָה יְהוָה תִשְׁכַּחְנִי נֶצַח | עַד אָנֹכָה תִסְתִּיר אֶת פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי:

Ad anah Yehovah tishkacheni netzach | ad anah tastir et panecha mimeni.

How long, O Yehovah, wilt Thou forget me for ever? How long wilt Thou hide Thy face from me?

עַד אָנֹכָה אֲשִׁית עֲצוֹת בְּנַפְשִׁי יָגוֹן בְּלִבִּי יוֹמָם | עַד אָנֹכָה יְרוּם אִבִּי עָלַי:

Ad anah ashit etzot b'nafshi yagon bilvavi yomam | ad anah yarum oyvi alai.

How long shall I take counsel in my soul, having sorrow in my heart by day? How long shall mine enemy be exalted over me?

הִבִּיטָה עֲנִנִי יְהוָה אֱלֹהֵי | הָאִירָה עֵינַי פֶּן אִישָׁן הַמּוֹת:

Habitah aneni Yehovah Elohai | ha'irah einai pen ishan hamavet.

Behold Thou, and answer me, O Yehovah my God; lighten mine eyes, lest I sleep the sleep of death;

פֶּן יֹאמַר אִבִּי יִכְלָתִיו | צָרִי יִגִּילוּ כִּי אָמוּט:

Pen yomar oyvi y'chaltiv | tzarai yagilu ki emot.

Lest mine enemy say: "I have prevailed against him"; lest mine adversaries rejoice when I am moved.

וְאֲנִי בְּחִסְדְּךָ בְּטַחְתִּי יִגַּל לִבִּי בִישׁוּעָתְךָ | אֲשִׁירָה לַיהוָה כִּי גָמַל עָלַי:

Va'ani b'chasd'cha vatachti yagel libi bishu'atecha | ashirah la-Yehovah ki gamal alai.

But as for me, in Thy lovingkindness do I trust; my heart shall rejoice in Thy salvation. I will sing unto Yehovah, because He hath dealt bountifully with me. **PSALM 13:1-6 [2-6 HEB.]**

אֲשִׁירָה לַיהוָה בְּחַיִּי | אֲזַמְרָה לֵאלֹהֵי בְּעוֹדִי:

Ashirah la-Yehovah b'chayai | azam'rah le-Elohai b'odi.

I will sing unto Yehovah as long as I live; I will sing praise to my God while I have any being.

יַעֲרַב עָלָיו שִׁיחִי | אֲנֹכִי אֶשְׂמַח בַּיהוָה:

Ye'erav alav sichi / anochi esmach ba-Yehovah.

Let my musing be sweet unto Him; as for me, I will rejoice in Yehovah. **PSALM 104:33-34**

וְאֲנַחְנוּ נְבָרַךְ יְהוָה מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּ יְהוָה:

Va'anachnu n'varech Yah me'atah v'ad olam hal'lu Yah.

But we will bless Yehovah²⁷ from this time forth and for ever. Hallelujah. **PSALM 115:18**

בָּרוּךְ יְהוָה לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן:

Baruch Yehovah l'olam amen v'amen.

Blessed be Yehovah for evermore. Amen, and Amen. **PSALM 89:52 [53 HEB.]**

RESTORATION READING

And how merciful is our God unto us, for he remembereth the house of Israel, both roots and branches; and he stretches forth his hands unto them all the day long; and they are a stiffnecked and a gainsaying people; but as many as will not harden their hearts shall be saved in the kingdom of God.

JACOB 6:4

Source: the line "For the profaning of Thy great name" is a Karaite composition; the rest is scripture.

IX Sanctification and the Shema

36 Sabbath Sanctification

Sabbath Sanctification

מָה רַב טוֹבָךָ אֲשֶׁר צָפַנְתָּ לִירְאֶיךָ | פָּעַלְתָּ לַחֲסִים בָּךְ נֶגֶד בְּנֵי אָדָם:

Mah rav tuvcha asher tzafanta lire'echa / pa'alta lachosim bach neged b'nei adam.

Oh how abundant is Thy goodness, which Thou hast laid up for them that fear Thee; which Thou hast wrought for them that take their refuge in Thee, in the sight of the sons of men! **PSALM 31:19 [20**

HEB.]

מָה יָקָר חַסְדְּךָ אֱלֹהִים | וּבְנֵי אָדָם בָּצֵל כְּנַפְיֶךָ יִחְסִיּוּ:

Mah yakar chasd'cha Elohim / uvnei adam b'tzel k'nafecha yechesayun.

How precious is Thy lovingkindness, O God! and the children of men take refuge in the shadow of Thy wings.

יְרוּיִן מִדֶּשֶׁן בֵּיתְךָ | וְנָחַל עֲדֻנְיֶךָ תִּשְׁקֵם:

Yiru'yun mideshen beitecha / v'nachal adanecha tashkem.

They are abundantly satisfied with the fatness of Thy house; and Thou makest them drink of the river of Thy pleasures.

כִּי עִמָּךְ מְקוֹר חַיִּים | בְּאוֹרְךָ נִרְאָה אֹר:

Ki im'cha m'kor chayim / b'orcha nir'eh or.

For with Thee is the fountain of life; in Thy light do we see light.

מִשׁוֹךְ חַסְדְּךָ לְיִדְעִיךָ | וְצִדְקָתְךָ לְיִשְׁרֵי לֵב:

M'shoch chasd'cha l'yod'echa / v'tzidkatcha l'yishrei lev.

O continue Thy lovingkindness unto them that know Thee; and Thy righteousness to the upright in heart. **PSALM 36:7-10 [8-11 HEB.]**

וְצִדְקָתְךָ אֱלֹהִים עַד מְרוֹם | אֲשֶׁר עָשִׂיתָ גְדֻלּוֹת אֱלֹהִים מִי כְמוֹךָ:

V'tzidkatcha Elohim ad marom / asher asita g'dolot Elohim mi chamocha.

Thy righteousness also, O God, which reacheth unto high heaven; Thou who hast done great things, O God, who is like unto Thee? **PSALM 71:19**

אֵין קְדוֹשׁ כִּיהוָה כִּי אֵין בְּלִתֶּךָ | וְאֵין צוּר כְּאַלְהֵינוּ:

Ein kadosh ka-Yehovah ki ein biltecha / v'ein tzur ke-Eloheinu.

There is none holy as Yehovah, for there is none beside Thee; neither is there any rock like our God. **1 SAMUEL 2:2**

וְאַתָּה קְדוֹשׁ | יוֹשֵׁב תְהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל:

V'atah kadosh / yoshev t'hilot Yisra'el.

Yet Thou art holy, O Thou that art enthroned upon the praises of Israel. **PSALM 22:3 [4 HEB.]**

אֶת שַׁבְּתֹתַי תִּשְׁמְרוּ וּמִקְדָּשִׁי תִירָאוּ | אֲנִי יְהוָה:

Et shab'totai tishmoru umikdashi tira'u / ani Yehovah.

Ye shall keep My sabbaths, and reverence My sanctuary: I am Yehovah. **LEVITICUS 19:30**

אִישׁ אָמוֹ וְאָבִיו תִּירָאוּ וְאֶת שַׁבְּתֹתַי תִּשְׁמְרוּ | אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

Ish imo v'aviv tira'u v'et shab'totai tishmoru / ani Yehovah Eloheichem.

Ye shall fear every man his mother, and his father, and ye shall keep My sabbaths: I am Yehovah your God. **LEVITICUS 19:3**

אֲנִי יְהוָה קְדוֹשְׁכֶם | בּוֹרֵא יִשְׂרָאֵל מְלַכְכֶם:

Ani Yehovah k'doshchem / borei Yisra'el malk'chem.

I am Yehovah, your Holy One, the Creator of Israel, your King. **ISAIAH 43:15**

וְהִתְגַּדַּלְתִּי וְהִתְקַדַּשְׁתִּי וְנִדְעָתִי לְעֵינֵי גוֹיִם רַבִּים | וְיָדְעוּ כִּי אֲנִי יְהוָה:

V'hitgadilti v'hitkadishti v'noda'ti l'einei goyim rabim / v'yadu ki ani Yehovah.

Thus will I magnify Myself, and sanctify Myself, and I will make Myself known in the eyes of many nations; and they shall know that I am Yehovah. **EZEKIEL 38:23**

וְאֵת שֵׁם קְדוֹשִׁי אוֹדִיעַ בְּתוֹךְ עַמִּי יִשְׂרָאֵל וְלֹא אַחֵל אֶת שֵׁם קְדוֹשִׁי עוֹד | וְיָדְעוּ הַגּוֹיִם כִּי אֲנִי יְהוָה
קְדוֹשׁ בְּיִשְׂרָאֵל:

V'et shem kodshi odia b'toch ami Yisra'el v'lo achel et shem kodshi od | v'yadu hagoyim ki ani Yehovah kadosh b'Yisra'el.

And My holy name will I make known in the midst of My people Israel; neither will I suffer My holy name to be profaned any more; and the nations shall know that I am Yehovah, the Holy One in Israel. **EZEKIEL 39:7**

גָּאֲלֵנוּ יְהוָה צְבָאוֹת שְׁמוֹ | קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל:

Go'alenu Yehovah tz'va'ot sh'mo | k'dosh Yisra'el.

Our Redeemer, Yehovah of hosts is His name, the Holy One of Israel. **ISAIAH 47:4**

מֶלֶךְ אֱלֹהִים עַל גּוֹיִם | אֱלֹהִים יָשֵׁב עַל כִּסֵּא קְדוֹשׁ:

Malach Elohim al goyim | Elohim yashav al kisei kodsho.

God reigneth over the nations; God sitteth upon His holy throne. **PSALM 47:8 [9 HEB.]**

וַיְהוָה לְעוֹלָם יָשֵׁב | כּוֹנֵן לַמִּשְׁפָּט כָּסֵאוֹ:

Va-Yehovah l'olam yeshev | konen lamishpat kiso.

But Yehovah is enthroned for ever; He hath established His throne for judgment. **PSALM 9:7 [8 HEB.]**

יָשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא | וְשׁוּלָיו מְלֵאִים אֶת הַהֵיכָל:

Yoshev al kisei ram v'nisa | v'shulav m'le'im et haheichal.

Sitting upon a throne high and lifted up, and His train filled the temple.

שְׂרָפִים עֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ שֵׁשׁ כְּנָפַיִם שֵׁשׁ כְּנָפַיִם לְאֶחָד | בְּשָׂתַיִם יְכֶסֶּה פָּנָיו וּבְשָׂתַיִם יְכֶסֶּה רַגְלָיו
וּבְשָׂתַיִם יַעֲוִפֶּה:

S'rafin omdim mima'al lo shesh k'nafayim shesh k'nafayim l'echad | bishtayim y'chaseh fanav uvishtayim y'chaseh raglav uvishtayim y'ofef.

Above Him stood the seraphim; each one had six wings: with twain he covered his face and with twain he covered his feet, and with twain he did fly.

All together:

וַיִּקְרָא זֶה אֶל זֶה וַיֹּאמֶר קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יְהוָה צְבָאוֹת | מְלֵא כָּל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

V'kara zeh el zeh v'amar kadosh kadosh kadosh Yehovah tz'va'ot | m'lo chol ha'aretz k'vodo.

And one called unto another, and said: Holy, holy, holy, is Yehovah of hosts; the whole earth is full of His glory.⁴⁴ **ISAIAH 6:1*-3**

וַיְהוּדָה לְעוֹלָם תִּשָּׁב | וִירוּשָׁלַם לְדוֹר וָדוֹר:

Vihudah l'olam teshev | vi-Y'rushalayim l'dor vador.

But Judah shall be inhabited for ever, and Jerusalem from generation to generation.

וְנִקֵּיתִי דָמָם לֹא נִקֵּיתִי | וַיְהוָה שֹׁכֵן בְּצִיּוֹן:

V'nikeiti damam lo nikeiti | va-Yehovah shochen b'Tziyon.

And I will hold as innocent their blood that I have not held as innocent; and Yehovah dwelleth in Zion. **JOEL 3:20-21 [4:20-21 HEB.]**

כִּי בָחַר יְהוָה בְּצִיּוֹן | אֲנִי לְמוֹשָׁב לוֹ:

Ki vachar Yehovah b'Tziyon / ivah l'moshav lo.

For Yehovah hath chosen Zion; He hath desired it for His habitation:

זֹאת מְנוּחָתִי עַד | פֹּה אֶשֶׁב כִּי אֶתִּיהָ:

Zot m'nuchati adei ad / po eshev ki ivitiha.

“This is My resting-place for ever; here will I dwell; for I have desired it.” **PSALM 132:13-14**

כִּי בָנָה יְהוָה צִיּוֹן | נִרְאָה בְּכְבוֹדוֹ:

Ki vanah Yehovah Tziyon / nir'ah bichvodo.

When Yehovah hath built up Zion, when He hath appeared in His glory. **PSALM 102:16 [17 HEB.]**

בָּרוּךְ כְּבוֹד יְהוָה מִמְּקוֹמוֹ:

Baruch k'vod Yehovah mim'komo.

Blessed be the glory of Yehovah from His place. **EZEKIEL 3:12***

בַּמָּה אֶקְדֵּם יְהוָה אִפְּף לְאֱלֹהֵי מָרוֹם | הָאֶקְדָּמְנוּ בְּעוֹלוֹת בַּעֲגָלִים בְּנֵי שָׁנָה:

Bamah akadem Yehovah ikaf le-Elohei marom / ha'akad'menu v'olot ba'agalim b'nei shanah.

“Wherewith shall I come before Yehovah, and bow myself before God on high? Shall I come before Him with burnt-offerings, with calves of a year old?

הֲיִרְצֶה יְהוָה בְּאַלְפֵי אֵילִים בְּרִבְבוֹת נַחְלֵי שָׁמֶן | הֲאֵתֵן בְּכוֹרֵי פִשְׁעֵי פְרִי בִטְנִי חַטָּאת נַפְשִׁי:

Hayirtzeh Yehovah b'alfei eilim b'riv'vot nachalei shamen / ha'eten b'chori pish'i p'ri vitni chatat nafshi.

Will Yehovah be pleased with thousands of rams, with ten thousands of rivers of oil? Shall I give my first-born for my transgression, the fruit of my body for the sin of my soul?”

הֲגִיד לְךָ אָדָם מַה טוֹב | וּמָה יְהוָה דּוֹרֵשׁ מִמֶּךָ כִּי אִם עֲשׂוֹת מִשְׁפָּט וְאַהֲבַת חֶסֶד וְהִצָּנֶעַ לְכַת עֵם אֶלְהִידָּה:

Higid l'cha adam mah tov / umah Yehovah doresh mim'cha ki im asot mishpat v'ahavat chesed v'hatzneah lechet im Elohecha.

It hath been told thee, O man, what is good, and what Yehovah doth require of thee: only to do justly, and to love lovingkindness, and to walk humbly with thy God. **MICAH 6:6-8**

שְׁמַע אֵלַי יַעֲקֹב וְיִשְׂרָאֵל מְקֻרָאִי | אֲנִי הוּא אֲנִי רִאשׁוֹן אֲנִי אַחֲרוֹן:

Sh'ma elai Ya'akov v'Yisra'el m'kora'i / ani hu ani rishon af ani acharon.

Hearken unto Me, O Jacob, and Israel My called: I am He; I am the first, I also am the last. **ISAIAH 48:12**

37 The Shema in full

LEADER

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל | יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד:

Sh'ma Yisra'el / Yehovah Eloheinu Yehovah echad.

Hear, O Israel: Yehovah is our God, Yehovah is one. **DEUTERONOMY 6:4**

CONGREGATION

אֶחָד אֱלֹהֵינוּ גָדוֹל אֲדֹנֵינוּ | קָדוֹשׁ וְנוֹרָא שְׁמוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

Echad Eloheinu gadol adoneinu | kadosh v'nora sh'mo l'olam va'ed.

One is our God, great is our Lord; holy and awesome is His name forever more.

וְאַהֲבַתְּ אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ | בְּכָל לִבְּךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ וּבְכָל מְאֹדְךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנִי
מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל לִבְּךָ: וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם | בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלִכְתְּךָ בַּדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ:
וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל יָדְךָ | וְהָיוּ לְטֹטְפֹת בֵּין עֵינֶיךָ: וּכְתַבְתָּם עַל מְזוֹזֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:

*V'ahavta et Yehovah Elohecha | b'chol l'avcha uvchol nafsh'cha uvchol m'odecha. V'hayu had'varim ha'eleh asher anochi
m'tzav'cha hayom al l'avecha. V'shinantam l'vanecha v'dibarta bam | b'shivt'cha b'veitecha uveleht'cha vaderech
uvshochb'cha uvkumecha. Ukshartam l'ot al yadecha | v'hayu l'totafot bein einecha. Uchtavtam al m'zuzot beitecha
uvish'arecha.*

And thou shalt love Yehovah thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy might.
And these words, which I command thee this day, shall be upon thy heart; and thou shalt teach
them diligently unto thy children, and shalt talk of them when thou sittest in thy house, and when
thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt bind
them for a sign upon thy hand, and they shall be for frontlets between thine eyes. And thou shalt
write them upon the door-posts of thy house, and upon thy gates.⁴⁵ DEUTERONOMY 6:5-9

RESTORATION READING

Wherefore, I give unto them a commandment, saying thus: Thou shalt love the Lord⁴⁶ thy God
with all thy heart, with all thy might, mind, and strength; and in the name of Jesus Christ thou
shalt serve him.

D&C 59:5

וְהָיָה אִם שָׁמַעַתְּ שְׁמִיעוּ אֶל מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אֲנִי מְצִוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם | לְאַהֲבָה אֶת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעֲבֹדוֹ
בְּכָל לְבַבְכֶם וּבְכָל נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מָטָר אֲרָצְכֶם בְּעֵתוֹ יוֹרֵה וּמִלְקוֹשׁ | וְאִסַּפְתִּי דִגְגָה וְתִירֹשָׁה וְיִצְהָרָה:
וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדֶה לְבֹהֶמְתְּךָ | וְאָכַלְתָּ וּשְׂבַעְתָּ: הַשְּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן יִפְתָּה לְבַבְכֶם | וְסִרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם
אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם: וְחָרָה אַף יְהוָה בְּכֶם וְעָצַר אֶת הַשָּׁמַיִם וְלֹא יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה
לֹא תִתֵּן אֶת יְבוּלָהּ | וְאֲבַדְתֶּם מִהֲרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נָתַן לָכֶם: וּשְׁמַתֶּם אֶת דְּבָרֵי אֱלֹהִים
עַל לְבַבְכֶם וְעַל נַפְשְׁכֶם | וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל יָדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטְפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם: וְלִמְדַתֶּם אֹתָם
אֶת בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם | בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלִכְתְּךָ בַּדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ: וְכִתְבַתֶּם עַל מְזוּזוֹת בֵּיתְךָ
וּבְשַׁעְרֶיךָ: לְמַעַן יִרְבוּ יְמֵיכֶם וַיְמֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לְאַבְרָהָם לֵאמֹר לָתֵת לָהֶם | כִּימִי
הַשָּׁמַיִם עַל הָאָרֶץ:

*V'hayah im shamo'a tishm'u el mitzvotai asher anochi m'tzaveh etchem hayom / l'ahavah et Yehovah Eloheichem ul'ovdo
b'chol l'avchem uvchol nafsh'chem. V'nata'ti m'tar artz'chem b'ito yoreh umalkosh / v'asafta d'ganecha v'tiroshcha
v'yitzharecha. V'nata'ti esev b'sadcha livhemtecha / v'achalta v'sava'ta. Hishamru lachem pen yifteh l'avchem / v'sartem
va'avadtem Elohim acherim v'hishtachavitem lahem. V'charah af Yehovah bachem v'atzar et hashamayim v'lo yihyeh matar
v'ha'adamah lo titen et y'vulah / va'avadtem m'herah me'al ha'aretz hatovah asher Yehovah noten lachem. V'samtem et
d'varai eleh al l'avchem v'al nafsh'chem / ukshartem otam l'ot al yedchem v'hayu l'totafot bein eineichem. V'limadtem otam
et b'neichem l'daber bam / b'shiv't'cha b'veitecha uvlecht'cha vaderech uvshochb'cha uvkumecha. Uchtavtam al m'zuzot
beitecha uvish'arecha. L'ma'an yirbu y'meichem vime'i v'neichem al ha'adamah asher nishba Yehovah la'avoteichem latet
lahem / kimei hashamayim al ha'aretz.*

And it shall come to pass, if ye shall hearken diligently unto My commandments which I command you this day, to love Yehovah your God, and to serve Him with all your heart and with all your soul, that I will give the rain of your land in its season, the former rain and the latter rain, that thou mayest gather in thy corn, and thy wine, and thine oil. And I will give grass in thy fields for thy cattle, and thou shalt eat and be satisfied. Take heed to yourselves, lest your heart be deceived, and ye turn aside, and serve other gods, and bow down unto them; and the anger of Yehovah be kindled against you, and He shut up the heaven, so that there shall be no rain, and the ground shall not yield her fruit; and ye perish quickly from off the good land which Yehovah giveth you. Therefore shall ye lay up these My words in your heart and in your soul; and ye shall bind them for a sign upon your hand, and they shall be for frontlets between your eyes. And ye shall teach them your children, talking of them, when thou sittest in thy house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt write them upon the door-posts of thy house, and upon thy gates; that your days may be multiplied, and the days of your children, upon the land which Yehovah swore unto your fathers to give them, as the days of the heavens above the earth. **DEUTERONOMY 11:13-21**

RESTORATION READING

And he hath said that: Inasmuch as ye shall keep my commandments ye shall prosper in the land; but inasmuch as ye will not keep my commandments ye shall be cut off from my presence.

2 NEPHI 1:20

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה לֵאמֹר: דַּבֵּר אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וַעֲשׂוּ לָהֶם צִיצִית עַל כְּנָפֵי בְגָדֵיהֶם לְדֹרֹתָם | וְנָתַנּוּ עַל צִיצִית הַכֶּנֶף פֶּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִית וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וִזְכַּרְתֶּם אֶת כָּל מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם | וְלֹא תִתְּרוּ אַחֲרֵי לִבְבְּכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם: לִמְעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת כָּל מִצְוֹתַי | וְהֵייתֶם קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְהִיּוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים | אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

Vayomer Yehovah el Moshe lemor. Daber el b'nei Yisra'el v'amarta alehem v'asu lahem tzitzit al kanfei vigdeihem l'dorotam / v'natnu al tzitzit hakanaf p'til t'chelet. V'hayah lachem l'tzitzit ur'item oto uzchartem et kol mitzvot Yehovah va'asitem otam / v'lo taturu acharei l'avchem v'acharei eineichem asher atem zonim achareihem. L'ma'an tizk'ru va'asitem et kol mitzvotai / vihyitem k'doshim le-Eloheichem. Ani Yehovah Eloheichem asher hotzeti etchem me'eretz Mitzrayim lihyot lachem le-Elohim / ani Yehovah Eloheichem.

And Yehovah spoke unto Moses, saying: "Speak unto the children of Israel, and bid them that they make them throughout their generations fringes in the corners of their garments, and that they put with the fringe of each corner a thread of blue. And it shall be unto you for a fringe, that ye may look upon it, and remember all the commandments of Yehovah, and do them; and that ye go not about after your own heart and your own eyes, after which ye use to go astray; that ye may remember and do all My commandments, and be holy unto your God. I am Yehovah your God, who brought you out of the land of Egypt, to be your God: I am Yehovah your God." **NUMBERS 15:37-41**

NOTE 45

Bind them... write them. We hold both commands to be binding. To bind these words upon the hand and between the eyes is to let Yehovah's word govern what we do and what we set our minds upon. Torah itself uses these words of the keeping of Passover, which is to be "for a sign unto thee upon thine hand, and for a memorial between thine eyes" (Exodus 13:9), where no object is meant. The written Torah names no object here either; the leather tefillin of later tradition are one way of keeping the command, neither required nor forbidden. To write them upon the doorposts we take as it is written: His words are set at the entrance of the home.

Source: the response line is a Karaite composition; its closing phrase is Psalm 111:9. Readings checked against the Church's online edition.

38 "Truth!"

The leader says each line; the congregation answers "Truth!"

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶל אֶחָד | אֱמֶת:

Yehovah Eloheinu El echad / emet.

Yehovah our God is one God; Truth!

וְתוֹרַתוֹ הִתְמַיְמָה | אֱמֶת:

V'torato hat'mimah / emet.

And His Torah is perfect; Truth!

וּמִקְדָּשׁוֹ בֵּית הַתְּפִלָּה | אֱמֶת:

Umikdasho beit hat'filah / emet.

And His Temple is the House of Prayer; Truth!

וּנְבִיאָיו | אֱמֶת:

Unvi'av | emet.

And His prophets; Truth!

וּשְׁבֻתוֹתָיו הַמְּקֻדָּשׁוֹת | אֱמֶת:

V'shabatotav hamkudashot | emet.

And His sanctified Sabbaths; Truth!

וּמִצְוֹתָיו וְחֻקֹּתָיו וְעֵדוֹתָיו וּמִשְׁפָּטָיו וְכָל דְּבָרָיו | אֱמֶת:

Umitzvotav v'chukotav v'edotav umishpatav v'chol d'varav | emet.

And His commandments and His statutes and His testimonies and His judgments and all His words; Truth!

יְהוָה אֱלֹהִים אֱמֶת הוּא אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם | מִקְצָפוֹ תִרְעַשׂ הָאָרֶץ וְלֹא יָכִלוּ גּוֹיִם זַעֲמוֹ:

Va-Yehovah Elohim emet hu Elohim chayim umelech olam | mikitzpo tir'ash ha'aretz v'lo yachilu goyim za'mo.

But Yehovah is the true God, He is the living God, and the everlasting King; at His wrath the earth trembleth, and the nations are not able to abide His indignation. JEREMIAH 10:10

וְאַל תִּצַּל מִפִּי דְּבַר אֱמֶת עַד מָאֵד | כִּי לִמְשַׁפֵּטָה יִחְלָתִי:

V'al tatzel mipi d'var emet ad m'od | ki l'mishpatecha yichalti.

And take not the word of truth utterly out of my mouth; for I hope in Thine ordinances. PSALM 119:43

יְהִי יְהוָה לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ | בַּיּוֹם הַהוּא יְהִי יְהוָה אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד:

V'hayah Yehovah l'melech al kol ha'aretz | bayom hahu yihyeh Yehovah echad ushmo echad.

And Yehovah shall be King over all the earth; in that day shall Yehovah be One, and His name one.

ZECHARIAH 14:9

יְמֶלֶךְ יְהוָה לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הִלְלוּ יָהּ:

Yimloch Yehovah l'olam Elohayich Tziyon l'dor vador hal'lu Yah.

Yehovah will reign for ever, Thy God, O Zion, unto all generations. Hallelujah. PSALM 146:10

מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עֲלָמִים | וּמִמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר:

Malchutcha malchut kol olamim | umemshelt'cha b'chol dor vador.

Thy kingdom is a kingdom for all ages, and Thy dominion endureth throughout all generations.

PSALM 145:13

כִּי לַיהוָה הַמְּלוּכָה | וּמֹשֶׁל בְּגוֹיִם:

Ki la-Yehovah ham'luchah | umoshel bagoyim.

For the kingdom is Yehovah's; and He is the ruler over the nations. PSALM 22:28 [29 HEB.]

LEADER

יְהוָה מֶלֶךְ יְהוָה מֶלֶךְ יְהוָה יְמֶלֶךְ לְעֹלָם וָעֶד:

Yehovah melech Yehovah malach Yehovah yimloch l'olam va'ed.

Yehovah is king, Yehovah has always been king.⁴⁷ Yehovah shall reign for ever and ever.

CONGREGATION

יְהוָה מֶלֶךְ יְהוָה מֶלֶךְ יְהוָה יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:

Yehovah melech Yehovah malach Yehovah yimloch l'olam va'ed.

Yehovah is king, Yehovah has always been king. Yehovah shall reign for ever and ever. **EXODUS 15:18**

בָּרוּךְ יְהוָה לְעֹלָם אָמֵן וְאָמֵן:

Baruch Yehovah l'olam amen v'amen.

Blessed be Yehovah for evermore. Amen, and Amen. **PSALM 89:52 [53 HEB.]**

RESTORATION READING

And truth is knowledge of things as they are, and as they were, and as they are to come;

D&C 93:24

Source: the six "Truth!" lines and "Yehovah is king, Yehovah has always been king" are Karaite compositions; the rest is scripture.

39 Blessing and thanks

הוֹשֵׁעַ יְהוָה אֶת עַמְּךָ אֶת שְׂאֵרֵי יִשְׂרָאֵל:

Hosha Yehovah et am'cha et sh'erit Yisra'el.

O Yehovah, save Thy people, the remnant of Israel. **JEREMIAH 31:7***

הוֹשִׁיעָה אֶת עַמְּךָ וּבָרֵךְ אֶת נַחֲלָתְךָ | וְרַעַם וְנִשְׂאֵם עַד הָעוֹלָם:

Hoshi'ah et amecha uvarech et nachalatecha | ur'em v'nas'em ad ha'olam.

Save Thy people, and bless Thine inheritance; and tend them, and carry them for ever. **PSALM 28:9**

בָּרוּךְ יְהוָה לְעֹלָם אָמֵן וְאָמֵן:

Baruch Yehovah l'olam amen v'amen.

Blessed be Yehovah for evermore. Amen, and Amen. **PSALM 89:52 [53 HEB.]**

יִדּוּדֶךָ יְהוָה כָּל מַעֲשֶׂיךָ | וְחַסִּידֶיךָ יְבָרְכוּכָה:

Yoducha Yehovah kol ma'asecha | vachasidecha y'varachuchah.

All Thy works shall praise Thee, O Yehovah; and Thy saints⁴³ shall bless Thee. **PSALM 145:10**

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲבִינוּ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם: לְךָ יְהוָה הַגְדָּלָה וְהַגְבוּרָה וְהַתְפָּאֶרֶת וְהַנִּצָּח
וְהַהוֹד כִּי כָל בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ | לְךָ יְהוָה הַמְּמָלְכָה וְהַמְתַּנְשֵׂא לְכָל לְרָאשׁ: וְהַעֲשֵׂר וְהַכְּבוֹד מִלְּפָנֶיךָ
וְאַתָּה מוֹשֵׁל בְּכָל וּבְיָדְךָ כֹּחַ וּגְבוּרָה | וּבְיָדְךָ לְגַדֵּל וּלְחַזֵּק לְכָל: וְעַתָּה אֱלֹהֵינוּ מוֹדִים אֲנִיחֵנוּ לְךָ |
וּמְהַלְלִים לְשֵׁם תְּפָאֶרְתְּךָ:

*Baruch atah Yehovah Elohei Yisra'el avinu me'olam v'ad olam. L'cha Yehovah hag'dulah v'hag'vurah v'hatiferet v'hanetzach
v'hahod ki chol bashamayim uva'aretz / l'cha Yehovah hamamlachah v'hamitnasei l'chol l'rosh. V'ha'osher v'hakavod
mil'fanecha v'atah moshel bakol uvyadcha koach ug'vurah / uvyadcha l'gadel ulchazek lakol. V'atah Eloheinu modim
anachnu lach / umhal'lim l'shem tif'artecha.*

Blessed be Thou, O Yehovah, the God of Israel our father, for ever and ever. Thine, O Yehovah, is the greatness, and the power, and the glory, and the victory, and the majesty; for all that is in the heaven and in the earth is Thine; Thine is the kingdom, O Yehovah, and Thou art exalted as head above all. Both riches and honour come of Thee, and Thou rulest over all; and in Thy hand is power and might; and in Thy hand it is to make great, and to give strength unto all. Now therefore, our God, we thank Thee, and praise Thy glorious name. **1 CHRONICLES 29:10*-13**

וְאֲנִיחֵנוּ נְבָרְךָ יְהוָה מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּ יְהוָה:

Va'anachnu n'varech Yah me'atah v'ad olam hal'lu Yah.

But we will bless Yehovah from this time forth and for ever. Hallelujah. **PSALM 115:18**

בָּרוּךְ יְהוָה לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן:

Baruch Yehovah l'olam amen v'amen.

Blessed be Yehovah for evermore. Amen, and Amen. **PSALM 89:52 [53 HEB.]**

RESTORATION READING

After this manner therefore pray ye: Our Father who art in heaven, hallowed be thy name.

Thy will be done on earth as it is in heaven.

And forgive us our debts, as we forgive our debtors.

And lead us not into temptation, but deliver us from evil.

For thine is the kingdom, and the power, and the glory, forever. Amen.

3 NEPHI 13:9-13

40 Solomon's blessing

Counting of the Omer

During the counting of the omer, the day is counted here (Leviticus 23:15–16).

בָּרוּךְ יְהוָה אֲשֶׁר נָתַן מְנוּחָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל כְּכֹל אֲשֶׁר דִּבֶּר | לֹא נָפַל דְּבַר אֶחָד מִכָּל דְּבָרוֹ הַטּוֹב אֲשֶׁר
דִּבֶּר בְּיַד מֹשֶׁה עֲבָדוֹ:

*Baruch Yehovah asher natan m'nuchah l'amo Yisra'el k'chol asher diber / lo nafal davar echad mikol d'varo hatov asher
diber b'yad Moshe avdo.*

Blessed be Yehovah, that hath given rest unto His people Israel, according to all that He promised;
there hath not failed one word of all His good promise, which He promised by the hand of Moses
His servant. **1 KINGS 8:56**

יְהִי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ עִמָּנוּ כְּאֲשֶׁר הָיָה עִם אֲבוֹתֵינוּ | אֵל יַעֲזִבֵנוּ וְאֵל יִשְׁשֵׁנוּ: לְהַטּוֹת לְבָבֵנוּ אֵלָיו | לְלַכֵּת
בְּכָל דְּרָכָיו וּלְשָׁמֵר מִצְוֹתָיו וְחֻקָּיו וּמִשְׁפָּטָיו אֲשֶׁר צִוָּה אֶת אֲבוֹתֵינוּ: וַיְהִי דְּבַר יְהוָה אֵלֶּה אֲשֶׁר הִתְחַנַּנְתִּי
לִפְנֵי יְהוָה קְרִבִּים אֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יוֹמָם וּלְיָלָה | לַעֲשׂוֹת מִשְׁפָּט עֲבָדוֹ וּמִשְׁפָּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם
בְּיוֹמוֹ: לְמַעַן יֵדַעַת כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי יְהוָה הוּא הָאֱלֹהִים | אִין עוֹד:

*Y'hi Yehovah Eloheinu imanu ka'asher hayah im avoteinu / al ya'azvenu v'al yit'shenu. L'hatot l'avenu elav / lalechet b'chol
d'rachav v'lishmor mitzvotav v'chukav umishpatav asher tzivah et avoteinu. V'yihyu d'varai eleh asher hitchananti lifnei
Yehovah k'rovim el Yehovah Eloheinu yomam valaylah / la'asot mishpat avdo umishpat amo Yisra'el d'var yom b'yomo.
L'ma'an da'at kol amei ha'aretz ki Yehovah hu ha-Elohim / ein od.*

Yehovah our God be with us, as He was with our fathers; let Him not leave us, nor forsake us; that
He may incline our hearts unto Him, to walk in all His ways, and to keep His commandments, and
His statutes, and His ordinances, which He commanded our fathers. And let these my words,
wherewith I have made supplication before Yehovah, be nigh unto Yehovah our God day and night,
that He maintain the cause of His servant, and the cause of His people Israel, as every day shall
require; that all the peoples of the earth may know that Yehovah, He is God; there is none else. **1**

KINGS 8:57–60

יְהוָה הוּא הָאֱלֹהִים יְהוָה הוּא הָאֱלֹהִים:

Yehovah hu ha-Elohim Yehovah hu ha-Elohim.

Yehovah, He is God; Yehovah, He is God. **1 KINGS 18:39***

כִּי יְהוָה הוּא הָאֱלֹהִים בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתַּחַת | אִין עוֹד:

Ki Yehovah hu ha-Elohim bashamayim mima'al v'al ha'aretz mitachat / ein od.

Yehovah, He is God in heaven above and upon the earth beneath; there is none else. **DEUTERONOMY
4:39***

הוּא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ | בְּכָל הָאָרֶץ מִשְׁפָּטָיו:

Hu Yehovah Eloheinu / b'chol ha'aretz mishpatav.

He is Yehovah our God; His judgments are in all the earth. **PSALM 105:7**

בָּרוּךְ יְהוָה לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן:

Baruch Yehovah l'olam amen v'amen.

Blessed be Yehovah for evermore. Amen, and Amen. **PSALM 89:52 [53 HEB.]**

41 Supplication

וַעֲתָה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר הוֹצֵאתָ אֶת עַמְּךָ מִמִּצְרַיִם בְּיָד חֲזָקָה וַתַּעַשׂ לָךְ שֵׁם כִּיּוֹם הַזֶּה | חָטְאֵנוּ
רָשָׁעֵנוּ:

V'atah Adonai Eloheinu asher hotzeta et am'cha me'eretz Mitzrayim b'yad chazakah vata'as l'cha shem kayom hazeh | chatanu rasha'nu.

And now, O Lord our God, that hast brought Thy people forth out of the land of Egypt with a mighty hand, and hast gotten Thee renown, as at this day; we have sinned, we have done wickedly.

אֲדֹנָי כָּכָל צְדִיקְתֶּךָ יָשָׁב נָא אַפָּךָ וַחֲמַתְךָ מֵעִירָךָ יְרוּשָׁלַם הָר קְדֹשְׁךָ | כִּי בַחֲטָאֵינוּ וּבַעֲוֹנוֹת אֲבוֹתֵינוּ
יְרוּשָׁלַם וְעַמְּךָ לַחֲרָפָה לְכָל סְבִיבֹתֵינוּ:

Adonai k'chol tzidkotecha yashav na ap'cha vachamatcha me'ircha Y'rushalayim har kodshecha | ki vachata'einu uva'avonot avoteinu Y'rushalayim v'am'cha l'cherpah l'chol s'vivoteinu.

O Lord, according to all Thy righteousness, let Thine anger and Thy fury, I pray Thee, be turned away from Thy city Jerusalem, Thy holy mountain; because for our sins, and for the iniquities of our fathers, Jerusalem and Thy people are become a reproach to all that are about us.

וַעֲתָה שְׁמֶע אֱלֹהֵינוּ אֵל תְּפִלַּת עַבְדְּךָ וְאֵל תַּחֲנוּנָיו וְהָאֵר פָּנֶיךָ עַל מִקְדָּשְׁךָ הַשָּׁמַם | לְמַעַן אֲדֹנָי:

V'atah sh'ma Eloheinu el t'filat avd'cha v'el tachanunav v'ha'er panecha al mikdashcha hashamem | l'ma'an Adonai.

Now therefore, O our God, hearken unto the prayer of Thy servant, and to his supplications, and cause Thy face to shine upon Thy sanctuary that is desolate, for the Lord's sake.⁴⁸

הִטָּה אֱלֹהֵי אֲזִנֶּךָ וּשְׁמַע פִּקְחַ עֵינֶיךָ וּרְאֵה שִׁמְמֹתֵינוּ וְהָעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שְׁמֶךָ עָלֶיהָ | כִּי לֹא עַל
צְדִיקְתֵּנוּ אֲנַחְנוּ מִפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים:

Hateh Elohai azn'cha ushama p'kach einecha ur'eh shom'moteinu v'ha'ir asher nikra shimcha aleha | ki lo al tzidkoteinu anachnu mapilim tachanuneinu l'fanecha ki al rachamecha harabim.

O my God, incline Thine ear, and hear; open Thine eyes, and behold our desolations, and the city upon which Thy name is called; for we do not present our supplications before Thee because of our righteousness, but because of Thy great compassions.

אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סִלְחָה אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אֵל תֹּאחָר | לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵי כִי שְׁמֶךָ נִקְרָא עַל עִירָךָ וְעַל
עַמְּךָ:

Adonai sh'ma'ah Adonai s'lachah Adonai hakashivah va'aseh al t'achar | l'ma'ancha Elohai ki shimcha nikra al ircha v'al amecha.

O Lord, hear, O Lord, forgive, O Lord, attend and do, defer not; for Thine own sake, O my God, because Thy name is called upon Thy city and Thy people. **DANIEL 9:15-19**

שׁוּב מִחֲרוֹן אַפָּךָ וְהִנָּחֵם עַל הָרָעָה לַעֲמֶךָ:

Shuv mecharon apecha v'hinachem al hara'ah l'amecha.

Turn from Thy fierce wrath, and relent of this evil against Thy people. **EXODUS 32:12***

שוב למען עבדיך שבטי נחלתך:

Shuv l'ma'an avadecha shivtei nachalatecha.

Return for Thy servants' sake, the tribes of Thine inheritance. **ISAIAH 63:17***

השיבנו יהוה אליך ונשובה חדש ימינו כקדם:

Hashivenu Yehovah elecha v'nashuvah chadesh yameinu k'kedem.

Turn Thou us unto Thee, O Yehovah, and we shall be turned; renew our days as of old.

LAMENTATIONS 5:21

וסלחת לעוננו ולחטאתנו ונחלתנו:

V'salachta la'avonenu ulchatatenu unchaltanu.

And pardon our iniquity and our sin, and take us for Thine inheritance. **EXODUS 34:9***

ברוך יהוה לעולם אמן ואמן:

Baruch Yehovah l'olam amen v'amen.

Blessed be Yehovah for evermore. Amen, and Amen. **PSALM 89:52 [53 HEB.]**

42 Silent prayer

Silent Prayer

ברוך יהוה אלהים אלהי ישראל | עשה נפלאות לבדו: וברוך שם כבודו לעולם | וימלא כבודו את כל הארץ אמן ואמן:

Baruch Yehovah Elohim Elohei Yisra'el | oseh nifla'ot l'vado. Uvaruch shem k'vodo l'olam | v'yimalei ch'vodo et kol ha'aretz amen v'amen.

Blessed be Yehovah God, the God of Israel, who only doeth wondrous things; and blessed be His glorious name for ever; and let the whole earth be filled with His glory. Amen, and Amen. **PSALM**

72:18-19

ברוך אלהים | אשר לא הסיר תפילתי וחסדו מאתי:

Baruch Elohim | asher lo hesir t'filati v'chasdo me'iti.

Blessed be God, who hath not turned away my prayer, nor His lovingkindness from me. **PSALM 66:20**

אָנא יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ לְהַשְׁקִיף מִמַּעַן קֹדֶשְׁךָ מִן הַשָּׁמַיִם בְּרַחֲמֶיךָ | וְרֹאֵה בְּגִדְלִי
 עֲנִי וּבִדְלוּתִי וּבְשָׁפְלוּתִי | בְּהִתְעַטֵּף עָלַי רוּחִי | אַל תִּשְׁלִיכֵנִי מִלְּפָנֶיךָ | שְׁכַלְתָּה כְּחִי | וְהִצִּילֵנִי
 בְּרַחֲמֶיךָ מִכָּל חוּבוֹתַי | וּסְלַח לְכָל עֲוֹנוֹתַי | וּמַחֲוֵל אֶת כָּל פִּשְׁעַי | וּתְכַלֶּה שְׁנוֹתַי בְּנְעִימִים | וְתַחֲזֵן
 וְתַחְמַל עָלַי | וְעַל כָּל בְּנֵי מִשְׁפַּחְתִּי | וְהִצְלִיחָה נָא בְּמַחְשַׁבְתִּי וּבְעֶסְקִי זֶה | וְשִׁמְרֵנִי נָא בְּעִיר הַזֹּאת
 מֵאָדָם רָע | וּמִלְּסֻטִּים רָעִים | וּמִרְשָׁעֵי הַזִּמָּן | וְכֵן תִּצְלִילֵנִי מִפֶּחַד עֲרֻעוּרֵי הָרָעִים הַמִּתְגָּרִים בְּדֶרֶךְ
 וְהַמִּתְפָּאֲרִים בְּעִיר | וְהִצִּילֵנִי מִיָּדָם | וְאַל תִּצְרִיכֵנִי לַיָּדִי שׁוּם אָדָם | וְלֹא לַיָּדִי בֶּשֶׁר וָדָם | וּפִתַח לִי
 אֶת יְדֶךָ הַמְּלָאָה וְהַרְחֲבָהּ | וְתֵן בְּתוֹכֵנוּ שָׁלוֹם | וּשְׁלַח בְּרָכָה בְּמַעֲשֶׂה יְדֵינוּ | וְהִטְרִיפוּנוּ לַחֵם חֲקֵנוּ |
 וְתֵן לָנוּ לַחֵם לֶאֱכֹל וּבִגְד לְלַבֹּשׁ | כִּי עָלֶיךָ נִשְׁעֵנוּ | וּבִשְׁמֶךָ הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ בְּטַחְנוּ וְחִסֵּינוּ | וְסִיעֵנִי
 לְטַהֵר עֲצָמִי | אֶל רַחוּם וְחַנּוּן:

Ana Yehovah Elohei Yisra'el y'hi ratzon mil'fanecha l'hashkif mim'on kodsh'cha min hashamayim b'rachamecha / ur'eh
 b'godel onyi uvdaluti uvshifluti / b'hit'atef alai ruchy / al tashlicheni mil'fanecha / shekaltah kochi / v'hatzileni b'rachamecha
 mikol chovotai / uslach l'chol avonotai / umchol et kol p'sha'ai / utchaleh sh'notai ban'imim / v'tachon v'tachmol alai / v'al kol
 b'nei mishpachti / v'hatzlichah na v'machashavti uv'eski zeh / v'shomreni na ba'ir hazot me'adam ra / umilistim ra'im /
 umerish'ei haz'man / v'chen tatzileni mipachad irurei hara'im hamitgarim baderech v'hamitpa'arim ba'ir / v'hatzileni
 miyadam / v'al tatzricheni lidei shum adam / v'lo lidei basar vadam / uftach li et yadcha ham'Le'ah v'harchavah / v'ten
 b'tochenu shalom / ushlach b'rachah b'ma'aseh yadeinu / v'hatrifenu lechem chukenu / v'ten lanu lechem le'echol uveged
 lilbosh / ki alecha nish'an / uvshimcha hagadol v'hakadosh batachnu v'chasinu / v'say'eni l'tahter atzmi / El rachum
 v'chanun.

Please, O Yehovah, God of Israel, may it be Thy will to look from Thy holy dwelling in heaven with mercy and see the greatness of my suffering, affliction, and humiliation. When my soul fainteth within me, cast me not off from before Thee. When my strength faileth, save me in Thy mercy from all my debts, forgive all my iniquities, and pardon all my transgressions. End my years in pleasantness, and have pity and mercy upon me and upon my entire family. Please cause me to have success in my current plans and endeavors, and guard me in this city from evil men, from violent persons, and from the wicked people of the generation. Likewise, save me from the terror of the strife of the wicked, who provoke upon the roads and gloat in the cities; save me from them. Make me not depend upon any man nor upon the hand of any flesh and blood. Open before me Thy full and generous hand, give peace among us, and send blessing upon all our works. Feed us our allotted bread, and give us food to eat and clothing to wear, for we depend upon Thee, and in Thy great and holy name do we trust and seek shelter. Assist me to purify myself, O merciful and gracious God.

Here each may add the prayer of his own heart.

גַּם עֲבֹדְךָ נִזְהָר בָּהֶם | בְּשִׁמְרָם עֲקֵב רָב: שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין | מִנְּסֻתָּרוֹת נִקְנִי: גַּם מִיָּדַי חֲשׂוֹת עֲבֹדְךָ אֶל
 מִשְׁלוֹ בִּי אִזְּ אֵיתָם | וְנִקֵּיתִי מִפֶּשַׁע רָב: יְהִיו לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהִגִּיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ | יְהוָה צוּרִי וְגֹאֲלִי:

Gam avd'cha nizhar bahem / b'shomram ekev rav. Sh'gi'ot mi yavin / ministarot nakeni. Gam mizedim chasoch avdecha al
 yimsh'lu vi az eitam / v'nikeiti mipesha rav. Yihyu l'ratzon imrei fi v'hegyon libi l'fanecha / Yehovah tzuri v'go'ali.

Moreover by them is Thy servant warned; in keeping of them there is great reward. Who can discern his errors? Clear Thou me from hidden faults. Keep back Thy servant also from presumptuous sins, that they may not have dominion over me; then shall I be faultless, and I shall be clear from great transgression. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before Thee, O Yehovah, my Rock, and my Redeemer. **PSALM 19:11-14 [12-15 HEB.]**

בָּרוּךְ יְהוָה לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן:

Baruch Yehovah l'olam amen v'amen.

Blessed be Yehovah for evermore. Amen, and Amen. **PSALM 89:52 [53 HEB.]**

בְּשֵׁם יֵשׁוּעֵנוּ אָמֵן:

B'shem Yeshuenu amen.

In the name of our Yeshua. Amen.

Source: the central prayer is a Karaite composition; the verses before and after are scripture.

43 Be strong; Zion and peace

Afterward say:

חֲזִקוּ וַיֵּאֱמֹץ לְבַבְכֶּם | כָּל הַמַּיְחָלִים לַיהוָה:

Chizku v'ya'amez l'avvchem | kol hamyachalim la-Yehovah.

Be strong, and let your heart take courage, all ye that wait for Yehovah. **PSALM 31:24 [25 HEB.]**

וְאַתֶּם חֲזִקוּ וְאַל יִרְפוּ יְדֵיכֶם | כִּי יֵשׁ שָׂכָר לַפְעֻלַּתְכֶם:

V'atem chizku v'al yirpu y'deichem | ki yesh sachar lif'ulatchem.

But be ye strong, and let not your hands be slack; for your work shall be rewarded. **2 CHRONICLES 15:7**

בּוֹנֶה יְרוּשָׁלַם יְהוָה | נִדְּחֵי יִשְׂרָאֵל יַכְנִס:

Boneh Y'rushalayim Yehovah | nidchei Yisra'el y'chanes.

Yehovah doth build up Jerusalem, He gathereth together the dispersed of Israel. **PSALM 147:2**

בּוֹרֵא נִיב שְׂפָתַיִם | שְׁלוֹם שְׁלוֹם לְרָחוֹק וּלְקָרוֹב אָמַר יְהוָה וּרְפָאֵתִיו:

Borei niv s'fatayim | shalom shalom larachok v'lakarov amar Yehovah urfativ.

Peace, peace, to him that is far off and to him that is near, saith Yehovah that createth the fruit of the lips; and I will heal him. **ISAIAH 57:19**

הַמֶּשֶׁל וּפַחַד עִמּוֹ | עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרְמֵיוֹ:

Hamshel vafachad imo | oseh shalom bimromav.

Dominion and fear are with Him; He maketh peace in His high places. **JOB 25:2**

יְהוָה עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן | יְהוָה יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בְּשְׁלוֹם:

Yehovah oz l'amo yiten | Yehovah y'varech et amo vashalom.

Yehovah will give strength unto His people; Yehovah will bless His people with peace. **PSALM 29:11**

בָּרוּךְ יְהוָה לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן:

Baruch Yehovah l'olam amen v'amen.

Blessed be Yehovah for evermore. Amen, and Amen. **PSALM 89:52 [53 HEB.]**

RESTORATION READING

Wherefore, be not weary in well-doing, for ye are laying the foundation of a great work. And out of small things proceedeth that which is great.

D&C 64:33

44 Second silent prayer

Silent Prayer

אָנא אַדנאי הנכבד והנורא האל הגדול והגבור שומר הבְּרִית והחסד לעבְדֶיךָ אַתָּאנוּ לְפָנֶיךָ לְהַעֲתִיר
אַלֶיךָ וּלְחַלּוֹת אֶת פְּנֶיךָ לְרַחֲמֵנוּ וּשְׁתַּקְבֵּל תְּפִלָּתֵנוּ וְעֲתִירָתֵנוּ תְּמוֹר קִרְבָּנוֹתֵינוּ וּמִנְחוֹתֵינוּ כִּי בָּךְ
בְּטַחָנוּ וּבְשִׁמְךָ קוִינּוּ וְגַם שְׁתוּשִׁיעֵנוּ מִהֶרָה וּבְזִמָּן קָרוֹב אָמֵן:

*Ana Adonai hanichbad v'hanora ha-El hagadol v'hagibor shomer hab'rit v'hachessed la'avadecha atanu l'fanecha l'ha'tir
elecha ulchalot et panecha l'rachamenu v'shet'kabel t'filatenu va'atiratenu t'mur korb'noteinu uminchoteinu ki v'cha
batachnu uvshimcha kivinu v'gam shetoshi'enu m'herah uvizman karov amen.*

Please, O honorable and awesome Lord, great and mighty God, keeper of the covenant and the lovingkindness for Thy servants, we come before Thee to entreat Thee and to beseech Thee to have mercy on us, and to accept our prayers and petitions in lieu of our sacrifices and grain offerings; for we trust in Thee, and in Thy name do we hope; and that Thou mayest also save us quickly and soon. Amen.

בְּשֵׁם יְשׁוּעָנוּ אָמֵן:

B'shem Yeshuenu amen.

In the name of our Yeshua. Amen.

Source: Karaite composition.

45 The giving of peace

The giving of peace

LEADER

תְּקַבֵּל בְּרָצוֹן תְּפִלָּתְכֶם | אָמֵן:

T'kubal b'ratzon t'filatchem | amen.

May your prayer be received with acceptance; Amen.

CONGREGATION

תְּקַבֵּל בְּרָצוֹן תְּפִלָּתְכֶם | אָמֵן:

T'kubal b'ratzon t'filatchem | amen.

May your prayer be received with acceptance; Amen.

חֲזַק שְׁלוֹם שְׁלוֹם שְׁלוֹם עַל כָּל יִשְׂרָאֵל:

Chazak shalom shalom shalom al kol Yisra'el.

Be strong! Peace, peace, peace upon all Israel.

יִשְׂרָאֵל נוֹשָׁע בַּיהוָה תְּשׁוּעַת עוֹלָמִים | לֹא תִבְשׂוּ וְלֹא תִכְלְמוּ עַד עוֹלָמֵי עַד:

Yisra'el nosha ba-Yehovah t'shu'at olamim / lo tevoshu v'lo tikalmu ad olmei ad.

O Israel, that is saved by Yehovah with an everlasting salvation; ye shall not be ashamed nor confounded forevermore. **ISAIAH 45:17**

בָּרוּךְ יְהוָה לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן:

Baruch Yehovah l'olam amen v'amen.

Blessed be Yehovah for evermore. Amen, and Amen. **PSALM 89:52 [53 HEB.]**

Source: the first three lines are a Karaite composition.

46 Closing prayer

בָּרוּךְ שְׁמֶךָ אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וְאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים: אַתָּה יִצְרַתָּנִי בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים וְנִפְחַתָּ בִּי נְשָׁמָה וְנָתַתָּ לִּי חֲכָמָה וְדַעַת לְסִפּוֹר גְּבוּרוֹתֶיךָ וּלְשׁוֹרֵר נִפְלְאוֹתֶיךָ כִּי אַתָּה בּוֹרֵא וּיוֹצֵר כָּל הַנְּשָׁמוֹת מִפְּרִגְסָם וּמִכְלָלָם לְכָל מִמִּית בְּמִשְׁפָּט מְחִיָּה בְּחֶסֶד וּבְרַחֲמִים רַבִּים וְכָל זֶמֶן שֶׁהִנְשָׁמָה בְּקֶרְבִּי חַיֵּב אֲנִי לְהִדּוֹת לְשֵׁם קֹדֶשְׁךָ לְהַשְׁתַּבַּח בְּתֵהֱלָתְךָ: אַתָּה הוּא יְהוָה לְבִידְךָ מֶלֶךְ מְהֻלָּל בְּרוֹב תְּשַׁבְּחוֹת וּתְהִלּוֹת מְשֻׁבָּח וּמְקֻדָּשׁ בְּעֲלִיּוֹנִים וּבִתְחַתּוֹנִים: אִם נָא מְצַאֲתִי חַן בְּעֵינֶיךָ קִבֵּל תְּחִנָּתִי וַעֲשֵׂה בְקִשְׁתִּי וְאֵל תִּבְזֶה עֲנוּתִי אֵל תִּכְלִימֵנִי: וְאֵל תִּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי כִּי צָר לִי מַהֵר עֲנֵנִי: אֵין לִי אֵב אֶלָּא אַתָּה אֵין לִי מִבְּלַעַדֶּיךָ וְאֵין מִי יוֹעִיל לְנַפְשִׁי וּזְלָתְךָ כִּי בִידְךָ כַּח וּגְבוּרָה | וּבִידְךָ לְגִדֵּל וּלְחַזֵּק לְכָל:

Baruch shimcha Elohei ha-Elohim va'adonei ha'adonim. Atah y'tzartani b'rachamecha harabim v'nafachta vi n'shamah v'natata li chochmah vada'at l'saper g'vurotecha ulshorer nifl'otecha ki atah borei v'yotzer kol han'shamot m'farnes umchalkel lakol memit b'mishpat m'chayeh b'chesed uvrachamim rabim v'chol z'man shehan'shamah b'kirbi chayav ani l'hodot l'shem kodshecha l'hishtabeach bithilatecha. Atah hu Yehovah l'vadecha melech m'hulal b'rov tushbachot uthilot m'shubach umkudash ba'elyonim uvatachtonim. Im na matzati chen b'einecha kabel t'chinati va'aseh vakashati v'al tivzeh enuti al tachlimeni. V'al taster panecha mimeni ki tzar li maher aneni. Ein li av ela atah ein li mibal'adecha v'ein mi yo'il l'nafshi zulatecha ki v'yadcha koach ugvurah / uvyadcha l'gadel ulchazek lakol.

Blessed be Thy name, O God of gods, and Lord of lords. Thou didst create me in Thy great mercy, didst breathe into me the breath of life, and gavest me wisdom and understanding to declare Thy mighty acts and to sing Thy wonders. Because Thou art He that createth and formeth all souls, who sustaineth and provideth for all, who taketh away life in justice and giveth life through lovingkindness and great mercy, therefore, as long as my breath is within me, I am obliged to give thanks to Thy holy name, to praise Thy glory. Thou art Yehovah, Thou alone, an exalted King with a multitude of glory and praise, extolled and sanctified in heaven and on earth. Now if I have found favor in Thine eyes, receive my supplication and grant my request; do not scorn my prayer nor leave me frustrated. Hide not Thy face from me; for I am in distress; answer me speedily. I have no father but Thee; I have no one but Thee, and there is none that bringeth help to my soul besides Thee; for in Thy hand is power and might; and in Thy hand it is to make great, and to give strength unto all.

שְׁמַע יְהוָה וְחַנּוּנִי | יְהוָה הִיָּה עֲזָר לִּי:

Sh'ma Yehovah v'chaneni / Yehovah heyeh ozer li.

Hear, O Yehovah, and be gracious unto me; Yehovah, be my helper. **PSALM 30:10 [11 HEB.]**

עֲזָרִי מֵעַם יְהוָה | עֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

Ezri me'im Yehovah | oseh shamayim va'aretz.

My help cometh from Yehovah, who made heaven and earth. **PSALM 121:2**

יְהִי לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהִגִּיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ | יְהוָה צוּרִי וְגֹאֲלִי:

Yihyu l'ratzon imrei fi v'hegyon libi l'fanecha | Yehovah tzuri v'go'ali.

Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before Thee, O Yehovah, my Rock, and my Redeemer. **PSALM 19:14 [15 HEB.]**

בָּרוּךְ יְהוָה לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן:

Baruch Yehovah l'olam amen v'amen.

Blessed be Yehovah for evermore. Amen, and Amen. **PSALM 89:52 [53 HEB.]**

בְּשֵׁם יֵשׁוּעֵנוּ אָמֵן:

B'shem Yeshuenu amen.

In the name of our Yeshua. Amen.

Source: the prayer is a Karaite composition; the closing verses are scripture.

47 The priestly blessing

יְבָרֶכְךָ יְהוָה וְיִשְׁמְרֶךָ:

Y'varech'cha Yehovah v'yishm'recha.

Yehovah bless thee, and keep thee;

יָאֵר יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחַנֶּךָ:

Ya'er Yehovah panav elecha vichuneka.

Yehovah make His face to shine upon thee, and be gracious unto thee;

יֵשָׂא יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיִשֶּׁם לְךָ שָׁלוֹם:

Yisa Yehovah panav elecha v'yasem l'cha shalom.

Yehovah lift up His countenance upon thee, and give thee peace. **NUMBERS 6:24-26**

On the Offerings and the Temple

The passages on the daily offering and the incense (Sabbath eve, Part 11) are recited in remembrance, at the hour when the evening lamb was offered and the incense burned.

From the beginning the offerings were “a similitude of the sacrifice of the Only Begotten of the Father” (Moses 5:7). The Tanakh itself looks past them to a person: the ram offered instead of the son (Genesis 22:13), the blood of the Passover lamb (Exodus 12:13), the servant “wounded for our transgressions” (Isaiah 53:5–6), and Messiah “cut off, but not for himself” (Daniel 9:26).

The risen Yeshua said, “in me is the law of Moses fulfilled,” and in the next breath named what that fulfilment ends: “ye shall offer up unto me no more the shedding of blood” (3 Nephi 9:17, 19). The Nephite prophets use “the law of Moses” in this same sense, for the “performances and ordinances” that were “types of things to come” (Mosiah 13:30–31) and whose “whole meaning” was the great and last sacrifice (Alma 34:13–14). So when He says that the law given unto Moses “hath an end in me,” He adds at once that “the covenant which I have made with my people is not all fulfilled,” and bids them “keep my commandments” (3 Nephi 15:8, 10). The offerings have reached their goal and their end in Him. The covenant and its commandments stand, and not one jot or one tittle passes from them while heaven and earth remain (Matthew 5:17–18). In place of the offerings He asks a broken heart and a contrite spirit (Psalm 51:16–17; 3 Nephi 9:20).

The temple is first the person, in whom God dwells (1 Corinthians 6:19; D&C 93:35). It is also the house of Yehovah that is yet to come, of which the temples of our day are a foreshadowing. When this service longs for His courts and prays for the building of Jerusalem, it speaks of both.

Notes

- 1 Hebrew *chasadav*, the plural of *chesed*, the word rendered “lovingkindness” elsewhere in this siddur.
- 2 *Selah*: a Hebrew term of uncertain meaning, probably a pause or a direction to the singers. It is left untranslated.
- 3 Hebrew *va'atzappeh*: literally “and I will watch.”
- 4 That is, Yehovah.
- 5 Hebrew *chesed* (חֶסֶד): steadfast, covenant-keeping love. No single English word carries it; the King James usually has “mercy.” This siddur renders it “lovingkindness” throughout.
- 6 The Hebrew word (*edyekh*) is uncertain; literally, perhaps, “thine adornment.” The King James Version has “thy mouth.”
- 7 That is, Yehovah.
- 8 Or, “who maketh His angels spirits, His ministers a flaming fire,” as the King James Version and Hebrews 1:7 read it. The Hebrew allows both.
- 9 Hebrew *mo'adim*, “appointed times”: the word the Torah uses for the feasts of Yehovah (Leviticus 23:2).
- 10 That is, Yehovah.
- 11 Hebrew *ra*: evil, in the sense of calamity or adversity, set here against “peace.” The King James Version has “create evil.”
- 12 That is, Yehovah.
- 13 The seventh day, named in the commandment just read (Exodus 20:10).
- 14 The King James reads “and not we ourselves.” The Hebrew word *lo* is written in the text as “not” and traditionally read as “His”; this siddur follows the traditional reading.
- 15 Hebrew *shekhar*. It was poured out at the altar as an offering; it was not drunk.
- 16 The Hebrew verb here and in “bow down” in the last verse is the same (*hishtachavu*).
- 17 Hebrew *hinnachem*, to relent or be moved to pity. The King James has “repent of this evil.” The Joseph Smith Translation reads: “Thy people will repent of this evil; therefore come thou not out against them.”
- 18 The close of the question Yehovah puts to Job: “Where wast thou when I laid the foundations of the earth?” (Job 38:4).
- 19 That is, Yehovah.
- 20 Hebrew *chasid*, from the same root as *chesed*: one who is faithful and devoted.
- 21 Hebrew *yached levavi*. The King James has “unite my heart.” Compare Deuteronomy 6:4 and Doctrine and Covenants 38:27.
- 22 Hebrew *she'ol tachtiyyah*, the lowest Sheol, the realm of the dead. The King James has “the lowest hell.”
- 23 That is, Yehovah.
- 24 See Ezekiel 18:20; Articles of Faith 1:2.
- 25 That is, Yehovah.
- 26 “Tale” is the old word for an account or tally. The Hebrew reads, “matters of iniquity have prevailed against me.”
- 27 The Hebrew here has the short form of the Name, *Yah*.
- 28 On the innocence of little children, see Moroni 8:8; see also Articles of Faith 1:2.
- 29 That is, Yehovah.
- 30 The source's capital makes God the one who chooses the way. The Hebrew is open; the King James Version reads “the way that he shall choose,” the man's own choice.
- 31 That is, Yehovah.
- 32 Hebrew *tzerufah*, refined, as metal is proved in the fire.

- 33 *Kindle no fire.* The command is addressed to “your habitations”; the fires of the sanctuary burned on the Sabbath by commandment (Leviticus 6:13; Numbers 28:9–10). We do not kindle a new fire on the Sabbath. A fire prepared beforehand may be kept: wood may be added, and it may be revived from its own coals. Following Exodus 16:23, we prepare our food before the Sabbath and do not cook on it. We do not regard electric light and heat as the fire of which the verse speaks. The preserving of life is always lawful, for the commandments were given that we should live by them (Leviticus 18:5; Mark 2:27).
- 34 That is, unto Yehovah.
- 35 Hebrew *torot*, the plural of *torah*.
- 36 Hebrew *torah*: instruction, teaching, law. The source has “law.” This siddur keeps the word “Torah” where the Hebrew has it.
- 37 Hebrew *tzidkati*, “My righteousness.” The source has “My favour.”
- 38 Hebrew *chefetz*, which also means “pleasure”; the King James reads “doing thy pleasure” and “finding thine own pleasure.”
- 39 That is, Yehovah, here and in the following verse.
- 40 In the Hebrew this confession runs through the alphabet, from *aleph* to *tav*.
- 41 Hebrew *lamnatze’ach*, the director of the temple music; not the Leader of this service.
- 42 Hebrew *ben*, “son,” the same word as in “son of man” two verses later. The source has “the branch.”
- 43 Hebrew *chasidav*, from *chesed*: His faithful and devoted ones. Those He calls His saints are those who keep faith with Him.
- 44 This verse is preserved in the Book of Mormon at 2 Nephi 16:3.
- 46 That is, Yehovah.
- 47 Literally, “Yehovah hath reigned” (*malakh*). The line names Him King in three tenses: He is King, He hath reigned, He shall reign.
- 48 Hebrew *lema’an Adonai*, “for the sake of the Lord.” Daniel asks God to act for the Lord’s own sake.
- * Part of the verse only.

ABOUT THIS TEXT

Adapted from the Sabbath Morning Prayer of the Karaite Prayerbook edited and translated by Nehemia Gordon in consultation with Hakham Moshe Dabah (2002), based on the edition of Abraham Firkovich (Vilna, 1870–71), as shared through the Open Siddur Project (opensiddur.org/?p=24633) under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International license.

Changes have been made. The Divine Name is rendered “Yehovah”; the translation has been corrected against the Hebrew in places and set in one voice; Psalm 136 is given in full; a few later divine titles have been replaced with biblical ones in both Hebrew and English; an introductory verse to the daily offering, and rubrics at the Sabbath offering and at the counting of the omer have been added; rubrics, footnotes and notes have been added; readings from Restoration scripture, the closing “in the name of our Yeshua,” and the priestly blessing have been added. Restoration scripture is quoted as it stands. The transliteration follows the vowel points of the Hebrew and has not yet been fully proofread.

This adaptation is shared under the same Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International license: free to copy, share and adapt on the same terms. Additions, corrections and comments: james@torahrestoration.org.